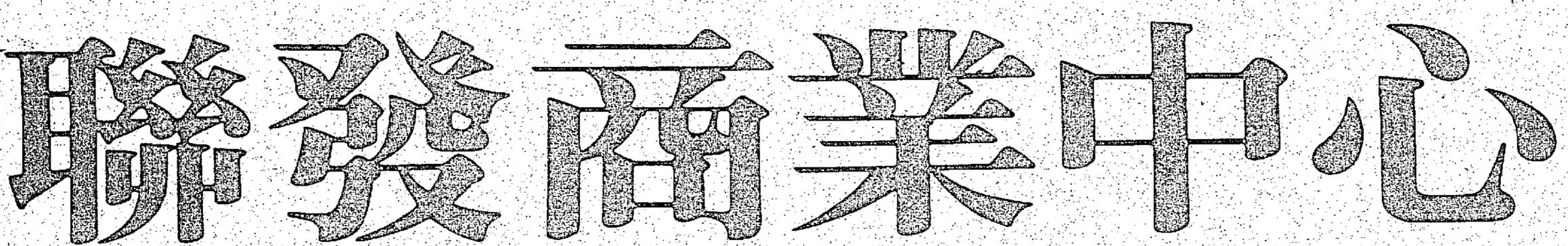
一期星

# 随馬河見一家區 新型高級商業用心心



皇后大道西接連皇后大道中/四面單邊

本商業中心由長江實業(集團)有限公司策劃興建

150年期

華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一 毫伍幣港售零份每

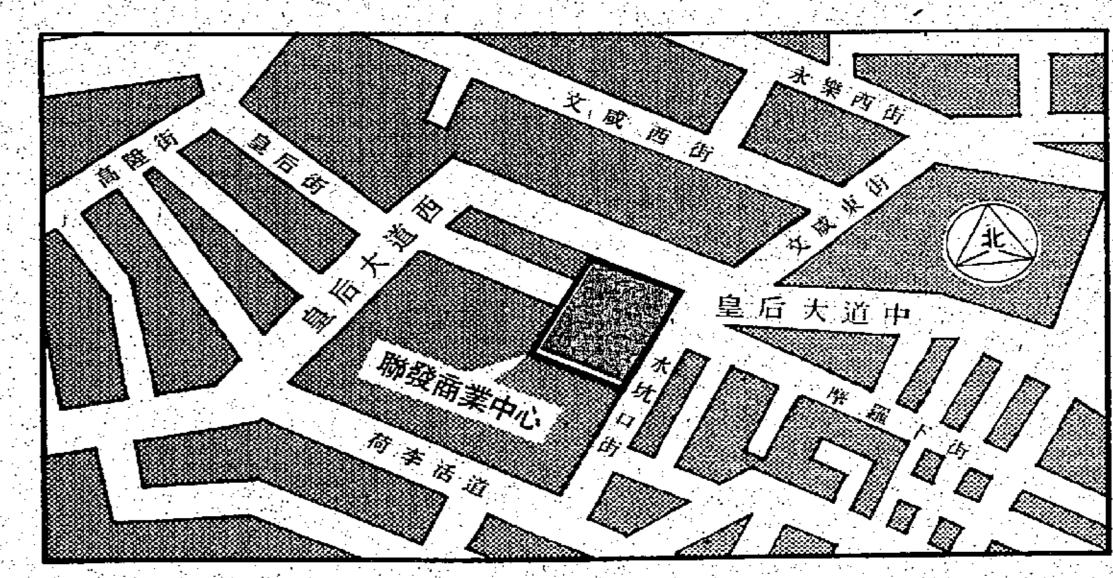
張大九紙出日今 司公限有報日僑華印承及行發 休維岑理司總

# 员用公司资售

各層電梯大堂地台及牆身均鋪砌名廠高級雲石

環境肝療 地理设施中 樓底特高 間格質用 用料上乘 精心設計 交通方便

面積由576呎起至全層10,000餘呎 大小單位隨意選購 每呎只售1600餘元起 首期10%,入伙前絕不計息 餘款70%一二年銀行分期





# 聯發行市務發展有限公司

香港北角英皇道499號北角工業大厦21樓A座 電話:5-620291/3,5-631288,5-634988,5-639188 地盤售樓處:香港皇后大道西2至12號(假日照常辦公) 由紡織業的衰退看其

工業

一個政策下導致廠房租金商品,大大增加生產的出口資中,新鐵品的市場;三是在當局的高地位完成本,從而削弱了對外競爭力;四是香港的成本,從而削弱了對外競爭力;四是香港的成本,從而對於政策,在利潤至上的情形下,關連上經營新織好,在利潤至上的情形下,關連上經營新織好,在利潤至上的情形下,關連上經營新織好,在利潤至上的情形下,關連上經濟的,與一個是一個人。 一個政策下導致廠房租金商品,大大增加生產不容樂觀。最近兩年以來,本港外貿連差雖不不容樂觀。最近兩年以來,本港外貿連差雖不容樂觀。最近兩年以來,本港外貿連差雖不容樂觀。最近經濟的場長,主要仍由出口帶動,不可以不可以與一個人。

# 日十月八年一八九一曆公年十七國民華中版訊電 趙紫陽再

# 搞 馬 顚 E 員會談

動

衰: 成將

東 亞共黨暴亂

肖 道義 上支持

政治解

阿柬問題

WAH

郭白橋業

一期星

代面對著觀苦的過程 競能它不斷增加的 武,由於石油產量 苦艱濟經陸大

轉好會

雙方 應通過談判 無法取

有利歐洲貿易

美元

結果得

製中子彈列根下令

窗

明

势會怎樣發展?

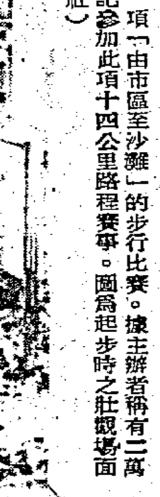
**任濟發展** 給華國鋒

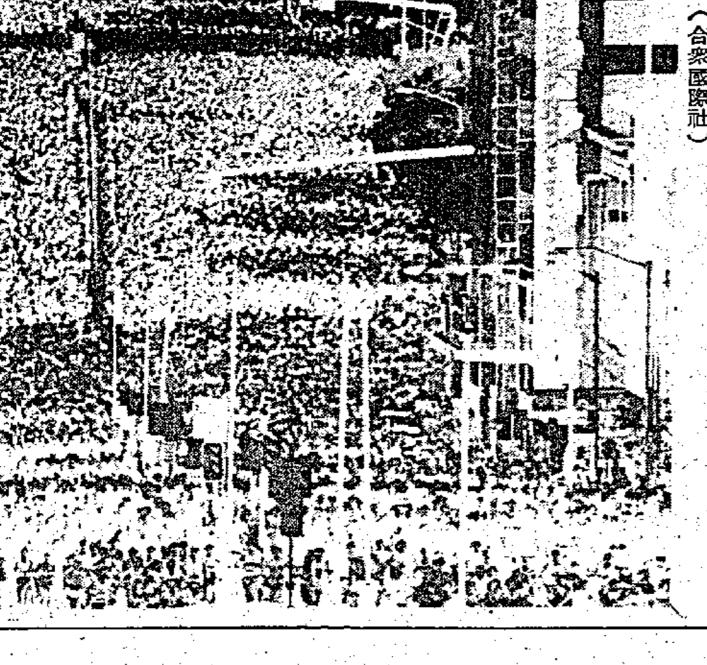
責

說是忠於華國鋒結

令製

原定







中醫師

大文学, 一种 大大大学 (1) 一个 大文学, 一世 (1) 一个 大文学, 一世 (1) 一个 大文学, 一世 (1) 一个 大文学, 一世 (1) 一个 (1) 一

調提防老鼠偷獲

看見有形之鼠爲患,而很多人不知道有一種無形之鼠,每分鐘都傷害我們樣生物學家統計,每隻老鼠一年內能生產八十隻,幾何級數的生產下去,染疾病,總之老鼠是人類之大敵,如不阻其繁殖,數十年後,湘球上人類歷史悠久,最可隨者,首算鼠疫,因殺人億萬,故談鼠色變,其他如破壞

何調老鼠偷糞。

台查獲地下

# 埃及總統 統沙達在美警告

承認是籌房青年黨黨務基金 埃方語求,加速將四十架「F16」型戰鬥機,交付與 

百萬

過江龍不及地頭蟲 喜劇雄師壓倒西片片王



舞廳

麗

瑪 芝 史 美 烏蘇拉安德 夏英俊 利生 飾美艷公主 ・星紅壇影 MGM (QCIC>) DOLBY STEREO

高梅最新出品司榮譽發行美新藝瑪國際公 履天興惡歷觸凡天 險神風魔盡犯間神 如暗作妖諸天求之 夷助浪怪難規愛子 神世界 奇過

動眞結鏡特最大晶心侯 雷哈

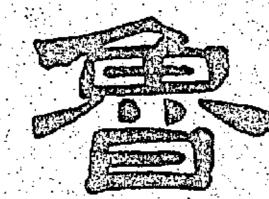
ら温 零

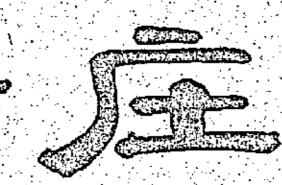
刺笑旗一 趣怪古一 寫的狂部 電的靈部 劇題高景 影奇精嚴 啦跨叻 !啦到 千宰有貓 其聯個成 所動千術 實來個班 呼學百不 但似古反 學生種勝 好趣獨斗 但那類舉 醒才精星

友七姑雪 故童麗最。卡長功最事話的美。 通籍的成

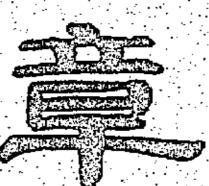
• 映献天明 • 作條杇不尼斯狄路和

# 中國人民銀行發行中國造幣公司精密鑄造









正面:魯迅肖像並有吳作人題字

背面:魯迅名句手筆"橫眉冷對干夫指 俯首甘爲孺子牛"

銀章直徑40毫米 重量33.625克 純銀重:31.104克 售價HK \$ 250.00



由中國人民銀行出具 鑒定證明習

李迅雄展—百周年纪念义

### 魯迅精庄銀章特點

- 1. 魯迅是世界聞名的一代文豪,他的作品,對當時的國家、社會有深刻的諷刺,使閱讀者回味無窮,著作中的 "阿Q正傳",銷遍全球。中國造幣公司爲紀念魯迅誕辰壹百週年,特造精美銀章。
- 2.正面爲魯迅肖像,並有北京中央藝術學院院長吳作人題字,背面臨有魯迅手筆"橫眉冷對千夫指,俯首甘爲 孺子牛",兩旁配有紅梅靑松,反映魯迅先生的高尚品格。
- 3. 銀章數量,全世界只有20000枚,香港發售5000枚,直徑40毫米、重33.625克、純銀壹盎士。
- 4. 銀章以透明膠盒盛載,並裝於精緻的木盒內,盒子上印有魯迅肖像及吳作人題字。
- 5 如此精美及意義重大的精圧銀章,愛好者請及早申請,先到先得,售完爲止。
- 6. 申請人如獲接受,將用專函通知,指定日期內在華僑商業銀行中區分行營業大廳(香港皇后大道中92號)領取。

欲購從速 以兒向隅 珍品有限

總經銷:香港北京金幣有限公司

## 訂購辦法

請將下邊表格剪下填妥,連同劃綫支 票或銀行本票,抬頭請寫"香港北京金幣 有限公司",按以下地址寄出,銀章售價 每枚HK\$250.00

香港北京金幣有限公司 香港皇后大道中92號 僑商大厦 1201-1204室 電話:5-215261 5-239722

# 訂

電話號碼:

身份 意或護照號碼:

惠購者簽名:\_\_

金額HK \$ 購銀章\_\_\_\_\_枚

銀行支票號碼:

備註:(1)支票收妥,銀行過賬後,將發出專

函,指定日期在華僑商業銀行中區 分行營業大廳(香港皇后大道中92

號)領取。如已售完一即將原款退回。 (2)申請表格亦可在總經銷或華僑商業

銀行及其各分行領取。

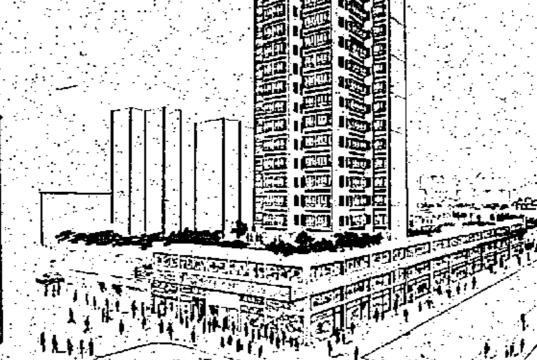
**20-770295** 假日照常

元朗鳳翔路308地段(九龍巴士總站側)

廳房四正の可冤裝修 特設窗台。向南通爽

兩梯四伙會格局高雅 地點特佳。交通便捷 面積459 — 546呎

每呎僅售\$521起



黃金商場 ◎ 精心策劃 巴士總站。地旺繁榮 大小面積の均可選擇

## 華懋物業有限公司

## 北角中心大厦地下旺舖

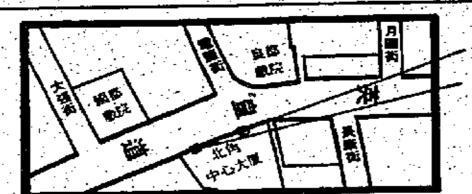
香港北角英皇道278號

面積五仟餘呎舖面六十呎

北角鍾意百貨公司隔隣、天祥百貨公司舊址 中央冷氣系統 馬會外圍投注站及各行業·

LMK 羅氏美光置業有限公司 葵涌貨櫃碼頭路77-81號

鍾意大厦 16 樓 電話: 0-28221] 內線213黃小姐洽



電話:5-258251

召開股東週年 會通

British Council

### 《英國文化協會英語課程》

初級英語課程 中級英語課程

高級英語課程 會考英語課程 職業性英語課程 劍橋文憑試英語課程

倫大G. C. E. 英語課程 英語會話課程 普通商業英語課程

中級及高級

註册日期 八月廿三日

晚上十時)湖仔本會則開設早

· 午·晚各班英語課程

上午九時至晚上九時

上午九時至晚上七時

住宅單位招標出售 里助學

福有攸歸

銅鑼灣記利佐治街華登大厦 五樓A-1座。(交吉)

有關面積及官批年期,請向業 主代表律師行索取招標章程。

截標日期:一九八一年八月 十八日正午十二時

> 業主代表律師練松柏律師行 香港康樂大厦十二樓



理塘現賃工廠出售

巧明街110號興運工廠

地下:765呎-1,829呎

壹樓:8,406呎

450539 229162 418481

灣仔天樂里二至四號 金豐商業大厦 筲箕灣亞公岩村道八號 聯邦工業大厦

5-259051-2

定座電話·

K 六六六二九

(茶譜備索)

另有精選十大名梁

(足十四位用)

雙

半

原

鮮

蝦尚葉

京片

香

芒凍布

生炒鷄絲

腿鮮帶

肉燒伊

麵

續手境過化簡 區特濟經

劃計此有露透湘梁長省副東廣 證份身備携須只境入客旅港香

理學集中國同性學合法化問題,將有學與一個月,將訊堂次一百三十四堂,經費於一萬一性學法律小組委會所提出之報告。該小組委會亦將以多種方式去研究香港之同性學事件,研究死因外,亦將就同性學問題,開得滿城風雨,有勞港府組委會的建議,對於本港今後是否准許同性學合法化問題,有勞港府組委會的建議,對於本港今後是否准許同性學合法化問題,有勞港府組委會的建議,對於本港今後是否准許同性學合法化問題,有勞港府組委會的建議,對於本港今後是否准許同性學合法化問題,有勞港府組委會的建議,對於本港今後是否准許同性學合法化問題,將有

天售出五百萬個

配梁湘透露深圳新入境旅客措施(本報抵)<br/>
一工信大作和念野東<br/>
「動家・一族東省副省長兼深圳市委第一書<br/>
外尚有一間海濱餐廳。活動方面有游泳,騎馬,騎驟車,康樂棋,波子機,滑浪板,擲艇,單車小艇沙渡假營屋建設在一個廣闊美麗的海灘之上,營屋內有冷氣設備,專用浴室和冷熱水噪。

玫瑰雙乳鴿

精而不膩·營養豐富

請容自奉·無以尚之

金河豐豐八寶港



香港般含道13至15號

有實際成效,長遠來看一有利的。(柴)政策已普遍受落,若能一,對本港出口國應該是政策已普遍受落,若能一,對本港出口國應該是

樓高廿四層 一梯兩伙, 面山望海,環境幽雅

1982年底完成

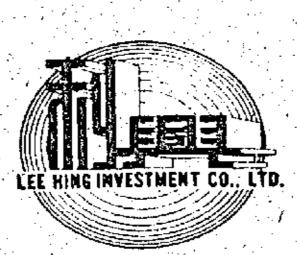
首期5%

999 年期

每伙793明

高層複式每伙1409呎起

地下連地庫 1626呎及1880呎 百貨等行業 適合銀行、餐室、士多、



置業有限公司

電話:5-263271(七線) 香港中環德輔道中54至58號利興大厦五樓

天時已熱請客菜式如何選擇請即採用 

高尙住宅

建築期內冤息

無出其右。

十二年。

地區發播預美產產

虚事盡任力行憲」

• 「好德商業大厦」位於尖沙咀

商業旅遊中心區,地區之盛,

• 「好德」爲高級寫字樓大厦,地點

優越,交通方便;外形巍峨壯觀

•「好德」售價公允,只付首期半成,

即可簽署合約,建築期內免息,

可代辦銀行貸款,年期長達十至

步行電視等人運

九龍尖沙咀赫德道6-6A號

九龍廣東道海洋中心610-611室 電話:3-693241-7(地產部洽)

2000 好世界投資有限公司

氣派非凡;更有完善管理及保安。



續在英國播映

**心香港片集** 

對喪生偸渡客毫不動

期成立就職

陳仲濟余正綱任創會社長

# 益大投資有限公司

收購物業權益及發行新股之建議

益大投資有限公司(益大)即日簽訂協議,

- (1)依照專業之物業估值,訂定被收購之公司
- (2) 賣方貸予上述持有物業之公司之債項總額。 上述收購,將發行新股進行,由益大發行 面值港幣一元之新股共66,588,045股,每 股作價港幣八元正。 該項協議仍有待於一九八一年八月廿一日

召開之股東特別大會上通過是項收購方始 生效。收購詳情,將於一九八一年八月十 三日連同特別大會通告函寄各股東。

承董事局命 Eda Management Services Limited 秘書謹啓

同意再購入由鍾正文先生、鍾夫人及其子 女及其名下各公司(賣方)所擁有之部份物 業權益,該等物業全屬於本港成立之公司 所持有,是項收購總值港幣 532,704,458 元正,乃根據以下數項估計:

其股份之資產淨值。

一九八一年八月七日

厦門市湖濱華僑新村第一期特價發書 每呎港幣 136 元起

湖濱彝像新村位於號稱海上花園之福建省 厦門市湖濱南路,座北朝南,風景優美,空氣 済新,陽光定足,為最理想之居所。 湖濱華僑新村座落厦門市中心之園林區。 交通方便,四递八道,附近有火車站,長途汽

厦門市湖濱華僑新村簡介

車站・醫院・学校・敷院・商場・書店等公共 設施·並享有特區之優麗·環境條件特佳。 湖濱華僑新村全部10幢。每幢樓高五層。 經由名師精心設計。間隔英觀實用。—切設備 **齊全, 不需裝修即可入住, 地下附小花園, 五** 樓則達天台花園,二樓至五樓附儲物室。每單

·共60单位·特價保持出書·欲購從速。

位實際面積可達百份之八十五以上。首期二槍



欲購從速

特美說明書 實用面積最大 附設花園露合 建築材料上乘 特裝公共天綫 首批特價八五折 享有永遠業權 .建築期間免息 送水電錶一套

厦門建設強展公司 厦門虎園路18號 電話:3064

数迎索閲

地下一五樓B座平面圖 地下一五樓A座平面鋼

厦門市湖濱區發展規劃圖 面積 690 呎至1060呎 **原 強 福** 国 新 接 **一個 誠 株** 图 稿 樓 四 安 株 関係権 (TE) 百姓 西田 日本新店 百姓 <u>市成</u> 田田

五丰免房產稅、 代辨申請戶口 凡購一單元者 洽購處: 香港實頓投資有限公司 香港軒尼詩道24--34號

大生商業大厦1705室

電話:5-291569-70

風景優美怡人

間隔裝修特佳

平面佈局合理

一切設備齊全

不需裝修入伙

建築材料說明

外牆:以英坭沙洗白石子,被以綠色玻璃碎綠條紙擋,美觀耐用。

接面:容飯廳及睡房均舖上等美術階碑,容易清理,廳房四正,方便

門楊:大門用實心木門,裝配高級彈子鎖,防盜錢,防盜鍊,房門浴

细窗:全部安装新式整固细窗框配厚料玻璃·二至五模洋台配有铅框

浴室:地台舖上等紙皮石·牆身至頂讓砌高級磁磚·並配高級三件頭

厨房:地台舖上等紙皮石·牆身雞砌高級磁碍·並裝置雙水喉頭·決

水電:水喉及電線,預裝暗喉,燈擊及粗纺電插蘇均裝暗線、全部燈

玻璃門及種花槽,地下花園入口設落地大窗。

碗盆·當水池·扇柜·烟窗·特設抽氣扇。

信箱:每戶設堅固入牆有鎖信箱於地下入口處。

模样:舖上彩色水磨石, 腦身架上等乳膠漆, 鋼枝讓木扶手。

天台:舖防水腊青及隔熱階磚・並有内外牆隔開・獨立天台

内船:所有庭房牆身及頂均程上等乳膠漆。

室及厨房門均用夾板門。

潔具毛巾架及化粧錢。

晒衣架:每戶設有晴爾晾衣設備。

電視天線:每戶設名廠公共天線系統

避雷設備:每戶均有完善之避雷系統設備

**具配備齊全。** 

及多類擺設品。

歡迎參觀

上午九時半至下午六時

營業時間:

B8月4日-81

● Bigelow 】「百家樂」滿舗地毯

星期一至六上午九時至下午六時

• heuga「優佳」方塊地毯

● Stevens-Bremner 羊毛地毯

● Lightmohers 燈飾

• marimekko 布料

**BIGELOW CENTRE** 

九龍柯士甸路23號

康定商業中心地下

证话: 3-7212302

百家樂地毯中心

復隆有限公司

灣仔軒尼詩道298號廣生行大厦

電話:5-746086,5-749593

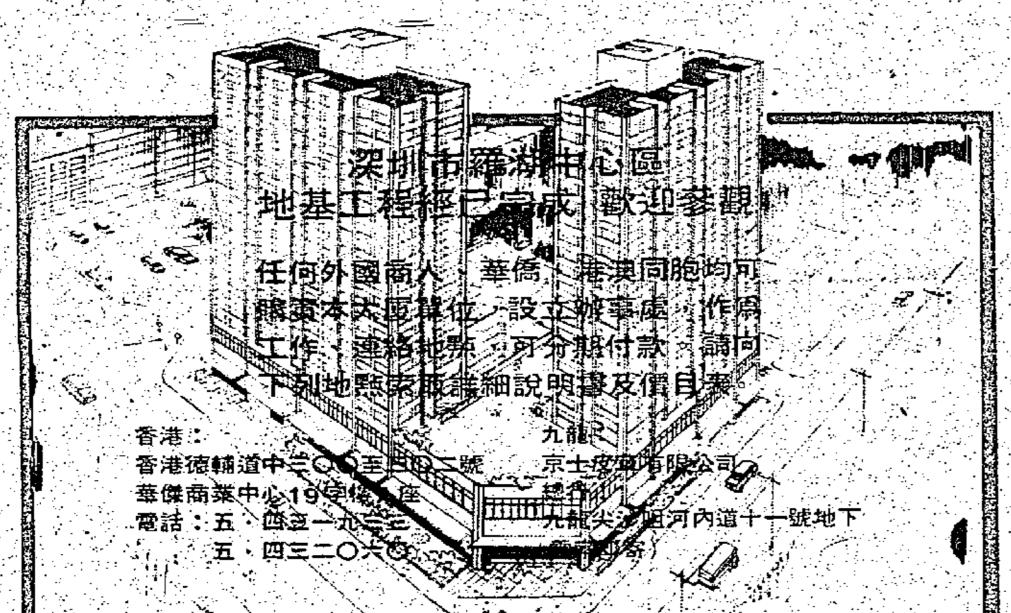
● 各式像具

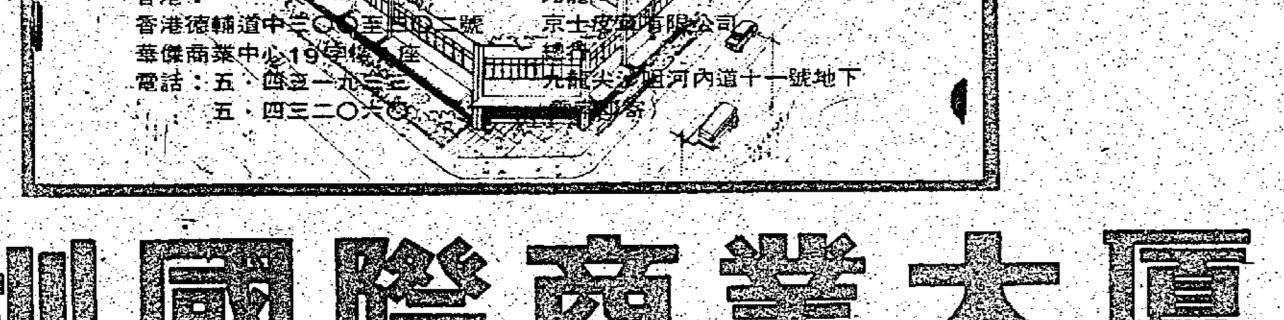
**HEUGA CENTRE** 

優佳陳列中心

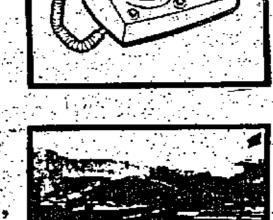
中環和記大厦地下

出活: 5-257249



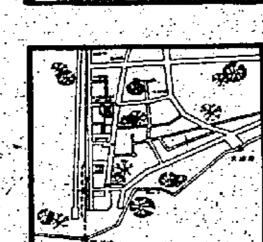


保證每一單位均可 安装電話・直通香 港及國內各地。



根據港府計劃,將 擴大羅湖移民局及 增加文錦渡等關卡, 而深圳方面可發特 别証件以方便出入

位於特區商業中心 離羅湖火車站及文 錦渡祇步行五分鐘



一切自用品, 像俬,影印機,扩 字機,冷氣機 箱,電視機等 可免稅進口。

設計實用,除辦公

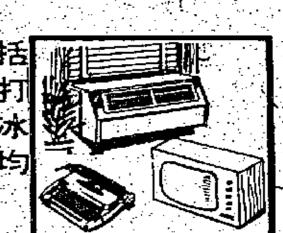
大厦設有寬敞停車

商場,銀行及餐廳

場。地下,二樓寫了。 一

人員值班之用。

工作外也可供工作



香港德帕道中300-302號。基礎的集中心19字模A座。電話:(五)・四三十九三三。(五)・四三二〇六〇。(五)・四三十九〇四

天天接受訂房

代購往返船票

專車接送服務

逢星期六均有舉辦

四餐一宿・妥當舒適

温泉週末豪華團

新麗華(香港)旅行社

中環華人銀行大厦1604室 5-237141

上環港澳碼頭第三號窗口 5-421776

豪華雙人房・獨立式別墅

年一八九一

回四十三第

郑出版

處書售

號六一一至六〇一道活李荷港香 一八〇九二二—五:機總話電 下楼行銀人套港咨询乍甸砵:處分區中 七三六一三二——五:話電 下地號七二一街季流角北:處分角北 三九六〇四六——五:話軍 下樓號七九四街海上角旺:處分角旺 九四七〇四八---三:話電 售有局雷大各九港

LOMESTUDY YOUR WAY TO SUCCESS!

> Why not equip yourself for a REWARDING career? Decide and enrol now with Federal Publications Home Studies Division

Wolsey Hall ACADEMIC

London GCE/AEB 'O' & 'A' Levels Hong Kong School Certificate

PROFESSIONAL

Inst. of Bankers Inst. of Statisticians Inst. of Administrative Management Inst. of Chartered Secretaries & Administrators **British Computer Society** 



Chart Foulks Lynch

Business Studies

Association of Certified Accountants Institute of Cost & Management Accountants Association of Accounting Technicians

The National School of Salesmanship

- Professional Courses

Institute of Marketing

Chartered Institute of Transport

Institute of Traffic Administration

Institute of Chartered Shipbrokers

Institute of Freight Forwarders Institute of Purchasing and Supply IPS Certificate and Advanced

Certificate in Stores Supervision

Management and Marketing Sales Association

Correspondence College

Secretarial Training Courses

 Commercial Teaching Courses London Chamber of Commerce Royal Society of Arts Pitman Examinations Institute

Foderal Publications, Home Stintes, Division The Times Beach Centre

67.71 Chathan Road South Kowloun July Child 1994

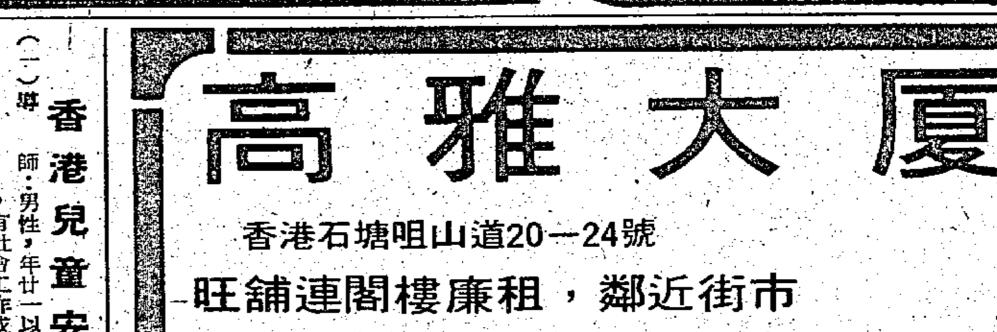
要一一醫療認眞、服務良好 廣州南方醫院

檢查好,聲譽高!醫療好,服務周! ①健康檢查: 住院三天三夜作深入全身各系統檢查(包括)防癌檢查)及早防治保障健康。

②醫療科目: 內科外科胸外科|泌尿外科|神經外科 骨 科整形科 婦產科 眼 科耳 鼻 喉 科 口腔科 痔 科 針灸科 小 兒 科 中西結合治療

(一切聯絡、交通、住院、膳食……等,都由香港思僑及 醫院內惠循辦事員照顧) 惠僑代理部辦理地址:香港軒尼詩道393-407

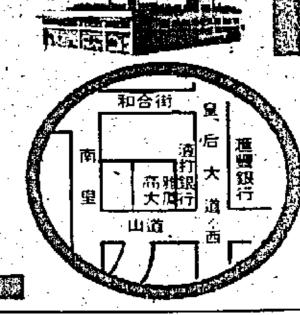
電話:五:七二八三六〇・七二八〇一三

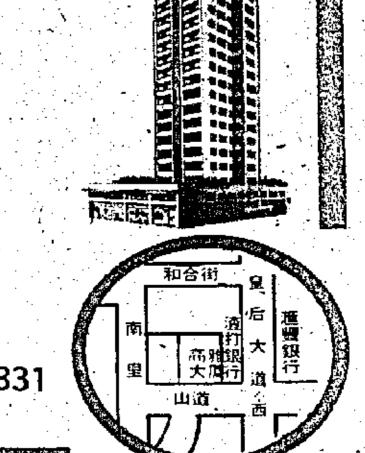


適合銀行、超級市場、肉食公司 快餐店、百貨公司、及各行業 住宅尚餘數伙,經已入伙

會達有限公司

香港永樂街104號地下 5-458473 5-442831 地盆辦事處:5-408161





# 創香港地產交易能豐 避幣二十八億元

收購九龍彌敦道美麗華酒店舊翼 九龍內地段六四五四號) 面積八萬五千九百六十方呎 將改建爲一新商業/商塲綜合大厦

發展集團爲:

佳寧置業有限公司 佳寧集團有限公司 香港置地有限公司 美麗華酒店投資有限公司 新景豐發展有限公司 其昌人壽保險有限公司

安排者

新景豐發展有限公司 新鴻基證券集團機構)

一九八一年八月

本通告只爲紀錄性質)



## 益車位出售 旺舖出售

大型旺舖商塲出售 一)地下舖位連二樓商場

全層共11070方呎 三樓住宅連平台

共4685方呎

圣灣街市街 120-140號 說明書備索

僑光置業有限公司

葵涌區

梨木道63 - 71 號

中僑貨倉大厦樓下

電話:5-258770



中联皇后大道中53號永昌櫻五樓。電話: 5.228349。

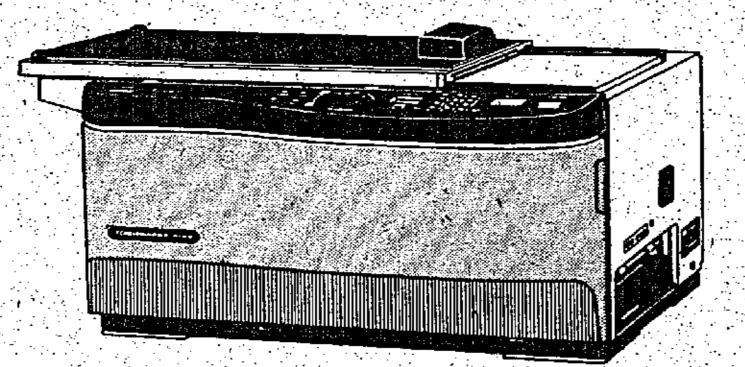
## 最新影戶D機消息

## 濕機 換 草乞榜 不可服斷 變 電配服斷

歡迎任何牌子"濕式"或"冇腦"影印機用戶向本公司更換

### TOSHIBA BD-608型

100%乾式微型電腦控制普通紙影印機



電話通知即可獲得免費示範

總代理:宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興瑋大厦501室 5-233617.5-240849.5-241798.5-224360

澳門旅遊

港九各大書報攤、各大書店、 地鐵站及各家庭書店均有出售

香港印刷發行

成就;介紹僑鄉建設和歸僑、僑眷生

活;介紹嶺南風光名勝、古今人物;

並選登中外名畫和攝影藝術作品。

歡迎訂閱購買 歡迎刊登廣告

寫字權特價出售

面積 1077 呎起

電話 5-229162 5-253001 5-255211

木校設署十多部高速電腦終端機,除正式實督外,另提供十一天免費電腦實習時間 COMPUTER CONCEPTS+COMPUTER OPERATION+BASIC

**共三科總共\$315**) 八月十五日(逢星期六上午9:30-1:00) ( 7星期)

中 医預售處:息后大道中萬年大厦地下電話:5-239760 尖沙咀預售處:星光行地下商場 電話:3-672838 旺 角預售處:通菜街式三〇號 電話:3-807195

八月二十日((逢星期二,四上午或下午班)(28小時) 晚上(7:00-9:30)(五星期) ·八月十二日(逢星期三·六) (八月十四日(逢星期二·五) 八月十七日(逢星期一;四)

COBOL PROGRAMMING + COMPUTER OPERATION(八月十八日) 佐敦道渡船街一至四號A三樓(即佐敦道碼頭行人天橋側)③858615

九龍塘式 百家樂別墅

全新裝修・時租過夜・飲迎日租と 尖沙咀漆咸道29-31號温莎大厦 〈 十二樓按11字近赫德道口。 打房®665675 ®665922

背富苑別墅 全新裝修設備超卓社 豪華氣派優雅舒適!

**訂房⑤614388** ⑥638068 即國都酒樓後便 (設有停車場在本街15號)

雜誌 負責每 信 期 利電 徵求 四 號 高 誌 洽 O

槍戰現場,均爲行人最多地點,行人開槍聲,紛紛爭相走避,甚至俯伏地上,避過流運現場門口,一类四次發生「槍戰」,令尖沙咀漆咸道一帶,先後斷斷續續傳出陣陣警務人員,先後與匪相遇,又再在康和里近麽地道,以及麽地道三十九號門外,漆咸

。(合),爲減輕負担,沿途葉下臟物,夕徒相遇時,再次爆發遭遇戰。

港

五夕

徒持槍긠錶行遇警

快六不燈同色走

星期日尖沙咀鬧市上演罕見激烈槍戰

## 見罕來年十响卅逾火開

# JE.

棄拋全物臟萬十三百時走逃匪 踪匪無時小三十厦大莎溫查搜

至彈人,特專莎中。方仍計二搜《凌,,精警門大兩 懷未至小就

一期星

學相道時,却匪看見路 一類與者宋萬成拉出車外 一次與者宋萬成拉出車外 一次與者宋萬成拉出車外 一次與者宋萬成拉出車外 一次與者宋萬成拉出車外 一個與者宋萬成拉出車外 一個與者宋萬成拉出車外 一個與者宋萬成拉出車外

客貨車司機聞槍聲落車被流彈擊中腰部

沒逐兩警

匪受傷

匪徒分兩批逃走事後警方搜查溫莎大

**还個單位值查十二小時無所獲** 特警搜索溫莎

晚間傳聞慈雲山發現可疑人物

厦大莎溫



冠軍:生力啤足金牌價值六千元 雙人免費遊覽菲律賓一星期

亞軍: 生力啤足金牌價值四千元 單人免費遊覽菲律賓一星期

銀盃一座

致:香港郵政總局信箱386號

生力啤一九八一年香港競飲大賽收

我擬參加生力啤一九八一年香港競飲大賽,並同意遵守競賽規則。 姓名(先生/夫人/小姐)

請填寄上列報名表格或往就近之酒樓、餐館、酒吧及會所洽詢。

季軍:生力啤足金牌價值三千元

單人免費遊覽菲律賓一星期

決賽入圍獎九名:

價值四百元之生力啤紀念品一套

(男女組均可分別獲得上列獎品)

報名截止日期:

八月二十八日

初賽: 九月四日 九月十一日

九月十八日 九月二十五日

複賽:十月二日 決賽: 十月十八日

翡翠台

價值

**指轉整中四彈性命堪** 是動手術兄

至下午二時始

南 事 發 時

送貨

受傷並無危險

黑點

私十字會亞 徹底清除

成就 復康 卓越

LEUNG CHI WAI)自本年中本公司職員梁志偉( PETER

PETER

離職略事

日起停使用

元硬幣

一日起經已辭退本公司職務,以後 一日起經已辭退本公司職務,以後 **玉涛別舘奉** JET ASIA LIMITED 啓

電話:五——七三六〇七九 金帽大厦二樓D座 =

下午三時出殯哀此訃 治喪謹擇於 **積閏字壽八十有五歲遺體奉移本村** 1.九八百年八月初1日上午九時壽終內寢 孝男武源 孝女影梅 整居公月十二日(星期二)

型主婦 主婦 外孫婚養國財 主婦 外孫婚養國財 整興 外孫娘林世萊

治喪處:新界元朗十八郷資屋村8號 親屬繁衍 未能盡錄 張 麗 麗 雅 娥

即出殯奉柩至歌連臣角火

入葬場舉行火化禮哀此計 -二時在該舘大禮堂辭靈隨 -二時在該舘大禮堂辭靈隨 -二時在該舘大禮堂辭靈隨 - 二時在 該第十一日(星期二)

於一九八一年八月六日上

通訊處·

巴黎汽

車公

**山河**電話:三一六九〇二式五

電話〇

治喪處

世界殯儀给

| 電話・三一六二四三三一(十段) | 紅磡碼頭海底隧道口) | 地址・紅磡陽行道十號(九龍火車総は

**教導員人** 預測兩年間需求 '力調查

**范延刦百滿酒樓** 

(特取)五名持刀

訪問員將隨時協助塡表 

先夫李公德義先生 主懷安息於

九日)在九龍殯儀舘出殡辱承

惠賜厚賻高儀

香港皇司大道中五十八至六十二號版邦大區 退股人代表律師胡宗維律師事務所

八至六十二號振邦大厦五〇四室

配難 図を青殳字与惑菌七炭 誼親臨參加安息禮拜図 ピーナビース さき

妻 李朱少蘭 李隆情殁存均感遭此鳴

全功 啓

孝安 劍琴 婚 李林富 今男 偉民 媳 SHEILA

· 司無關特此聲明。 · 於一九八一年八月六日離職,有關於楊誠〈慈於一九八一年八月六日離職,有關於楊誠〈慈本公司味精部營裝經理楊誠又名楊慈峰先生已 公利貿易有限公司護啓

<sup>先慈</sup>責母張氏太夫人 外男 孫等

痛於愛曆 LUNG CO. 上UNG CO. 上UNG CO. 上UNG CO.

外之事俱歸 欖

勿泉拍賣行拍賣CHUNG CHING

(SUM KEE) PLASTIC FACTORY 之間

型於一九八一年八月十二日即星期二日上午十一時正在香港舉打街舉打行 Lam th g行內將存在新界元朗牛海尾中區一七〇號 (LAM CHUI KAM T/A CHUNG (SUM KEE)PLASTIC FACTORY)(NATURE OF GOODS—PLASTIC MOULDING EQUIPMENTS 货物性質——塑形模壓用具)(THE GOODS AND CHATTELS OF LAM CHUI KAM T/A CHUNG CHING(SUM KEE)PLASTIC FACTORY)(以上中文譯香譯意如有錯漏以英文為準)各物照 限於指定期內將該貨物出淌下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸實者自理特 此聲明 態機塑膠風泵及各物廣告

市政局投模。 香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。 一、投標當必須於一九八一年九月四日(星期五)上午九時前交囘,放入供應組投標事務課案取及查詢。 一、投標表格及詳憶可向香港雪廠街十六號西洋會所大厦地下市政局物料

啓 事

者, 萬圓 寶蓮禪寺天壇大佛, 嶼山昂平寶蓮禪寺有限公司收 山及地脚工程。建築費約港幣伍百 請於八月二十日前寄履歷, ,一九八一年十月開工,有意 招商承造,

寶蓮禪 寺有限公司啓 拍賣彩色電視機

欖 香港欖勿兄弟拍賣行啓

廣告 大帮 HONDA 電單車及各勿船拍賣行拍賣 KI LUNG

軍市)及各物照法院命UNDER DISTRAINT NO.700 OF 1981 準於下 SHOP NO.3 (舗位第三號)(HUI SAU CHUN T/A KI CO.)(NATURE OF GOODS—MOTOR—CYCLES 货物性質区。)(NATURE OF GOODS—MOTOR—CYCLES 货物性質以现銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出海下礎之後若有錯彌或意以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出海下礎之後若有錯彌或意以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出海下礎之後若有錯彌或意以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出海下礎之後若有錯彌或意以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出海下礎之後若有錯彌或意以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出海下礎之後若有錯彌或意以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出海下礎之後若有錯彌或意以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出海下礎之後若有錯彌或意以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出海下礎之後若有錯彌或意以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出海下礎之後若有錯彌或意以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出海下礎之後若有錯彌或意以現銀紙繳足之。

一訂單劇增 新高紀錄

毒威脅

HoneKone Telephone

應遷出讓予輪候者 屋住戶置有

三個月 17.625 17.500 16.000 5-561011 5-685245 3-7216102 3-301348 3-742991 教育路與發大廈地下

銅镍合金鑄之十邊形之五圓硬幣 存入銀行戶口,或兌換新發行之 請速兌換,切勿延誤

有關美元存款利率 歡迎隨時致電查詢

# family Made in West Germany

百利乒乓之設計,與普通乒乓沒有異曲同功之妙, 採用纖維質製成,故彈性特強,不論男女老幼,甚 至對乒乓波運動毫無經驗之人仕,可在最短時間內 玩耍自如。

• 波身質地柔軟,任何碰撞,不致損壞其他物體。

• 玩波時,不會發出嘈聲。 \ ・波網及人字形網架均用塑膠製成,質地耐用,波 網由五小塊組合而成,可依照桌面大小而增減。 不獨適合戸內玩耍,且體積輕盈,易於携帶,故

對戸外郊遊人仕・亦可當作有益身心之運動。

德

製

造

Selikan 🕲

科學事務有限公司

## 貴重物業招標出售

D段,二九二號B段,二八〇號,二五六號,三二五號,三三號,三七一號,三七五號,七五四號及三四二號。 (2)丈量約份第一〇三約內之地段號數第九七六號。

	103	2328	0.50		1-20	
	103	294B	0.79	1.	2.37	
	103	294D	0.74	1	2.22	
	103	292B	0.05	3	0.05	
· :	103	280	0.02	3	0.02	
	103	976	0.03	耕地	0.20	
	103	256	0.04	1 ·	0.12	
	103	325	0.04	. 1	0.12	
Ţ.,	103	331	0.07	1.	0.21	
•	103	349	0.11	. 1	0`33	
	103	371	0.05	1	0.15	
	103	375	0.13	1	0.39	
	103	754	0.14	1	0.42	
	103	342	<u>0.13</u>	1	0.39	
• '		總面	<b>预約2.84</b>			
٠.	新界石崗區之	<b>鼻类用</b> 物:				
. B.	新养位阿四心	<b>東東川也</b> ヘー均のラック	公里也里5 2F → 八 →-	船巻する	的份第一一〇的内之	t护 E登号度 ·
•	文 重が11カタ5 T Ge 900 A 908 A	モム・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	· — — 八點,六	が大き	六三二號・六二九號	• 人一
	野野八丁% 个	<b>96、大三二烷</b>	,六带()跨自的	· · · · · · ·	歳E至J段・五一一	金A銀
- '	が。 D段及五二〇					
٠		ing the second of the second		44.47	####/UV\$\	
	<b>女量約份</b>	地段號數	面積(畝)	等級	毎年地租(HKS)	
<u> </u>	106	987	1.26		3.78	
•	110	81A	1.35		4.05 0.63	
	110	644	0.21		2.04	
·	110	118	0.68	-	0.54	
	110	635	0.27	2 2	0.02	1 1 1 1 1 1 1
7	110	632	0.01	. 3	1.29	
· · · ·	110	- 629	1.29 1.62	. 3	4.86	
- 1	110	81 B 82	0.02	i	0.06	
: <u>,</u>	110 - 110	631	0.43		0.43	1 54 A 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
		630B	0.89	3 3	0.89	
· :	110 110	511E-J	1.18	$\ddot{\mathbf{p}}$	2.36	
	110	51 1A-D	0.20	2	0.40	
	110	520	6.60	ī	19.80	
· · · ·	110					
-		<b>乔思国</b>	積約16,01	1 22 -		
			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			•
C.	新界錦田區之	<b>農業用地</b> :	•			
· .	丈量約份第一	震業用地: 〇九約內之地	段號數第一三八	〇號•四	四四號,五二七號。	四八一
· .	丈量約份第一	震業用地: 〇九約內之地	段號數第一三ハ 五七九號・四七	〇號・四 七號・二	四四號,五二七號, 六一號及五二八號。	四八一
· .	丈量約份第一	震業用地: 〇九約內之地	段號 <b>数</b> 第一三八五七九號・四七 <b>面積(畝)</b>	、〇號・四 七號・二 <b>等級</b>	四四號,五二七號, 六一號及五二八號。 每年地租(HK\$)	

總面積:約三千一百五十平方尺。 每年地租:地段號數三四六三號A段、B段及C段各三元 上述所有物業係照現有之租約出售。 截標日期:一九八一年八月二十五日。 欲知詳情請向遺產管理人代表律師遊詢。 實主代表律師:黃乾亨律師事務所

一九八一年八月十日

# 承遺產管理人命

(Z/X)				
<b>文量約</b> 份		面積(飲)	等級	每年地租(HKS)
103	232B	0.50	1	1-50
103	294B	0.79		2.37
103	294D	0.74	1	2.22
103	2928	0.05	3	0.05
103	280	0.02	<b>. 3</b>	0.02
103	976	0.03	耕地	0.20
103	256	0.04	1	0.12
103	325	0.04	1	0.12
103	331	0.07	1	0.21
103	349	0.11	1	ნ_33
103	371	0.05	1	0.15
	375	0.13	jan a <b>j</b> an en	0.39
103		0.14	1	0.42
103	754			0.39
103	342	<u>0.13</u>		0.35
	總面	预約2.84	-	
8.新界石灣區	(大事学田州 )			
D.新开位阿巴 七字均似2	(二〇一)约(D) 2 (B)	の <b>までまたる</b> こ カ 八 十-	180万寸春	的份第一一〇約內之地段號
・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・		· — — 八郎 · 六	元 五 5 8 2 2 2	六三二號・六二九號・八一
製练八丁奶 第 0 00	(A) (文字) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A		·	歳E至J段・五一一號A至
		7. — OSK 0 FS	χ ·	
D段及五二				
<b>丈量約</b> 份	地段號數	, 面積(畝)	等級	毎年地租(HKS)
106	987	1.26	1	3.78
110	81A	1.35	1	4.05
110	644	0.21	1	0.63
110	118	0.68	- <b>1</b> - 1	2.04
110	635	0.27	2	0.54
110	632	0.01	2	0.02
110	629	1.29	. <u>3</u>	1.29
	81 B	1.62	· ~	4.86
110	82	0.02		0.06
` 110		0.43	9	0.43
- 110	631		3	0.89
110	630B	0.89		2.36
110	511E-J	1.18	12	
110	511A-D	0.20		0.40
110	520	<u>6.6</u> 0	· - 1 :	19.80
	總面	積約16,01		
		<del>=====</del>		
C.新界器田區	<b>[之農業用地:</b>	ርሊ የአል <del>ወ</del> ት የለ		അനാൻ - ജ — ച <b>ുക</b> ം നോട —
。 文量約份第	R一〇九新内之地	攻ឃ製造デニア		四四號・五二七號・四八一
、犹・四八グ		ユモス既・似て		六一號及五二八號。
丈量約6	) / 地段號數	面積(畝)	等极	毎年地租(HKS)
109	1380	0.26	1	0.78
109	444	0.94	1	2.82
109	527	0.16	1	0.48
109	481	0.05	1	0.15
109	486	0.08	, j	0.16
	510	0.11	5	0.22
109			1	0.90
109	579	0.30		0.26
109	477	0.13		
109	261	2.01	1.00	6.03
109	528	0.07	1	0.21
		面積約4.11	e en f	
	المالية والمالية			
D.新界元朗图		ያው ውጭ ተመጠር ነው። የመድመር ነው	<u>—</u> [ye ∧ ε/L	,三四头三蛛身经及三四六
		4女5次年以外二二四十	、二5次 个 6立	・三四六三號自段及三四カ
三號C段				
總面積:和	为三千一百五十平	カス・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	• • • •	

香港總輔道中十九號環球大廈十八樓 電話:5-235011

## Invitation To Tender For The Supply Of Standard Telephones

Notification: It is hereby notified that tenders for the supply of Standard Telephones to Hong Kong Telephone will be invited shortly.

The Apparatus: The offered Standard Telephones should be of modern appearance employing good physical and technological design features. The telephones must be capable of meeting all requirements for connection with the Hong Kong public telephone network including interworking with the existing Hong Kong Telephone range of telephone sets and ancillary apparatus.

Registration of Tenderers: Suppliers/Agents who wish. to participate in the tender should express their interest by sending a registered letter enclosing a copy each of the following documents:

> **Business Registration Certificate;** Latest Annual Report; and Agreement of Agency

To: Hong Kong Telephone Company Limited Procurement Department PO Box 479 GPO Hong Kong

Registered letters must arrive before 18 August 1981 with the envelope clearly marked "Response To Advertisement For Invitation To Tender".





將停止作貨幣使用

市民須於十月八日前將

銅鎳合金體積圓形之五圓硬幣

舊五圓硬幣仍會由銀行接受

但市面則不一定通用。

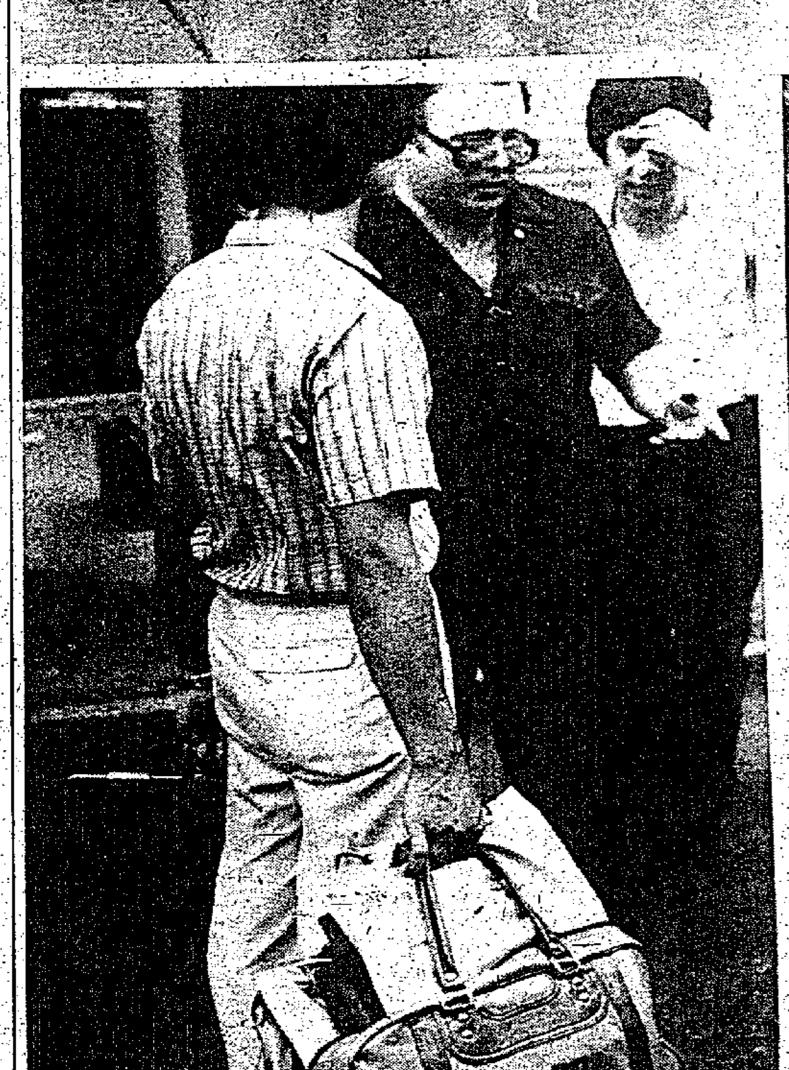
一九八一年十月七日後





一期星

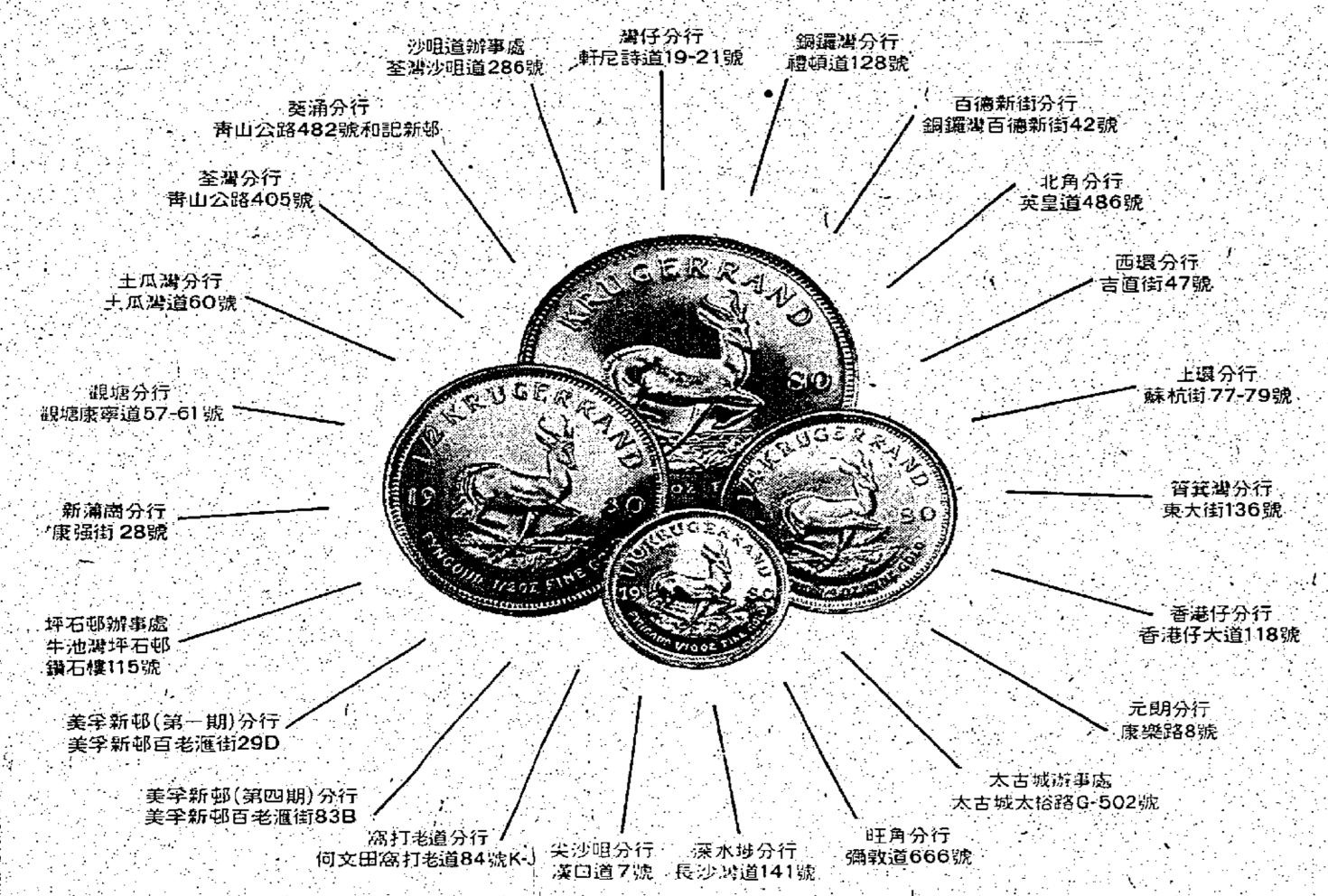












# 買買四款富格林 一直为于出步

上海商業銀行以六十多年優良傳 統,經營銀行業務,組織健全,作風 穩健,二十三間分行遍佈港九,為 您提供全面性的銀行服務,其中包 括買賣富格林金幣. 投資富格林,穩健可靠,因爲它

並非紀念性錢幣,而是全世界

種重量任君選擇,分别含準1安士、 準量安士、準量安士及準元安士純 金,貝賣價格依其含金量釐定,按 國際市場金價之升降而調整.

最暢銷的眞金金幣.富格林現有四

富格林各地通行,買賣方便,是 大衆投資黃金的最佳方式.

上海商業銀行

總行:香港皇后大道中12號 5-213321

# 聯合汽水廠有限公司 序 显示

一、聯合汽水廠有限公司經於一九八一年八月六日 (星期四)上午十時在銅鑼灣希愼道利園酒店二樓 加路連廳召開股東特别大會,並已通過下列 普通決議案:

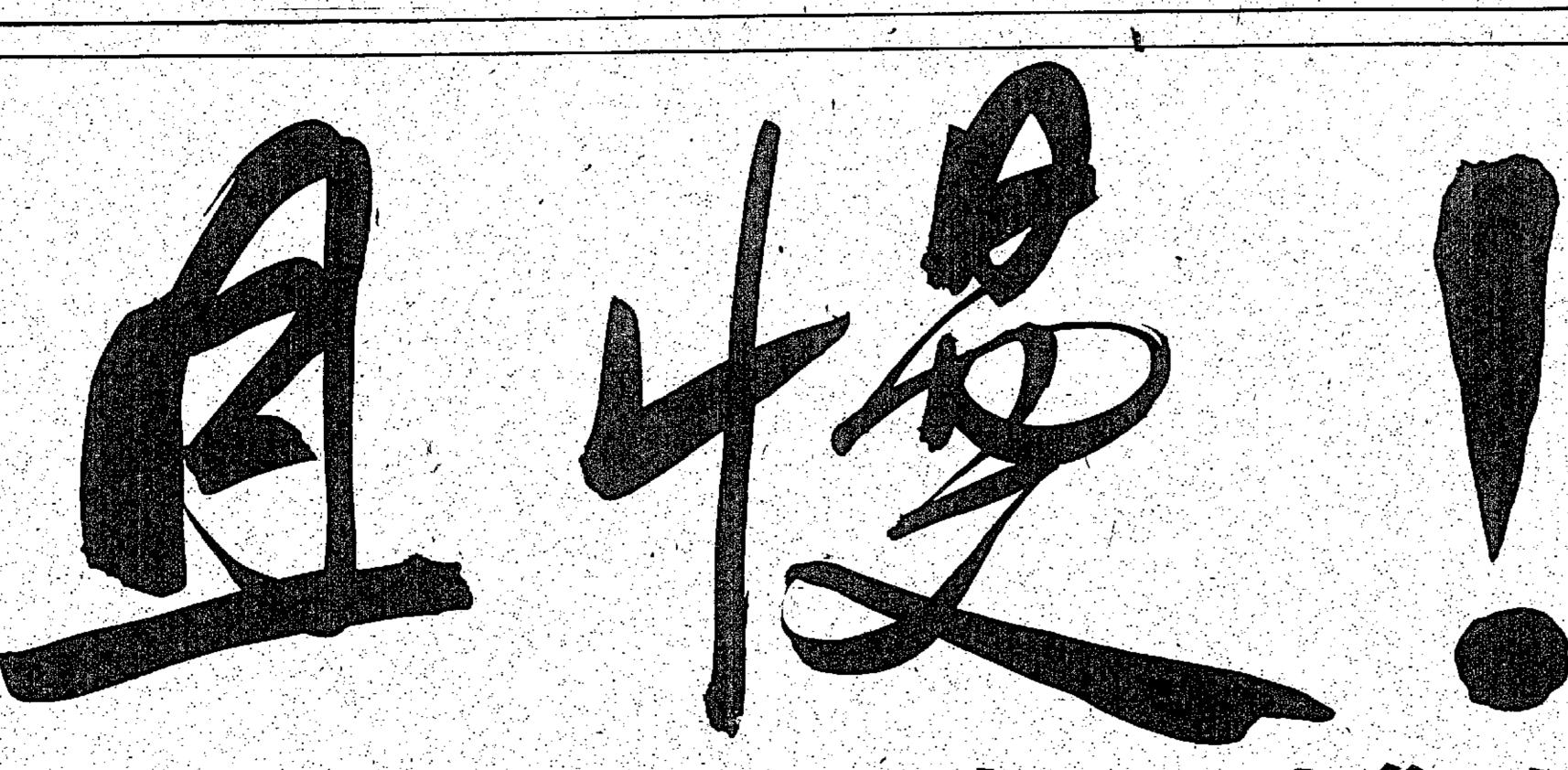
> 通過及批准由本公司與EXTRA PROFITS. LIMITED ("EXTRA PROFITS") 於一九八一年七月一日所訂之有條件協議, 由本公司同意以一億二千萬元之代價將 名下官塘內地段415號物業售予EXTRA PROFITS,此外,並授權董事會採取一切 必要措施履行協議。上述協議之副本已提交 股東大會,並由主席簽署以供鑑定。

- 上述協議已於一九八一年八月六日完成,協議中 應得之餘款亦已收妥。
- 三、董事會謹宣佈待已售出鰂魚沠物業之全數款項 收妥後,定於一九八一年九月十七日派發特别 中期息每股十五元正。

承董事會命 生席。" 麥加林



香港一九八一年八月八日



WAH KIU YAT PO

# 曾图下選購錄像機之前,請參及專家對新力開 Betamax「必定美」錄像機之評價。

根據西德、美國及日本的專家報告,一致公認勝人一籌的家庭錄影制式, 就是新力牌Betamax「必定美」!

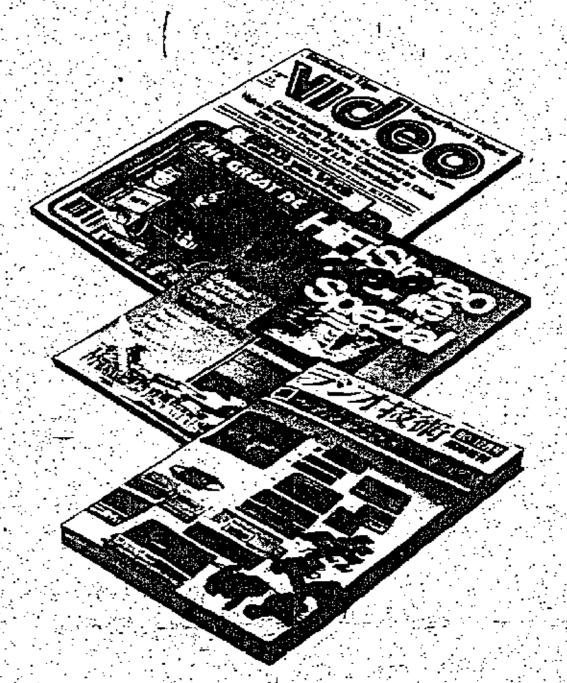
名列榜首。"

權威錄影技術專家Roderick Woodcock於1980年12月出版 的美國Video雜誌內發表他的 專業意見。"···我認爲新力牌 創製的Betamax「必定美」制式, 在多方面都較VHS制式優勝. 包括設計較好的錄影帶匣... 優越的運帶系統及全面較佳的 錄影科技水平。""···Betamax 「必定美」制式的掃描速度、 較VHS制式每秒快一米以上. 使到較長的錄影波長得到妥善 的處理、令訊噪比相應提高及 改善磁頭與磁帶的接觸以減低 影像失落狀態。""···當Betamax 「必定美」制式的BIII型及VHS制 式的「超長重播」式作畫面質素 比較、Betamax「必定美」BIII型的 畫面質素、遠比VHS的爲佳···"

西德 Hi Fi Stereophonie 雜誌 1980年12月號將新力牌Betamax 「必定美」SL-C7型及其他五款 錄影機進行測試比較後,作出 下列評語:"祇需簡略參閱測試 之結果報告、就明顯地看出幾乎 在任何情形下、新力牌Betamax 「必定美」家庭錄像機始終比一 其他機種更勝一籌。"該雜誌又 稱:"一它發揮了現代最先進的 科技,令用家操作極爲簡易. 操控錄像帶運行及選台均易如 反掌、根據我們實驗室的報告及 以肉眼觀看的評價.新力牌 Betamax「必定美」錄像機 在全部測試產品中

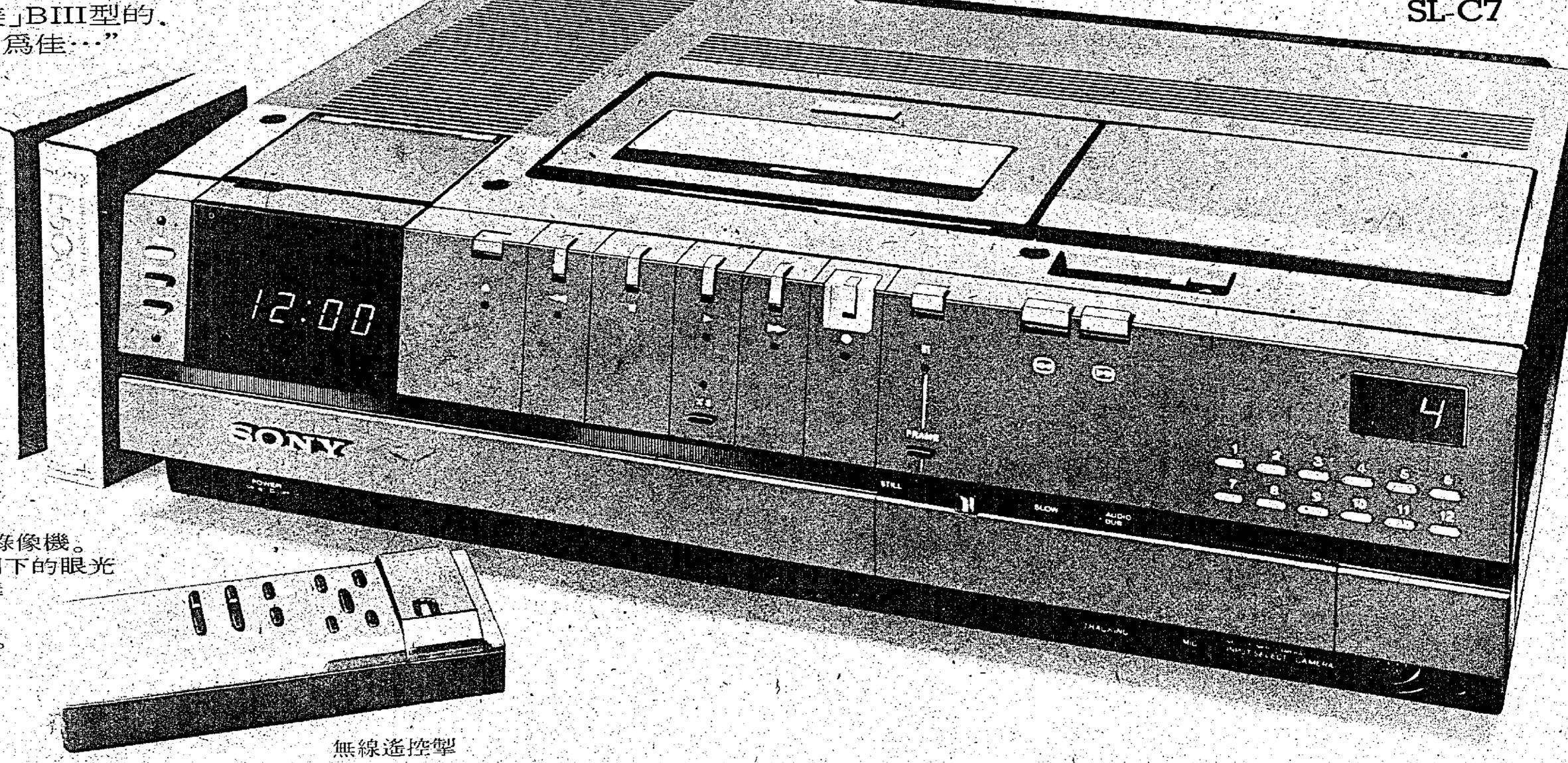
根據日本Rajio Gijutsu無線 電技術雜誌報導.即使在家庭 錄影機發源地的日本、新力牌 Betamax「必定美」亦始終傲視 同儕。該雜誌同時稱:"···採用 VHS制式的錄影機所擁有之 性能如快速畫面追踪、慢鏡及 \_定鏡等等. 祇適用於以「超長 重播」式錄製的錄影帶; 而在 Betamax「必定美」制式中,由 一於不受任何錄影型式限制.因 此在使用各種特別性能時均 能得心應手、特別簡易……"

一期星



請閣下 自己作出 嚴謹的考慮

假如閣下想買家庭 錄像機、應該仔細愼重地 去選擇,所以請親自到就近 的新力牌代理商參觀一下 新力牌Betamax「必定美」錄像機。 我們深信,專家的評語及閣下的眼光 是一致的, 閣下一定會選購 世界一致推崇的新力牌。 Betamax「必定美」錄像機。 新力牌同時具有經濟耐用. 質素優良, 盒身細小的 「必定美」錄像帶、爲各 用家提供最佳視聽享受。



Somy/BetalmaxBeta

新力牌Betamax「必定美」SL-C7型家庭錄像機的超越性能包括有:快速畫面追踪。全能無線遙控。慢鏡重播。逐格重播。定格重播。三倍快速重播 • 十四日內錄影四個不同節目時間掣 • 自動調諧系統

總代理:福原電業有限公司

干諾道中122-124號 海港商業大厦19樓 電話:5-451123

總經銷:中原電器行有限公司

香港店:中環德輔道中105號 電話:5-445188 旺角店: 旺角懶敦道574號 電話: 3-300311

(旺角店營業至晚上九時半,星期日照常) 維修服務:香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089 我行 丁丁 片啤 THE ONE AND ONLY.

的位置,使看起來或乘搭時更有寬思域」為前輪帶動式,所以着實節

AMA「一C使「魄力」的禁無論在低速或高速 可容易駕駛的HOND 配情况下都充滿了動力 配情况下都充滿了動力

國泰航空公司



「國泰假期」是國泰航空公司特爲 喜愛自行安排旅遊行程的人士而設,旣 有團體旅行之便,而無倉猝奔波之弊, 且收費較個人旅遊廉宜,物超所值。

「國泰假期」的旅遊計劃共有廿七欵, 目的地包括亞洲、澳洲及歐洲, 日期由 四日至十五日不等. 專人接機, 酒店機場

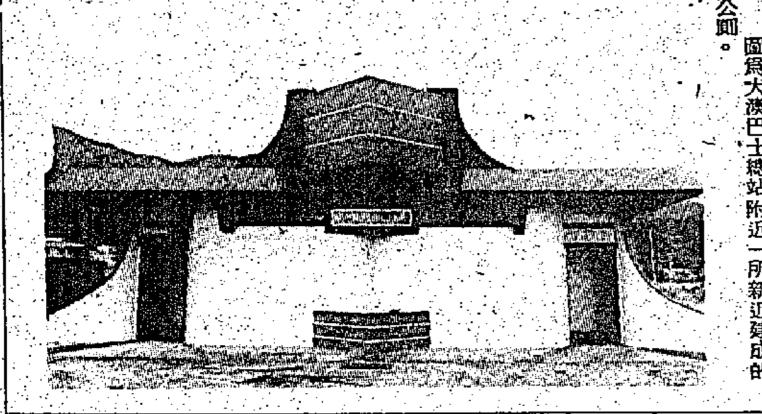
之間豪華巴士接送,觀光節目,多采多姿, 空暇日子,更可悉隨尊意,自由活動。

參加「國泰假期」,出發日期並無限制, 個人、闔府或結伴前往均可,更可自行選 擇行程節目,盡情享受,優悠自在,請即向 國泰航空公司或各大旅行社索取「國泰 假期」免費說明書. 搭乘國泰 妥善可靠

一業樓宇內設廠

一業臨大

) 爭獲緩執行



石籬十四座互助

理民官丁福祥蔡玉華

陳崖主禮倡美德

會同

桃歡宴歌唱助慶盛



招租 灣仔兆豐商業大厦

實發樓) 十八樓全層 1,150 尺 全新方正實用好間格 專用電樓對正電車站 鄰近地鐵金鐘站廉租 5-724066潘太洽



S.W. STEEL 紹榮鋼鐵

有限公司 SHIU WING STEEL LTD. **招榮高拉力條紋鋼筋** 大小欵式齊備,歡迎參觀選購 香港干諾道中康樂大厦1209室 電話:5-255391



BOSCH DAHLBERG

國美德西

●最有效的宣傳手法

新款歐美傢俬

畫書蹟眞家名

黎日橋基

大家香作

七〇〇愛九

類五十分書全 有萬羅包容內

1981 頭 

沙田玩具屋計劃

華僑日報讀者七海旅行團主辦 \$ 990 起 四天三晚自由團 特簡 新介

• 延期停留台北

\$990 嘉年華大飯店

續住八折優待

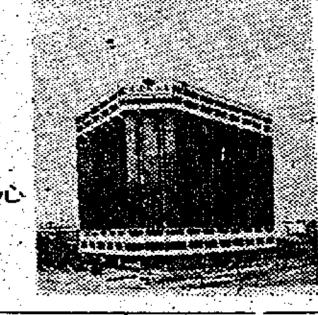
機票60天有效

雙程來回機票 三晚豪華客房 來回機塲接送 三天晦式早餐 附註:單人房另加:HK\$160 • 星星酒廊 • 電冰箱/音樂

• 宴會聽/咖啡廳 \$ 990 芝蔴大酒店

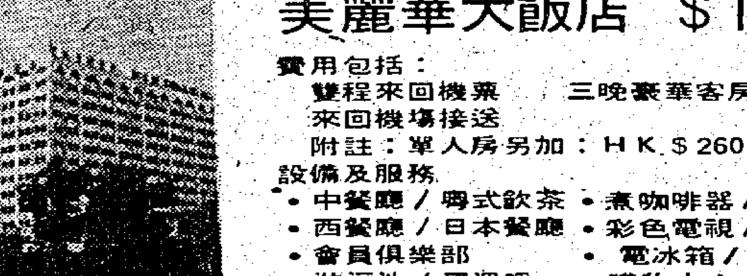
- 西餐廳 / 粤菜客廳

費用包括: 雙程來回機票 三晚豪華客房 台北石門任擇 桃園機場接機 附註:單人房另加: HK \$ 160 設備及服務 • 石門芝蔴健康中心 ● 咖啡廳 ノ酒廊 ●彩色電視/冰箱/音樂・餐廳/游泳池



• 彩色電視

秘書/醫師/國際通訊 ◆兒童遊樂場 美麗華大飯店 \$ 1090 三晚歡華客房



中餐廳/粤式飲茶。煮咖啡器/上品名茶 彩色電視/第四頻道電冰箱/音樂 • 游泳池 / 三溫暖 • 購物中心

旅運有限公司



## 紳寶900 Turbo 渦輪增壓豪華房車 動力强勁速度凌厲震驚車壇嶄新設計

紳寶900 Turbo開豪華房軍之先河,以四汽缸的引擎發揮 六汽缸的超卓性能,是世界首部配備渦輪增壓器的豪華房車. 純寶的渦輪增壓器,動力强勁,速度凌厲,一時無兩.而且 體積小巧輕盈,反應靈敏,更爲實用,不愧爲震將車壇的嶄新設計 除了速度勝人一籌外,紳寶900 Turbo 還有衆多優點, 令駕車人士感到十全十美.

在控制方面,採用風油軟及四輪動力輔助碟型煞車系統, 配合得天衣無縫、駕駛時倍覺得心應手,輕鬆寫意、前置引擎及 前輪帶動系統、使全車在轉彎時矯捷靈活、輕而易學。 紳寶900 Turbo的四輪均裝有低重心而闊身的米芝連

(MICHELIN) TRX 車胎, 貼路性能特佳, 行車穩定暢順. 車廂空間寬闊、設備極盡豪華,包括活動天窗、名貴絲絨座椅 可任意調較之可機座位、前座電動車窗及門邊電動倒後鏡等。 特别設計的紳寶空氣調節設備,使乘客倍感清凉舒適。

渦輪增壓器性能比較 練寶的渦輪增壓器,能使車內的四汽缸引擎成為高度動力的

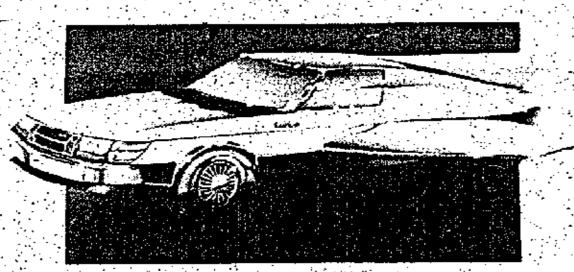
中樞、產生相等於六汽缸引擎的强勁動力、隨時一觸即發、使駕車者 随心所欲.

市區行駛耗油量比較 引擎增速時間比較 (毎100千米計) (由0千米至每小時100千米)

紳寶900 Turbo 8.9秒	紳資 900 Turbo 12.8公升
寶馬528i 9.3秒	寶馬528i 17.1公升
华治280E - 9.9秒	_平治280E 18.3公升
<ul> <li>3. 3. 4. 4. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.</li></ul>	

以上資料來源:瑞士Automobil Revue 年報。

紳寶900 Turbo是首部配備渦輪增壓器的豪華房車, 是瑞典汽車科技經長期精密研究及試驗的輝煌成就。引擎內 備有自動調壓器及高能冷却風扇,相輔相成,使引擎能發揮 最卓越的性能,確是市面上數一數二,令人矚目的渦輪增壓房車. 紳寶900 Turbo 現正於中區置地廣場展出,機會難逢,歡迎 **茄臨參觀或預約試車** 



紳寶900 Turbo現正於置地廣場公開展出

Swedish Motors

九天包出

兼售各國機票

K -883071

旅遊公司

十十回國觀禮貴賓團

十月二日出發全程十四天 \$2,390

十月八日出發全程八天 \$1,590

參觀70週年大閱兵遍遊全島風光請早報名

代理美妙假期台北4日3晚單入房 專業台証\$160

九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

來來690 嘉年華390 稿 君270

國聯390 金 堡270 太平洋240

財神640 一樂園390 東 龍240

住圓山 希爾頓

蘭格

電四哩治賽例國,報外差存的件也一意中多政 視小大大,如知只和國不有傳必好個見之方局 台時簽賽一番名報虎賽多偏播定,賽如一面對 有大,,級港度導報車沒見媒大路車何

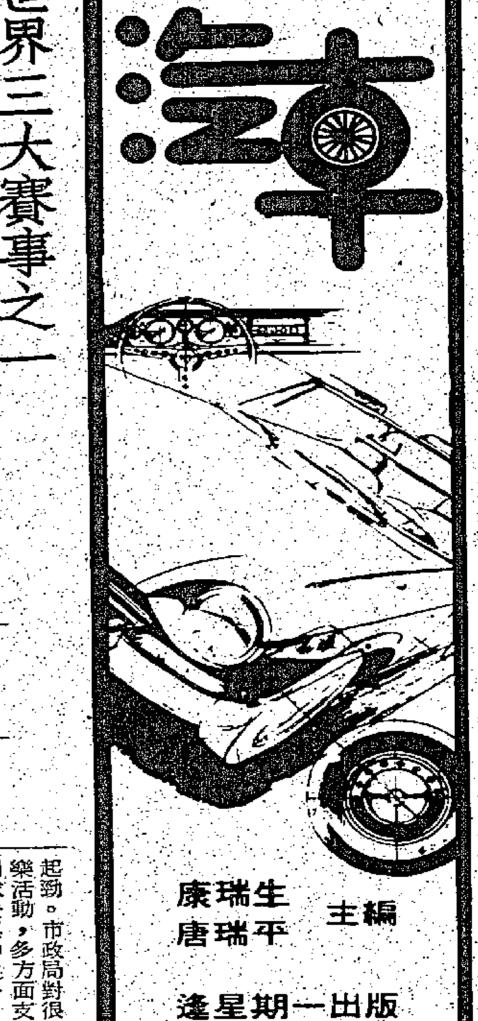
錦運〇錄亮,鍾壓不聚賽納五,聚發一的秀我織台程餘視

結般頭。同方車出季踏絕中有界超圈角個式的發印印次能味 柯也離轉心級。觀一門需遇及快百種的條,不跟〇〇 安抬心物理方比感同高要到迫的千赛跑直但同我〇〇 赢起影度大式所比**變**飛用外,事,平,和發也習大

得賽正個門的賽亞三錦加於出軍士比全今和駕聚續百要,擁受跟車技迷發澳的犯一車確很的地,軍項標巨一長。歷利無年夜數事比千賽長有名方是術有,門哥規席手地高名位可高發。人九途被史時敵保間超手赛米車達世間程兩。幸獲銀哥,位不支。將相見手事世發七簽署性發手時同過,,。最五界於式座 日季醋曾被

部一六項 8豐太,栞 十三二百軍822127的車內部比 田內区廸 五十是公。8壁〇內 廸 ○成個<sup>の</sup>: 的日一賽○汽冠○BO一於成中。的共得「P和不事三

工爲國〇一月在。程及車軍D一用項非全,為三一全一M 中日 一冠之〇 D 一馬 的〇共。 SG比别程只赛分于場〇一R D 是 在軍遙田の項來 七二十該5以四簽巴。得的之二冠>>. 二 图行



不在位供門車中隊,駛。狹超二車關上駛界電看夠他場能時發洲治納譽十布絕育能澳一一大迷出的可百巴窄過百科披表最上視到在一比夠大,的大哥為天頓無節贏門九圈賽偶錯鍾惜拉西的一千技治演優最上一英級賽從發法印發一世連網僅目得的八紀車像。士受咸藉壓百米競大。秀優,分文方。電,國第,級界續球有,

標氣年保相會士力起車車升十平。是級賽的們的電式下中港受百國程大紹賽反獨 。極世持,多是,萬一手街干均車最方車發可片視與一觀發二哩印式簽。,而發

難持若對當澳先,界,八名為地車,捷樣十平雖二高千上世發位 賭軍大於降比在發果香高門後三上更年手世獲手輕重要小均然十時多最,車發 他。簽一一發世事政港。在到位最輕到。界得,易返揸時每可四速米長主不車拉的香營九級? 界,府人會世澳冠著易澳易上五積獲拉得,人以小接,的变同,曼風潛加七下但上香出的到界門軍名贏門士最屆奇勝受快日也更時近在直是,外的采發巨八安因取港力評學上比或的得念也傑冠易,,。間要換連四那路它拉型賽和車人生沙島

五第二號,模五幅也,赛 OCIT D墨在部八沙哩 廸 盟ZN I 拜在麥北行順D駛 BO 由 ·三>駛由城月其是豐的 HMO·行復能部 漢,拜G田 KN A 國四事美的利的CZ S →名以的 Z 舉十中完田參原「NO 的活夠車地其赛」の D 照月。盃首勝 N B D T R アノニの 刃行七之成の変得一mm另節完輔區中程底mのZm 変及。及項出名田のZ

香港華商

旅遊協會會員

720 東 京\$1,050 850 星馬泰 \$1,900 敦\$2,150 韓日台\$1,650 洲\$2,050 美 國\$1,850 坂\$1,350 菲律賓\$ 750 旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室(運輸署樓上

### 5-254431-6 3-886353 3-886356 九粒旺角彌敦道636號銀行中心大厦716堂

台灣豪華團 暢遊芭堤雅、珊瑚島、曼 阿里山八天 \$ 1998 谷、清邁 逢星期六出發 七、八天\$2280 住萊萊、囧山、全図 **逢星期三、六出**發 星複城、怡保、馬六甲、雲丁 希爾頓·阿里山賓館 等一流大飯店。 台証十工本費\$99

日韓海陸空聯遊\$3450

### 日韓八天 \$3390 北 角5-705352 尖沙咀3-694447 旺 角3-846484

美加西岸十三天豪華團\$89808月15,18,9月18,10月23,12月20日 日本本州八天豪華團 \$ 2990通星期六、日出位 日本九州八天豪華團 \$3380進星期六十日出發 · 台灣環島尤天豪華園 \$1780速星期三· 六出發 菲律賓七天豪華區 \$ 15908月7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日

# 海12-43263

是谷齿堤雅六天聚華團\$1550速星期二、五·六出發 泰馬星十二天渡假團 \$ 33808月5.9.14.9月17.10月15日 台灣白沙灣五天渡假團 \$ 1290達星期三、六出發 香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

### 香港中環李寶椿大厦 512 A室 3-932697 3-936588

出發:10月2,8,日 截止日期:7月20日

節目之豐,精彩絕倫,舉辦國慶聯歡

晚宴及欣賞祖國海陸空三軍精湛表演

九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室

中國及世界各地旅遊 擅辦旅遊兼體育活動 代訂各國機票十酒店 旅程齊備、服務忠誠 旺角先施大厦5字被510室

### 特價豪華酬賓團 北京、南京、無錫、蘇州 15天

上海、杭州、廣州 7月24日 (飛機上/直通車返) \$ 4550 7月26日 (三程飛機/直通車返) \$1480 從化、廣州 逢星期五(快車上/直通車返)\$395 杳詢請電:3-322628

### 工 旅運社有限公司 3-676882 3-685567

新航美洲 夏威斯 英航歐 第3988 代訂酒店 專辦台 中	住岡山、希爾 頓、內陸機	泰國 芭堤雅 七天 \$ 1688 第二 四獨立 特決簽証二天 七理各地廉價機	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	4 4		• — -

## 九龍尖沙咀新世界中心商業大厦610室

5-237184-6 代理航空公司機票 \$ 789 台 灣九天\$1690 台北四天 本八天\$3190 \$1645 日 東京四天 \$1490 日 韓五天\$2399 韓國四天 \$1350 星馬七天天\$2399 泰國五天 夏威夷七天 \$3989 菲律賓七天\$1599 美國西岸七天 \$ 5499 冲繩島五天 \$ 2399

香港總行:香港大道中36號興瑋大厦1001室

九龍分行:九龍深水埗南昌街154號地下

保粹

### 上, 旅運(香港)有限公司 1/7 12/7 3-842277 3-840102 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

五天海陸空聯遊 少行柱路700里,省時四天半 行程輕鬆 五天行程勝九天

/ 1香港一高雄(早機)—佛光山 住園 山 2 澄清湖—延平郡王祠—溪頭 住漢光樓 (3)大學池—日月潭—八卦山—台中 住全 國 (4)製山—天祥—太春閣—花蓮文化村住花蓮輪 5)野柳—陽明山—故宫—自由活動 夜機返港 

## £3-7213183±3-7210543

馳譽東南亞之專 日本交通公社 本州七天團 宫崎交通公社 九 州 七 天 團 逢星期三、六出發

- \$1750 - 建星期六出程 \$ 1990 進星期六出發 \$ 2650 : 逢星期六出發 馬星七天見間遊 \$ 3490 4月17日 4月18日 日本本州七天見開遊 \$ 3980 4月17日 4月18日 日本本州九州八天見聞遊。 \$ 1750起 達星期一、六出往 泰國曼谷芭堤雅見岡遊 菲律賓七天酬賓見聞遊 \$ 3595起 3月21日 4月6日 西北美加精華遊 \$ 6695起 達星期六出往 法航欧洲精華遊 \$ 4480起 4月17日 5月25日 新航澳紐精華遊 精美行程表可在港九各大地微站之香港電視服務站索取

# 5-410883-6

香港中環德輔道中181號大新行7A

### \*中華民國觀光局審定\* 甲種(國際)旅行社聯營

# 旅團總滙

皇后大道中14號大夏行1001室 ⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

### CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

\$ 1488

\$ 1680

\$ 1699

泰國芭堤雅六天 台灣週日環島七天 菲岛六天特級團 韓國四天豪華團 日本本州八天 星馬泰十一天

\$1990 \$3190 \$ 3288 \$ 5389起 新航美洲假期 \$ 5990起 新航歐洲假期 代售各大航空公司機票 香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層(吳冠盘)主理

### 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211

日韓星台泰芭菲 堤律 國大本國泰灣國雅賓

香港中環大道中萬宜大厦531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室



酒店十機票

HK\$888起

暢遊**吉隆坡·**雲頂·**檳城·**怡保· 新加坡•牛車水•曼谷•水上市場

• 玫瑰花園 • 古城 • 佛寺 • ลถากรถ 芭堤雅•珊瑚島等。

十天超值豪華遊等3090

超但家華遊 3000 2890 報名携同此稿只收 \$ 2890

\* 乘搭全球服務最佳星航747珍寶機, 逢星期三早上出發。 成本最高,收費最平,行程最精,安排最妥,節目最多的 全程豪華膳食、住宿一流酒店、四晚夜總會,

絕不取巧,絕無自費,絕對可靠,歡迎比較。 ·專家策劃 ·專營旅遊。 17/6, 24/6, 1/7, 22/7, 29/7, 5/8



香港德輔道中 106-108號 鴻德大厦203室

5-458384 5-452370

書。 書要間,的今貨重四當出品區 元忍越業困年公,年冷售以管 兒受來商難上司不經炎,七各但 美銀越不是半已少濟,但、大市 美銀越不是半已少濟,但、大市 黃元行强僅近年有較該經市八百場 五元行强僅近年有較該經市八百場

,推動美元邁向高

假匯來匯新食美

將仍訂上價新棉

漲猛升急價元港兌元美從 望展及响影的濟經對其看

境逆銷產轉扭

へ端力・次為披 張 報量 這加 海弱

錫 於而 與息 外的 超 港言 港來 存基 一 本,府石 默本

易

唐-安财務 有限公司

廣安銀行全資附屬機構

港幣存款利率行情				
存款期。    利率				
一個月	17. 625%			
兩個-月	17. 750%			
三個月	17. 750%			
六個月	17. 750%			
一 年	16.500%			
最低存款額HK\$50,000				

(利率如有更改, 恕不另行通告 廣安銀行總行及各分行均代辦理存款手續 詳情請致電5-433476  香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情 運豐財務及 推豐。 加州 投信財務 授信财务 批四小時 16.5% 15.5% 七八個月 通知 17.25% 15% 附年. 17.625% 12.5% 17.75% 三年 1.(周月 子個月 17.75% 11.5% 四年 17.75% 大個 月。 11.5% 五年 716.5% 二個 月

最低存款額: 觀豐財務: \$1,000 無豐投信財務: \$50,000 超過一年期限之存款,每半年付息一次。 滙豐銀行各分行均代辦理 **查詢電話: 5-7908221-3-959614** 香港灣仔禮頓道77號禮頓中心土樓

亭

全資附屬機構 永亨財務有限公司

港幣存款利率行情

、利率 期限 17. 625% 一個月 17.750% 二個月 17.750% 三個月 17.750% 六個月 16.500%

(最低存款額五萬元起) 5-573131 柴灣分行

或向下列分行接洽 3-841540 油蔴地分行。 中區分行 3-910673 大角咀分行 5-444421 深水埗分行 3-802244 5-488118 3-270111 5-739331 北角分行。 觀塘分行 3-424114

化割的,,進戶型及居着邮住層置在會房邮、舊代改大新建內未委化割的,,應房行,機安住意外公家中增此屋樓二式化建図型卅,來員內,來員內方。更房行以字置環改,共庭下加舉委字型第八及,住七將五會房座將 是屋拆以字置環心更屋入階安旨員,屋一座現並宅座興年在屋

,大場。匯增。計家而料

內年五來未會員委屋房 屋

七六五四三日

10000

. . . . 11000

〇九九九

〇五〇〇

四三三三 〇九九九

000£ 質 入〇七一〇假市

00000

安つつつつ

低少〇〇大天三

. . . . . 00000

八八七七七

00000

恒生銀行有限公司全東附屬機構

年息

17.625%

17.750%

17.750%

17.750%

16.500%

15.500%

15.000%

12.500%

港幣存款利率

廿四小時通知

18.50%

18 50%

19 00%

18.00%

17.00%

話:5-266415

3-815391

0-812901

0-434187

0-762146

0-200121

9-665207

登打士街分行空3-315285。

青山道分行 3-7445416 油瓶地分行 3-677048

土瓜洞分行。3-657061

失沙咀分行 3-698395

九 ボ 坡 分 行: 3-824893

語 券部 □ 至5-266900

旅運副(155.213123

存款期

本公司存款客戶如有急需可獲優惠貸款

總行:中環置地廣場告羅士打大厦17字 電

5-746245

5-700371 5-670461 5-403149

5-266908 5-479148

5-538231

3-440264

3-283175

(第27間新分行)

地址:香港德輔道中七十七號 電話:5-8255111

港幣存款利率行情

最低存款額:港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

政府註册接受存款公司)

三個月

帝 箕 鸿道 分行 5-766045 網 網 湖 分 行 5-766045

旺 角 分 行 3-940253

存款期

三個月

## 共 貨 目 受

患

匯稱、路計成?

裝,女些受目時

裝套冬 畲 限口新 女;外制,制議

WING HANG BANK, LTD.

經營一切銀行業務

歷史悠久 信用昭著

中區分行:皇后大道中22B號電話:5-260331

全銀貿易場分行: 孖沙街12-18號二樓 電話: 5-444421

西區分行:德輔道西139-141號電話:5-488118

灣仔分行:軒尼詩道333-335號電話:5-739331

行:皇后大道中161號電話:5-434511

道 4 3 1 號 電話:5-616108

0 7 號電話:3-841540

7 號電話:3-802244

號 電話:3-270111

號 電話: 3-424114

興棄邨安興樓514-516號 電話: 5-573131.**♪** 

別類相包月一若行日磋期於大 列制同括 一年干協 達西滿 本現 爲度,的 日,更議 成後雙 年行

沙 一元 同元 點較在七難八雖為紡八付R至B月分・,內率 沙 些比,與三,美分然分然現廠角船二八·至美〇十織的 訂。四東四,則元生比美比在商九〇級角每三金·二維上 升匯美四金四訂仍分·棉美磅月SB月三升 了率金月,月假米美&花金七付J·至點而 一,但範起由改予臨,方十之成 去品但日辦生家各中秋,客但品品少於約日將實圍生一。以時在代二紡 年南信用 京意對地 開節 這商 京繼、來南增。現施與效 九新延協 七表月 緻香協 紡明銷 今品季看 今存始資 些現 季續 日港洋加 行一現,八協續議 月在三品港議 橫顧的 中及 應好 年貨 運在 原在 應來 用聯區 百一項行新 二議,,二日十 協與 品 增量 秋高銷,中已 出內 季期 銷港 品 辦的 分 些新協協 年爲但對 十內一 證 加 品 加與 節級 的提 秋薄。, 貸 始 貨 聯 、, 食 之 輪。値及滑衣早節,最預品來品辦高只品二 加 可原質着來及當 送計包港,而級有近十 望季品品港原地南本括聯南已消衣年。

元四 • 僅

至至寬西六

仍出將時毛便女,禳業裝,工長及舊口繼其巾服童男,人及無裝褲嬰 不授 續受。, 浴童大員上 觀服,另 床 袍, 衣及 衣裹, 短衣 單,女及店, 及 西褲着



## 獲多利有限公司香港上海源豐銀行全資附屬機構

		港幣及美金和	字款利率行情		
期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率。
廿四小時通知	16. 500%		三個月	17. 750%	18. 5000%
兩星期	17. 250%		六個月	17.750%	18.5000%
一個月	17.625%	18.5000%	一年	16.500%	17.5000%
二個月	17.750%	18.5000%	兩年	15.000%	16-1250%
兩星期 一個月	17. 250% 17. 625%		六個月 一年	17. 750% 16. 500%	18.5000% 17.5000%

(最低存款额HKS50,000或US\$20,000)

總辦事處 中區辦事處 西區辦事處 銅鑼灣辦事處 北角辦事處 旺角辦事處

歡迎隨時產詢有關「叮轉讓存款證」利率。 中環和記大厦五樓 中環和記大厦三樓 德輔道四60-64號榮裕商業大厦五樓 百億新街2-20號和隆中心1803-5室 北角英皇道449-455號。搜

州教道625號地斯大厦二十樓

延請。5-213166. 证法: 5-480236-7 追訴: 5-766206 電話: 5-626248 促活: 3-854027-9

亞洲耶合全融投資有限公司 (實收資本港幣肆仟萬) 政府註册接受存款公司

一年以上之存款利率面汇 欲知詳情講電:5-258202-8 或5-215277-8· 或駕臨中環康樂大厦27樓 WOC Finance Co., Ltd.

實收資本港幣三千五百萬 自動續期存款利率 三個月 17.625% 一個星期 16.50% 一個月 17.625% | 六個月 17.50% 16.50% 兩個月 17.625%

汽車分期付款 ●貸款高 ●年期長 ●利息低 現更提供「車會贈現金」服務 使各界人仕更易成為新車主

歡迎垂詢: H-430303-9 H-446171-3 香港中環永樂街七號永安祥太厦十二



### Kwong On Bank Ltd. 與日本富士銀行合作,業務遍全球

**總行: 皇后大道中137-141號 電話: 5-436231** 

紀(1): 至(日入道 1:137-141)が、 1860・3 430201					
	西區分行	5-496321	海洋大厦分行	3-663371	
	堅尼地城分行	5-460185	紅鶴分行	3-633301	
1	香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313	
<i>:</i>	奋箕湖分行	5-681141	九龍城分行	3-825666	
	銅鑼淵分行	5-776072	新涌崗分行	3-232889	
-	深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-89421.1	
:	大角咀分行	3-964167	<b>葵涌分行</b>	0-247121	
	旺角分行	3-944215	至消分行	0-444108	
	山麻协分行	3-887505	元朗分行	0-794183	

總分行均代辦理本行全資附屬機構 廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

· 金囘 使價軟

五,九

德輔道中120號 電報掛號:HONCOMBANK

笛箕灣分行:筲·箕·灣·道·155號。 · 圣 海 分 行:圣冯青山道185-7號

> 本行全資附屬機構 香港喬業財務有限公司 香港喬堂银行(海外)有限公司 香港喬業銀行(代理)有限公司 香港香業銀行(信託)有限公司

> > 北 角 分 行: 英皇道382-384號

验 仔分 行;新尼詩道41-43號

班 角 分 行 :彌敦道788-790號

新蒲岛分行:新蒲岛雷森街74-76级

油戴地分行;彌敦遺528號康佑大厦

星加坡分行 星加坡菜佛士碼頭

長 谷 分 行: 是隆路197/1號是隆大厦

. 丹麥大厦

大角咀分行:大角咀遊123-127號

紅 弼 分 行:紅磡灣中心 8座。

荃灣分行:沙咀道202號

吉隆坡分行: 古路街16-20號

實來銀行 (託晉")有限公司

**显黑泰區管理處** 

廣東財務有限公司

香港御輔道中6號

香港德輔道中6號

澳門廣東 銀行有限公司

澳門十月初五街136號

附屬公司

深水埗分行: 長沙灣道94號。

銅鑼灣分行:銅鑼灣邊事頓街17號

西 区 分 行:干扰遗西48-51號惠南大厦

話:5-458111 5-495131 5-8183130 5-7906726 5-685143 3-960236 3-820147 3-265127 0-794265 0-404191-4

廣東銀行

創立於香港一九一二年

電話:5-246011 章話:5-239650

電話:5-706231

電話:5-766261

**建结:5-278341** 

- 2285 : 5-408491

電話:3-802292

彩話:3-7790171

重話: 3-270145

**電話: 3-950131** 

電話:3-841191

電話: 3-330137

堂話: 12-430115

3335:2244122

電話: 2243363

電話:2207016

電話: 234-7030

軍器:5-246011

章話:5-246011

₩ : 72323

電話:89855

抵然及格升港紗,訂上消再東欲,元廠鹽購升

八後〇三,六支售三棉五通和雖止訂〇梳〇、四〇普價五紗百棉,再訂價〇,元一十元通仍美每美紗現度購未

THE BANK OF CANTON, LIMITED

代收建利財務有限公司存款 利率行情 利率 期間。 17.625% 17.75 % 二個月 17.75 % 三個月

17.75 % 六個月 16.00 % 最低存款額港幣五萬元 詳情請與分行經理接合 或電 5-440712 區永怡先生產詢 司庫部

代收建利財務有限公司存款 利率 16.00 % 廿四小時通知 17.75 % 一個月 17.875% 二個月 最低存款額港幣五拾萬元

詳情請致電5-444054何掉碘先生產詢 建利銀行國際集團成員

合項作款刊率171两				
期限・		美金		
廿四小時通知				
一個月	17.750%	18.625%		
二個月	17.750%	18.500%		
三個月	17.750%	18.375%		
六個月	17.750%	18.250%		
九個月	16.750%	18, 125%		
	16.500%	17.625%		

### 分而正直量。 透過家EEDIE 專機服務·更勝一籌

# 星馬(檳城墨陶沙島)豪華團

暑假特價七天 \$2290

(逢星期二、三、六出發)

# 星馬泰(檳城)豪華團

十一天 \$2990

(逢星期六出發)

## \*乘巨型直升機遊覽雲頂高原\*

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、橡膠園、馬騮山雲頂高原、聖陶沙島 國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、淸眞寺、牛車水、海洋博物館、裕華園、 遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、皇宮。

### 星馬(檳城)七天 \$2290 逢星期二、三、六出發

- 1.香港一吉陸坡 2. 吉隆坡市區遊一乘直升機遊雲頂高原 3. 雲頂高原——黑風洞——怡保——檳城 4. 檳城一市區遊覽一星加坡
- 5. 星加坡---飛禽公園--裕華園--國家劇場 6. 星加坡一聖陶沙島 7.星加坡一香港

## 星馬泰十一天豪華遊 \$2990

- 逢星期六出發 1-6.行程如星馬(檳城)七天遊 7.星加坡一曼谷一泰式夜總會一金佛寺一 睡佛寺一雲石寺一夜拜四面佛 8.水上市場一鄭皇廟一皇宮一玉佛寺一
- 鯔魚潭—古城縮影—芭堤雅 9. 芭堤雅海灘一珊瑚島 10. 芭堤雅一曼谷一玫瑰花園 11. 曼谷一香港
- 住宿: 曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店

### ★本團優點★△ \*早機去晚機返(乘星航747200

- \*吉隆坡一星加坡一檳城全程內陸機 \*全港獨有兩晚雲頂高原(新館) 一晚星加坡聖陶沙島阿坡羅大酒店 \*泰國兩晚夜總會一泰式昭柏耶及嘉樂斯
- \*星加坡——星馬旅行社有限公司 \*泰國——Jetour (Thailand)

菲律賓碧瑶7天遊

曼谷芭堤雅6天遊

夏威夷檀香山7天遊

新航美洲西岸8天遊

代理中國旅遊團及代訂國內機緊

九龍尖沙阻金巴利道68號地庫

台北酒店十機票十接送

來來香格里拉・財神・希爾頓|

天天出發・早午晚班機任選・美妙假期特約

各地廉價機票 特價簽證 英美加包機

中環域多利皇后街利隆大厦203室

台灣環島8天遊

日本本州8天遊

馬星檳城フ天遊

新航歐洲14天遊

★贊助機構★

∟imited.

1388

1488

1688

2988

2288

3488

5388

7388

5-222822

5-222851

5-222300 3-307100

一期星

分社直営・專人領隊 專綫電話:

5-434681-3 或請向各大旅行社查詢

西安、成都、重慶、長江三峽、宜昌、武漢12天酬賓團

昆明·成都·西安10天豪華遊 & (全程飛機

西安、華山8天逍遙遊 "二程飛機"

開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安11天

北京、上海、杭州12天飛機團

3978 8 8 8 8 8 8 8 11 ( 一程飛機 )

星湖、從化、廣州5天遊 3

廣州、韶關、丹霞山、南華寺5天遊

## 

芭堤雅·桂河橋

七天 \$1590 乘搭華航豪華客機(全港最平)

(逢星期三、四出發) 專人領隊·依時出發

- 行程如下: 1.香港—曼谷—金佛寺—睡佛寺—雲石寺 2. 水上市場一鄭皇廟一皇宮一玉佛寺一 鱷魚潭—古城縮影—芭堤雅
- 4. 芭堤雅—曼谷—玫瑰花園—桂河橋 5.桂河橋一戰俘墓園一桂林石窟一 大成佛統——曼谷
- 6. 曼谷一國立動物園一水門區 7. 曼谷一香港
- 住宿:曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店 桂河橋最豪華大酒店
- 三晚豪華夜總會——嘉樂斯、藍天、 泰式昭柏耶豪華夜總會。

# 7190起

多款行程任君選擇 香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

## 多明尼加旅運公司 5-772013 5-7908531

富麗碧桃源 非島七天豪華遊 \$1533

쓰 美 3 - 944255

韓國漢城、華克山莊、慶州

## (中国精華(B) 3-309259 3-301387

四天韶關、丹霞山、南華寺 逢星期四出發

住宿韓家山園林别墅

七天坪石、韶關、丹霞山、獅子岩、南華寺

贈送穿山甲大補酒乙支

## 旺角彌敦道636號銀行中心711

### 請向各大旅行社或 菲律賓航空公司查詢

六/七天豪華團

園、百勝灘等名勝

8月5,10,15,20日

## **今**中亞旅運公司 58916068

星湖、鼎湖、七星岩、廣州四天 逢星期四出發!特快車往·直通車返 住冷氣套房 \$ 550 從化、西樵、佛山、廣州四天 逢星期四出發 ) 特快車往·直通車返 住冷氣套房 韶關《南華寺、丹霞山、廣州四天 \$ 550 逢星期六出發 ) 特快車往,直通車返 住冷氣套房 \$ 200 東莞、太平、虎門二天

旺角通菜街2A一2M鴻光商場一樓26室 灣仔軒尼詩道402號德興大厦703 A 室

逢星期六出發 ) 旅遊車遊覽·住華僑大厦 \$ 1199 桂林、陽朔、漓江、廣州五天 逢星期五出發 ) 兩程內陸機 直通車返港 住冷氣套房

## H-739228-9 H-8911325

淸邁曼谷芭堤雅 七天團

\$1,950 出發日期八月廿三日

台證特快9天出\$150

# 名額有限・報名從速

\$3190起達提期一四五六 婚例日本 本州 八天瑞橫遊覽團 \$1690起逢星期一三五六 \$3550起逢星期一五六日:

※優待本報讀者、凡持本廣告報名 ※優待本報讀者,凡持本廣告報名 一律減收\$100、請剪存永遠有效 尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

\$7995超速星期一三六 法航欧洲精差游[3天中南欧翅鵟 \$5689起達星期三四六日 折航假期美國西岸8天豪華遊覧 新航夏威夷假期7天度假逍遙遊 \$3989每天均可出發

# 旺角登打土街56號柏裕商業大厦2010室

海 \$ 750 國 \$ 1850 本 \$ 1050 洲 \$ 2050 灣 \$ 720 溫哥華 \$ 2300 菲律賓\$ 750 國 \$ 2150 英 韓 國\$1250 德 國 \$ 2250 韓日台\$1650

特快台証。應價機票。百貨配售

# = 1442777 = 1442777 = 10 K-301988

## 西星肇廣 **树焦湖川慶**沙州

四天豪華遊\$ 550 逢星期五出發

### 香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室 翔敦道466號巴佳太顺 9 A《敦煌酒樓封画

\$2790

\$3690

\$2450

\$ 620

\$ 722

## 是三月 旅運企業有限公司 3-7215277 (4線)

岳陽樓洞庭湖南嶽衡山 六天遊 出發日期:25829%。 \$1080 昆明峨嵋山長江三峽洞庭十四天 出發日期:1%%%%%%% \$ 3780

台北 600 英國 998 温哥華1590 東京 980 美國 980 多倫多1850 星馬1350 澳洲1580 紐約 1850 泰國 870 韓日台1550 法國 1750

## 

TEL. 12-678212 12-673330 上海、杭州、南京、北京十天\$4188 北京、呼和浩特、內蒙大草原、大同雲崗石窟 北岳恒山十三天\$2550 逢星期四 廬山、奉新獵場高級狩獵團六天 \$ 1680 八月十四日 逢星期六 桂林、陽朔、靈渠五天\$1490

|西樵、從化、肇慶、廣州五天 \$ 620 逢星期五、六 實彈射擊海陸空渡假團\$380 石景山、中山翠亨村兩天 \$ 390。逢星期三、六、日、公衆假期 代訂廣州各大賓館、中國民航全國機票及港穗交通工具 新界大埔廣福里五號地下(寶華戲院側

健的旅行團 富麗旅行團 日本全本州八天\$2988起 日本神戶博六天\$2633起 清邁(內陸機 八天\$2233 泰國八天\$1688起 菲律賓碧瑤桃源七天\$1733 清邁全泰國八天\$1988起 美國西岸九天\$6833起 菲律賓碧瑶七天\$1588起 夏威夷西岸十四天\$9633起 假日及公衆假期照常辦公 台灣環島九天\$1688起

5-255387 5-2 2215★中環夏熱道美國銀行 3-7216181★尖沙咀加拿芬道京華銀行大厦地下 3-7215461★美学新邨永安公司三根3-7442282

# 号柜 5-412988 5-409213 5-446955 5-409895

桂木木五天直航團 日本の大家華園

\$ 2280 李团特斯《直通母歌回港榜》當州二北京採用743层叠岩线。住宿 外質招待所。空間湖南、建星期一出处 中環德輔道中185號李寶椿大厦1215-6室

## 平價機票市場

多倫多\$2900 星馬泰\$1900

港穗冷氣直通車來回

中環德輔道中130號大生銀行大厦501室

**⑤257148-9-0 ⑤224765** 

著名台証由\$760至\$1280 機栗十酒店十機塲接送 特平機票常北

高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華 東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡 香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

星期五 \$420 Ψ リブブ 

九龍尖沙咀加連威老道21號 A 德立大厦四字。 K - 694971-4 K - 695545-8

長城中國旅遊服務社



\$ 2290 逢星期二出發 \$ 3188 1/63/61/1/21/12/9/ \$ 3890 1/63% 1/4 13/4 21/42%/ 九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大厦1102軍

# 海外旅遊機構

日航日本九州七十十天 \$ 3400 逢星期五、日出登 日本本州富士山八天 \$-3090 達星期五、六出發 \$ 3290 选星期五、六出程: 天士團拳賽遊傳尊: 韓國環島四、五天 \$ 1790 漆是期一、三、五、六出發 全台灣環島七、八、九天\$ 1600 逢星期一、三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大厦603室(按6字)

## 書 3-306331-4

只收工本費

# 台證\$

特快十天出證

台證十台北來回機票

旺角爾敦道636號銀行中心905室

- 住宿:馬來西亞大酒店、雲頂高原大酒店

新加坡海景大酒店。

## 特快台証 \$ 140 \$805

台北一樂園飯店\$65起 台灣七天\$1688 泰國七天\$1888 馬星八天\$2288 馬 星-泰\$3188 日韓八天 \$ 3688 夏 威 夷 \$ 3488 韓國四天\$1988 菲 律 賓\$1688

# 銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對

## 韶關專綫一

HK\$ 1599 起 行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海 灘、大富郡、百島、火山湖、蠓島樂 逢星期一、三、四、六出發

台北華麗大飯店(三晚四日)單人房330

台北世紀大飯店(三晚四日)單人房380

彌敦道748號A始創行803室

吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機

乘搭直升機遊覽雲頂高原

遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞

星加坡、蛇廊、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺

一流大酒店・豪華夜總會

星馬泰特快簽証・平價機票

雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑。

5-434681-3 5-430044

德輔道中141號國際大厦1601室

天天出發

馬星七天星期三、六出發

美洲東西岸每月有團出發

法航歐洲 每月有團出發

星期五 六、一出發

6240

### 由中華航空特別贊助、專人領隊 旺角彌敦道729號地下

台灣四天

华及·希腊 各地旅遊 特約經銷

依期出發 特廉機栗

九龍尖沙咀彌敦道東英大區 207 室

\$ 5500 澳洲八天觀光團8月6日 \$12800 澳洲紐西蘭12天聯遊 \$ 8390 美加西岸10/12天遊 \$ 3100 日本本州フ天遊 \$ 3400 日本瀬戸内海フ天 曼谷芦堤雅6天遊 \$ 1590 菲律賓7天遊

# H-431331-3

\*代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店\*

香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

中山、石景山兩天 水翼船往返\$ 350 逢星期六 住冷氣雙人房

桂林、陽朔五天 直航機往返\$1490 7月3,7,11,15,19,23,27,31日 8月4,8,12,15,20,24,28日

西樵、星湖、鼎湖、佛山、從化、廣州六天 逢星期二 直通車來回 承中旅社委托代辦各團

德輔道中185年195號李曾積大銀 初3室

星馬豪華團 台灣豪華團 八天 \$ 2288 八天\$1650 逢週三、六出發 逢星期三出發 韓國豪華團 台灣

十貴

富團 四天\$1990 十一天 \$ 1780 【逢星期六出發》

# 寶通旅運3-910377

台灣急證160泰證100美加廉價機票 台北機票十酒店+接送\$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

## 潮汕專線旅遊探親四七天 \$ 650 逢星期六、日出發

住宿證再及山頭僑社,邁遊當地名勝、湖樹欣賞及參觀工藝館。 岛州雨天 跳伞、射撃、夜遊珠江、江河粉宴! \$ 380 出版: 8月8,14,22,28日 9月4,12,18,26日 火車 星湖輪 西堰水庫週末天半團 露營\$ 95 宿營\$ 145 小梅沙海浴週末團 露營 \$ 130 宿營 \$ 190 | 從化、韶關、丹霞、廣州五天團\$ 599 逢星期五 桂林、陽朔、柳州五天直航團 \$1590 逢星期六 北京暑假經濟九天火車團 \$1250 8月22日 \$2840 8月23 29日 **【北京直航七天团** 

代辦外國人、華儒、外籍華人等個人簽證 代訂廣州、桂林、上海各實館及國內外機票

雲咸街一號南華大厦一樓

建築材料

瓷磚潔具·電器燈飾

家私裝修·居室設計

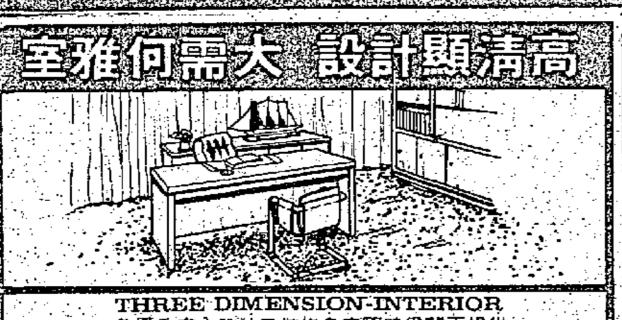
加印紅色每段四十七元华 位(二格高)每段六 十 元

加印紅色每段九十五元

①廢發商壓,油廠地廣東道582號,六、九、十三各層,向海426 廢租,貸 ②跑馬地黃泥涌道141號 ,千三呎舖有

装修,租平,售亦可。 ③旺角彈敦道687號嘉禾三樓近亞皆老 街三千二百呎,交吉出售,租亦可。

電:五・六〇四八九六李先生 三·九五五二五七黄先生 洽,經紀発問。



,商店、辦公室、住宅室內設計及裝修 • 永造及設許各款商用及住宅像俬 😁

# 超值複字 華僑新邮 年尾入伙

面積384呎建至一樓 建築期內免收利息 洽租處: 仁德置業有限公司 電話:5-447229,5-437753

## 地下廠房本特價租售 梨木道32一50 金運工業大厦

第二座D地下,約3750呎 每呎售580元樓高12呎半

交通便利,工源充足,落貨方便 另大貨車車位約售十萬元

◆歡迎電詢3-7414081-4溫洽

### 周氏商業中心 高級寫字樓出租

645呎-3,000呎,即可入伙 也下鐵路,乘飛翔船來往中環具衛士五分鐘 潮近打货公司、銀行及消偿、適合各行各案 接洽處: 0-434174 0-430131

迴 周氏兄弟集團 卷灣沙明道284號

月租三千餘,環境國際,專業管理 Vigers 香港威格斯 5-243103-5

### 這拱林區新厦租售 第三街/福壽里1一3號

住宅:由378-382呎 租:由\$2550起 售:由\$450,000起

舖位:333及424呎 租:由\$3500起

請洽:恆生銀行信託有限公司 **——8255244** • 5——**8255379** 

## 租售

**薄扶林道第二街一二〇至一二六號** 

仁福大厦

兩房一聽 樓高21層

顏色潔具 冷熱水喉

地下商場 防盗系統

柚木地板 設備完善

德士古道 荃灣工業中心 單位面積

2,388至45,338方呎 香港成格斯 Viders

### 周合成大厦

地下旺舖出租 1200呎-1500呎即可入伙 医於华洲市自己。近秦洲朝頭、巴士總站。

湖近有代公司、银行及泗坡、適合各行名案 接洽處: 0-434174 0-430131

**周氏兄弟集團** 差濟沙川道284號 Chartered Surveyors

## 水富大厦 九龍白加土街12—24號 水富大厦 六樓 B394尺 售47 馬2千 錦華大厦 香港德輔道西382-388號 高層 C444尺 40萬 高雅大厦 香港石塘咀山道20-24號 高層 A 451尺 39萬7千

清華大厦 香港北角清華行11號 65萬 即瞬即 信邦商厦 香港譚臣道5-11號 高層 A B 934尺 140萬 即購即 L述機字可先付機價—成餘聚九成可分十年分期付易 永安祥置業有限公司代售 香港永樂街七號 5-430303七段

### 基隆街雙旺舖 石硤尾街口12月交吉每間850呎連750呎階

錦綉八間相連

### D段1050及850各四間即可入伙 南昌街長沙灣

東南五樓1600呎倆單位打通連名貴裝修交吉 K7792455陳先生洽(自讓)

星光行向海中層租售

## 上獎洞藍四街廠房間 ₹地下四千二百方尺每方尺六元正

五樓一〇八十四尺每尺二元二角 知租處:九龍尖沙咀星光行1607室 話:3-673668・3-676328

## 油原地理智用出租

正彈敦道近碧街 地下連閣二千五百呎門面闊大 電3-303351李洽

## 新潘崗地下廠房平租

彩虹道連五芳街地下 廠房 A約13000呎,B約1600呎

C約2000呎 樓高二十餘呎,適合工 廠,空運,陳列室等各 項業近地鐵

### 出售 官塘敞房 住宅旺舗

官塘淀圖道34號 致樂工廠 戶戶單邊上落便利 龍 騰 閣 荃灣花園

青龍頭全海景向南 花園泳池網球場 地下商塲近地鐵站 中央冷氣

和富中心 北角海濱向海髙屬 **5-261553** 

5 - 230685

## 三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓,光綫光猛,空 氣清新,只存500餘尺及600餘尺二間相 連,單租一間也可。

接洽電話:3-678086-9 3-491923-4

長沙灣道76—78號4樓出售 平台352呎 A座516呎 平台216呎 B座474呎 **C座433呎** 平台204呎

### 美鋁窗潔具橱櫃齊備租售均可價廉有 意者請於辦公時間內

跑馬地毓秀街10ー16號・洋樓・出租

接洽處大場有公司香港威壓頓街39-41號

髙級西班牙式別墅落於大網仔環境陞

### 安昌樓新樓分層招租 軒尼詩道157號

二樓 521呎

另平台 156呎 租 3,830

有入伙紙・卽租卽用 正義 電話:5-452522

廠房招

免佣租,有意電0一215154陳幹生

## 海濱工業大厦

**}電話:3—426271何小姐洽** 

官塘碼頭中層六千二呎 每呎租3元5角有意者 請電K206277蔡先生接洽

# 高級寫字樓出售 每呎1,150元 香港干諾追西144-151號。地點繁盛。交通便利

冷購處:明方財務有限公司

油廳地上海街旺舖售

196---198號雙連地下交吉,舖位

面積共1,500餘呎,適合各行商業

用途,詳情請電3---699431社洽

### 六合工業大厦 十四樓ABC 座萬一呎售每呎四百 七十元另車位十五萬元発佣

有意者請電 K206277 **蒸洽** 

A-2號四間共3000呎售價 330萬元租面議 接洽處六基有限公司

筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰

## 深水埗順寧道工業大厦地下旺舖廉租

7,800呎地旺人稠合各行工商業。 詳電③699431社洽

## 荃灣工業中心大厦

中曆2,968呎 另大貨車位兩個 廉價租售) 請電: H623125, H614111李小姐洽

## 寫字樓出租

九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大厦2500 呎或1250呎出租近地鐵站交通方便光棧充足 有意請電5—255944洽

## 長洲吉地售

離島私人物業拾伍萬呎近海建有碼頭適 合樓宇及别墅用有意洽購請來函本報信 箱1284號當奉上圖則及有關資料。

## **嵩山道地王旺舖廉**

每間面積千餘呎,地旺人稠,適合銀行、財 務公司、珠寶行或其他商業用途 詳情電③699431社洽

# 西區地王地下

西環卑路乍街44號地下,5000呎租售 (隔鄰嘉華銀行,恆生銀行) 有意請電5——214306洽

## 西區旺舖出租

上環旺舖租售

普廖坊22-34號太慶大厦

地下旺舖由370呎至580呎已有入伙紙

樓上住宅尙有少數單位出售

5-236049

第二街十號地下連閣樓共千餘呎 ,全新樓適合各類行業 詳情請電3-850406洽

15號 13號 11號 9號 7號 4號 地 元 55 77 208 208 214 237 下 洲 尺 尺 尺 尺 尺 尺 緒 街 500 1000 2300 2500 4000 5200 位 334 14號 12號 10號 8號 5號 場77 315 208 208 237 出尺尺尺尺尺尺

## 尖沙咀幅式高尚樓宇

近東區商業中心威華大厦最 宜商業機構高職, 卽租卽用 0-667613郭

## 田氏工業大厦廣租

屯門洪祥道三號面積四千餘至二萬呎設備完 善工源充足每呎租金一元六角即租即用 有意請電3——818276—9及0——408251

### 3—676113洽 0---826286 字

香港干諾道西嘉安大厦向海寫字樓1050方呎 連裝修合中、港、澳商務辦事處、貿易公司 及各行業吉售135萬辦公時間電 H458534 洽

### 深水埗鋪出售

荔枝角道319號地下出售 面積900尺(有閣樓) 有意請電 5-214306 洽

### 惠刊廣告請駕臨下列地址 電話:5 871663 軒尼詩道244 246號二樓 · 仔:遊趣軒文玩公司

荃灣橫龍街荃灣工業大厦8樓16,960呎

缸話:5 747766 銅 鑞 商: 文海閩哥公司 侃話: 5 7903915 **發東街九號A地下** 佐敦道44號左邊地下 油 麗 地分處 亚話:3-687682 何 女 田:恆達蜀部唱片公司 亞皆老街124號M **取話:3-037195** 砌:发践者局 紅磡新柳街20—22號 宜話:3-621616

美宇新郎: 茘腐貨坊福利會內一吉利徑17號A平台 缸話:3-7418532 题:正康公司 電話:12-429081 荃灣衆安街3號2樓 屯門鄉事會路111號地下 門:術光階局 電話: 12-812675 相:永誠地產代理公司 大埔廣區道151號地下 電話:12-671800

元明邮第四座21 22號 朗:元明區社團聯誼會 缸話: 12-760683 截稿時間:每日下午五時正

政策應作相應改變

八學手續F.2及F.3m八持有政府派位證之

校升級證明者均可免試申請入學

大學預科部·

·學會考放榜之日起接受申請。 碩生 F.6港大理科班及F.6中大文理科

③F.1級轉校生F.2至F

-4 各級挿班生由卽日起接

本校本年度擴大招收F.5會考班聚生要重整生

竇

完成了4級學生報名。 上課由卽日起接受現日

# 参加合考學校及自修生。(按:該消息早經本版之中學會考成凝將於八月十二日(星期三)分發之中學會考成凝將於八月十二日(星期三)分發一香港考試局秘書宣佈,如工作順利,本年度 考試局宣佈中 學校考生及自修生將

學會考

初級英語班至 FORM 5 夜日

招生班級··中文

會考班。

背台

Courses in Computer Studies AUSTRALIA HONGKONG SOCIETY OF MANAGEMENT & TECHNOLOGY

· Oct 7 1981 (16) 8:30 - 9:45 P.M. Wed/Fri · Oct 1 1981 (18) 8:30 - 9:45 P.M. Tue/Thu

(F.3—F.5(全 中英數理化生物 好.5 宣考班及

考試日期

龍尖沙咀赫德道八

、六六七八三一

Higher

招牛

如加,英,美等地的入學許可証

為同學們準備各國留學簽証資料及預

時至

一至五

運理 招

渡

日夜校招生通告

美文

F 6 (、預科班) 齒考成績公佈次日 帶同成績單。原校成績表到本校。登

記辦理 即日開始(請帶照片兩張) 2 E - 10 - 13 D - 16 - 18 - 37 - 44 A 51.72.87號巴士總站。

校長・甘百徳神父

分校校址:元洲街231——237號 電話3——866771 3——861365 招收班級:港大預科F.6——F.7,文,理,工,商,法,社,醫七組。中大預科F.6交,費,商三組。 G.C.E.Classes: Engineering, Building, Business, Commercial, Pure Science, Electronics, Law, Economics, Social Science, Design, Administration F48 F5文文理 处正为简亦同時招生 中大班C:U.H.K (A.m.P.m.& Even.) 港大班H.K.U.(F.6,F7)

英國大學預科班(G.C.E. one year course) Subjects for both 'A' & 'O' Levels Electronics English Language General Principles of Law Constitutional Law Government & Politics > Economics Accounting

Business Studies Surveying **Building Construction** Building Drawing Sociology Japanese

Art (Painting) Design Photography Art & Crafts Geography. 

招收中大預科 及港大預科 (F.7) 重讀生

Rhysics: Chemistry Biology Logic Law Statistics

Pure Maths Applied Maths **Further Maths** Engineering Science Mathematics Public & Social Adm. Chinese History Engineering Draw

(A.m.,P.m.&Even) English Language Use of English Chinese Language Principles of Accounts Physics: Economics **Business Studies Psychology** 

Physics -Chemistry Biology Pure Mathematics Applied Mathematics History : Geography Chinese Language Business Studies

Chemistry Biology Mathematics. Higher Mathematics Economics History Geography Chinese History E.P.A. Arts: Principles of Accounts

●現接受FORM 3或以上學歷學生申請

八二年一月班。 ●設十一、十二、十三班文理商科課程。 ●位於多倫多市中心,前為政府學校。

校園佔地廿餘萬呎・環境優美。 ●協助學生辦理學生簽證和其他手續 事人指導美、加升設大學、居住及生 活問題。

備有美、加升學資料,數迎查詢。 香港推册處:九龍旺角登打士街56號 柏裕商業中心12樓1208室

電話:3-322630, 3-322639 辦公時間 星期一至五 (上午十時至下午六時) (上午九時至下午一時)

五 班班 へ 九九 中 月月 考五 三三 班 里 日日

\* 招收2-4歲兒童

\* 設全日班及半日班 \* 師資優良,環境優美 \* 備有校車接送 \* 報名請携備幼兒之出生證明 書及近照兩張親臨本園辦理、 園址:九龍尖沙咀

New Kiddy World Nursery En

梳士巴利道24號 新世界住宅大厦四樓 (新世界酒店噴水池側內進)

電話: 3-7211880

原新發單僧市展 原新發單僧市展 林邨曾位五湖公 區座。,唇濱司 旁落 於樓華合

報名辦法

CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址:九龍頭敦進498-500號一至六樓(森庭商業大厦)

校務處:二樓(2字) 3-306173

(2) Pitman Examinations Institute 必文考以學院

可赔任商行私者及选记大员等職位。

Teaching Aids 設備及教具

(3) Telex Rooms 查玩實管室

校務成:七棟(7字) 3-853568.3-858577.

已投英國商科專業學會把可學生可申請参加下列學會故:

本校投借:教具及全科课程等均與英国商科及秘密專業學院相同。

New classes commence in September 1981 (九月份新班通告)

Secretarial Studies Course 私書班 (A.M. & P.M.)

**電机理論及實習、打字、錄音視聽打字、社交優惠。** 

者,可鄉任各大商行私書、會計及文員等職位。

(1) Office Equipment Practice Rooms 学生大保育哲宝

(2) Micro-computers Rooms 模型電腦室

(4) Audio Typewriting Pouls 母音视眈打字室

(5) Commercial Education Studio 南科教育電影室 (6) Office Equipment & Machines 并公主文值政债

杨华科目:香港税法、合约法、商科教育查影及幻影片示範及择解。

相事科目:香港税法、合约法、商科教育重影及幻影片示範及详解

Commercial Studies Course 商科班 (A.M. & P.M.)

(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會

簡介:本校為一商科及秘書專業訓練學校·採用英國專業學制·師資及日校課程

FULL TIME COURSES 日校全科班(只收女生)

學制:本私會班以八個月期間完成等於其他學校私會班一年之課程,修業期滿者。

符目:必文速起、私書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、

學制:本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程,修業期滿

科目:初中高级美术等把、必文達把、商素書信、進出口實務、辦公室實務、私

11校 試册手續:申請者须親自携同身份証·成績表及有關證件,連同該等證件影印 副本一份,二寸相片面張「到本校堪寫申請表格」

書實務·打字及錄音視聽打字·電訊理論及實習·社交儀態

九起頭教道570一572號一至六樓(基利商業大厦)

**全聯商業大厦(結員证核上)** 5-776799

香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓(3字)。

會考室讀生及中大預科班公告

校址:美<del>学</del>新邨百老随街23A-L地下 K---7415494

CCC.

二)馬頭國分校招收F.5重讀生

學

港

八坑東中

展覽會

貧

成稜通知單及照片兩張到本校校務與報名。

地址: 跑馬地樂活道大號 電話: H760837

△本校早經加教育部批准註册,並供應規模龐大完善設備校舍

△海外辦事處設有加拿大移民及各項入學資料室歡迎各界家長發觀

△有專員負責協助註册及申請入獎證,附設新型男女生宿舍

加拿大咸美頓市高級學府

TEL: (416) 383 1626

各方及各院校員資

指導講座反

僑

生回

C 課: S 程分

1.111

四七七四九

C A ® 計

金國柱

下。1至下。3成模較產學生,得甲碩選入 全日上課班(學獎與半日制同,不另收費 舊生與新生均可自由報名,額滿即止)。 本校將與大規模之社會工作機構合作, 為學生及其家庭解決各種問題,引導青 少年學生走上正途。 由八月初開始,新生與獨生均可自由參 加克收費用之假期補習班。 是: F.1 一下.5

· 報名:由即日開始申請 · 請携派位證或成績

FORM 1 五——二七四二八五 即舊稱大佛口)

八八七四九

七五三六登

FORM 6

至六下午七時至九時卅分 中學

校長 陳炳權 副校長 雅時憲 朱光振

個章備索

下午五時至八時(星期,例假休息) 等金多種,凡家境欠佳,成績健良者,均可申請。 須有大專院校修業成績證書,經本院認可者。 第一年業成修第F5會考合格者;②二二 文,英久,社教,新聞等系;「商科」:經濟,會 至五,下午六時半至九時半。

H 五至七十 一及電視技術科(夜校 色體視 中三結業住免試7 招

(三)無綫

)高級無綫電及電視工程科

十二時至五時,晚上七時至九時,鄉什老闆街竹居台(近合和中心)。四个二)會考補習班:物理、生物、心 时,携備證件,相片。 ②。電話:5-274854

校中學

**註冊不牟利** 

校泰准参加高等程度會考及中學會考中四〈文、理組〉各級新生理組會考班新生及重讀生

組高等程度會考新生及置讀生

即招

校中 學

五——四七六〇〇八香港灣扶林道79號B(近香港大學)中五(鍾讀生)中三(下午班)

潮面中學招生

李司棋心情甚矛盾

訪問崔苔菁

雅園危機

改革,所有「歡樂今宵」的藝員已被通知,非有重要事不可請及此,便提前商計應付辦法,尤其「歡樂今宵」一項,更會在,題的髙層會表示,十月間將來一次大攻勢,與無綫硬拼,無

令「歡樂今宵」藝員自律,而在十月間,「歡樂今出的收視報告,「歡樂今宵」的收視已有下降跡像

並共進午客,她 她新作「赤了情」演出 成功。 司棋昨日與影點 的影更特别舉杯預祝 成功。 望過一學 靜生活义想演不同角色

歡樂今宵

· 月 將 展 大

へ 攻 勢

以對付麗的「猛片首映」

本片已被邀参加★★

明年一月舉行之馬尼拉影展★★

、幕後、做到一隻屐

「四十二年」 「四十二年 「四十二

張權組成大權

# ,不知會影响她以後的演出否!何况她的首本以後在港已難再覩,因郭錦華翻下來時在地氈,一打店」的精采還是保持了七九年時的水流 劉 國戲曲節「京劇晚會 洵 享[] が錦華的

今日下 你遊獅城

下午來」會詳細講述。 有關報加坡的簽證手續,與新建機場的設備,「 今日「遊世界」項目,介紹獅子國新加坡, 

迷特別於昨日替他補開生日會。 迷特別於昨日替他補開生日會。 經際職職對丈夫千依百順。 完如何? 是代表我非常入賦,我自己也想演到。 經際職職對丈夫千依百順。 是代表我非常入賦,我自己也想演到。 是代表我非常入賦,我自己也想演到。 是他等考說:「做嚴ष!又不是真的,我不怕 是代表我非常入賦,我自己也想演到。 與歌迷聯歡, 經驗職職對丈夫千依百順。 是他等考說:「做嚴ष!又不是真的,我不怕 與歌迷聯歡, 與歌迷聯歡, 與歌迷聯歡, 與歌迷聯歡, 與歌迷聯歡, 與歌迷聯歡, 與歌迷聯歡, 與歌迷聯歡, 與歌迷聯歡, 是在大多數 郭鋒不怕演反派 /指罵才 成功

後改善生活



集名山古城勝時



後要離

樂圈

**充份發揮戲曲魅** 演出

新疆奇趣錄將

馬崇恩和郭錦華在「棋盤山」的演出

最

邵音音從影七年

成就媲美「畢業生」的米克尼高斯 東「灰怪」出「喝采」後,又一青春巨獻! 奪匿電影公司出品

兒童不宜

毫未公司 榮譽發行 sealed with a kiss

炮火推搡·怪不忍睹。 國女學生達自寇俘入 即的女性! WHITE JASMIN 兒童不宜

热量,靠着鍋炒,不可能受

吃的,但你你 相信許多小 在街上叫賣

YAT PO

報名及查詢:

設計精

美考

大發展的機會了。 們也再次流行用籐音 們也再次流行用籐音 成品,還有,甚至學生 成品,還有,甚至學生

面實地觀察各種境並在課餘集體結果

題,而且已設完大學,你提出問題如他有不正常之處,不過,他的智力和他以前有兩個都哥出生一、二處就死,大約只得五呎三吋高;同時眼、舜的妹妹有一男友,打算結婚,但此男

港府宣佈公務員

許多離校青年

請政府職位

籐器用

品再復甦

虫和室內花草特性的知 泥土·澆水·施肥·殺 期一次在堂上學習選擇 政中心的學員除了每星

弄

潮

姿多彩,所以一个 是一種較便宜的用 是,但,現在經過改良 是一種較便宜的用 是一種較便宜的用

一波浪感的藝術挿

季節

直安方接排知

作全身檢驗

工人職位可往勞工處登有空缺時週末登報聘請

一期星

**茶肚器皿** 

a雖,小朋友 是要有經驗的

也許不懂得如何志在野外生活有時代

署物設裁幾電話

事

經常發

便市民投訴或通知

該署會採取個案

去了解問題的結癥和作出輔導

•

型。 受方的問題作深入的了解,謀求 武兒服務等都可協助減軽父母的

小朋友,

的颜色。(小威) 又有幾種紫色的東西呀?答案都在屬的右邊寫出友,(上)圖有多少樣歷色的東西?(中)圖有

5

,節省地方, 所用**像**化

省地方,尤适合本港狭少的居室使用。小客庭的佈置簡單而舒適,晚上這張沙發月復日,

日十月八年一八九一曆公年十七國民華中 · 塡顏色

第(五九一四期) 兒童天地 

兒童暑期宿營

以死 

份外顯得雅容有特式,給人一種寬裳羽毛的華實氣派。 圖中一點是選用灰色羽毛和銀色珠子編製而成,圖案設計頗考 法國名設計家 JEAU PATOU 最近介绍其八二年的多季晚

△霓裳羽

毛▽

雖,家務料理,託兒服務等都可協助減輕父母的 一年至與此一年之一,以為體罰是最適當的管敵方法。 自己的子女,以為體罰是最適當的管敵方法。 自己的子女,以為體罰是最適當的管敵方法。 自己的子女,以為體罰是最適當的管敵方法。 有法聽熱發電話的社工人員獲悉後,立即知會有 於向戶住介紹社署所能提供服務外,並立即為他 於向戶住介紹社署所能提供服務外,並立即為他 中一有至晚上十時,有專人負責接聽。其餘時間 於向戶住介紹社署所能提供服務外,並立即為他 於向戶住介紹社署所能提供服務外,並立即為他 中一有至晚上十時,有專人負責接聽。其餘時間 於向戶住介紹社署所能提供服務外,並立即為他 於向戶住介紹社署所能提供服務外,並立即為他 於向戶住介紹社署所能提供服務外,並立即為他 於向戶住介紹社署所能提供服務外,並立即為他 於向戶在介紹社署所能提供服務外,並立即為他 於向戶在於一個。 於一個。 《一個。 《一一。 《一一。

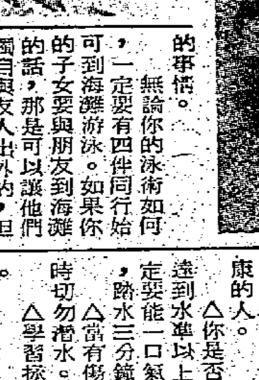


量大加增

員

警

高提



**医爲準,使** 因此,對警

治經隊助労

三哉四上

民力量與

**變更,採取活動** 者空間出動行型 因為定時簽簿第

乎其間,或從中利用,

道獨行,以時候,返家

細小體型與脫髮

顧問

们叫 登,;不 記可若在 手向有報 續該意章

警隊

,數必須增加

医間不妨組巡邏隊由地區管委會負責 警民要加強合作防止暴力罪行

區管委會負責

工友們認爲,如財後刦色,

色狼

港九新界分設警告

全僑 包 新歷 羅 聞 稱許 萬 翔 有 導 富 實



天氣酷熱

好兒童

独短,所以不能飛翔· 的鳥類。她的頸很長· ,產在非洲的沙漠地方 產在非洲的沙漠地方 

的飛习 們因爲要取牠的羽毛,的在沙漠中行走。鴕鳥的在沙漠中行走。鴕鳥的最大原因,牠的脚很 會问

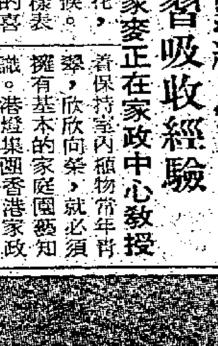
WAH

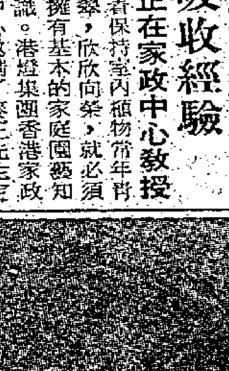
識知物動

KIU

和縣的文具篮,甚至是 但家具有台,那時候, 是文房中亦有籐椅, 是文房中亦有籐椅, 一個時期 和縣的文具篮, 一個時期 一個時期 一個時期 一個時期

**豕庭園藝點綴居室** 





治百過身

日近視的樂方,望再提供日吹外的景物已模糊不清。一度,以致由數月前近視地度,但最近兩個月

自己能力

務大學,由主管經濟 放所需的各級公務員 放所需的各級公務員 一、並與市民息息相關

務政學 

彩彩無報請遠 新 不隨另報 禮 多 式 采 穎 色》任販就道 附送 雜 華教 訂近 閱 多 誌 姿 僑 迎 閱 向户

-229081內線3號

# 日十月八年一八九一醫公年十七國民華中

為再

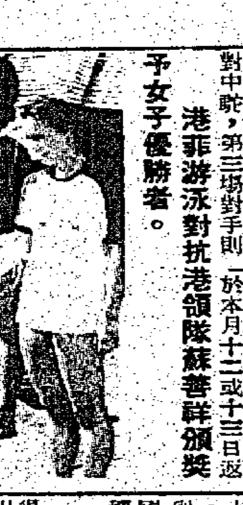
# 港華 / 新秀游泳 周麗儀可 天 再 創新

締

一期星

《成擬一分十三秒七三 《成擬一分十三秒七三 《内事章會新血鄭麗丽

|或十三日夜|| 化志强已定



KIU

自自蝴蝴曲由一种大大大大

YAT PO



劉勝

香港

A 隊 奪 總 冠 軍

四十公里英選手加芬力掄元

**國際單車賽圓滿閉幕** 

以安冠軍。前五名名單如下: 個人賽冠軍。前五名名單如下: 一人特訊)國際單車大賽昨維國墾行第三天賽事,也是最後一天賽事,四十公里總圈賽。結果英國選手加芬力以五十九分零八秒時間賽畢五十個圈,以客點八秒之差,像敗美國選手然亞信,發得國運手加芬力以五十九分零八秒時間賽畢五十個圈,以客點八秒之差,像敗美國選手然亞信,發得國運手加芬力以五十九分零八秒時間賽畢五十個圈,以客點八秒之差,像敗美國選手然亞信,發得國運手加芬力,亞軍美國狄亞信,至四十公里總圈賽。結果英國運手加芬力,亞軍美國狄亞信,至四十公里總圈賽。結果英國運



流浪外 羅斯表現最為突出 援昨午 斌

東區水運會

東區康

活動

對紅土之友, 人時 區際賽今日在麥花 九小總市政合辦市

山區居民活

初日在五

所属 同樂日 ・八月十九日接受の ・八月十九日を至下の ・八月十九日へ星が ・八月十九日へ星が

M園園

**八**隊

在十日舉行的自長盃七門,再在澳門逗留一週一時,再在澳門逗留一週

网年半後被捕 藻髓支票提款八十萬

男子被控候訊

《院審訊,被告暫無需答辯,不准保釋選押監房看 。 。 一個金融公司十八張支票,到銀行提取八十 一個一個金融公司十八張支票,到銀行提取八十 一個一個金融公司十八張支票,到銀行提取八十 一個一個金融公司十八張支票,到銀行提取八十 一個一個金融公司十八張支票,到銀行提取八十 一個一個金融公司十八張支票,到銀行提取八十 一個一個金融公司十八張支票,到銀行提取八十

▼ 兩間不同銀行,偷窃上述公司共八十四萬六千→ 介 一 ) 一 九七九年一月廿日至廿五日期間,在九个偷窃施彼得(譯音)有限公司十八张支票,(一 ) 一九七九年一月十四日,在本港地區、被告郭耀洪,卅一歲無職業,被控四項罪

盆栽大麻涉嫌藏毒 名外籍男女 加控五罪



大字 | 一方字 |

公文公式」,每年的,只不過官僚的,只不過官僚的



樂日

左) 隣四十公里單車等市政局主席張有興頒發領

変元軍

使用方法。 一個別開生面的水肺式潛水圖樂日昨午在金鐘兵房泳池舉行使用方法。 介紹基本技術及器材正確用法 多加者活學活用作活水接力賽 式潛 水同

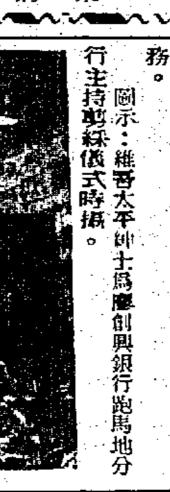
们希望将來可以增加這類水上運即場<br/>
影加活動,將所學的理論付出<br/>
多加同樂活動的人士,不但有 上運動康樂節目,與何諾賈施。」

者指導有關潛水的基本 學生輔導

2年元交中西區輔導委員2年區類子會贊助

**阿及宣傳** 職及各項活學生對委員

意身的 放長 放長 放長 放長 放長 放長 放長 放後 放後 放後 放後 下





本報記者 學生

般含道

金寧

即日起分層出售

\*\*\*\*\*\*\* ---

大应外貌

四應開分學學問別生息

興銀行

跑馬地分行作開幕

,致力爲廣大客戶提供最妥善,最方便之服 務網,總分行已達計九間,通佈港九新界及 賴支持,業務發展,蒸蒸日上。近年銳意拓 服務第一一為宗旨,深受社會人士,工商各 該行作風惡健,信譽昭著,一貫以「顧客至



增購廣體客機

航宣佈擴展計劃

エヘ船

太東 江 詩 頓 CONSTANCIA SAN LUIS 南美 GALLEON TOURMALINE紐約美國 利 EVER HANDSOME 太 HARBOUR BRIDGE 總 海天 F.T 整爾馬根土VELMA LYKES DACEBANK 聯 受、废 莎 MENDOZA 質利雅士 BONITA ACE 大 三 新興行 AFRICA MARU 日 BLUE MARS 天 十日 日本 十日  $\equiv$ 掷 香 VENUS 利然透 KAPTAMICHALIS 徳行 BELA KOSMO 地中海 **華 BRAVE PIONEER** 亞賓士貨權ABOITIZ CONCARRIER 7 馬尼拉 GRODEKOVO MOON STAR 少 比奥斯騎士CHEVALIER DE BLIOS地中海 HP DONG NAM **黟得港亞騰山大十三** 日 多路士 ARISTAGELOS 十一 麥逐初 BUNGA ANGSANA 十四,贺 隆 新與 来蹦迪亞 JUTLANDIA 崻 環球 橋TRANSWORLD BRIDGE歐洲 十一海 STRAIT CONTAINER 基隆 熟 仕 安琪努力ANANGEL ENDEAVOUR歐洲 海 行 逸立圖 BENATTOW 笹 榮 丸 華 普羅高夫 KHUD PROROKOV 海 ↑ 林 YANGLIN 華爾馬戲士VELMA LYKES 十七 馬士基 羅拉馬士基LAURA MAERSK ORT. EXPORTER 天 祥 利邦力加 NIPPONICA 約翰遜總統PRES. JOHNSON 十七 利 照 EVER LIGHT 康來利馬士基CORNELIA MAERSK日本 十七 招商局 GUANG SHUI GRODEKOVO 十七 怡 和 海皇翡翠 NEPTUNE JADE MENDOZA SL. LIBERATOR 大 煦 綠洲公主 OASIS PRINCESS E. R. BRUGGE 太古 ORT.AMBASSDOR NEPTUNE DIAMOND 美國 贺. MARIE BAKKE THALASSINI KYRA 安姗娜 BUNGA ANGSANA KWANG TA 新坎培拉 ZIM CANBERRA 十六 DIAMOND PHOENIX: 利來自由城NL.FREETOWN 二十新 太平口 TAI PING KOU 中東綫 SKY HOVER SUN PHENIX 新 依 力- ZIM ELIAT MIN FU 阿爾卑斯 LALPS MARU 麥迪遜總統PRES.MADISON 總 長一 裕 EVER HANDSOME KING HWA 若 松 丸 WAKAMATSU MARU仰光科倫坡 += \**\*/** 加拉加斯丸CARACAS MARU SINGWIND 麥邊和 愛露馬士基ELEO MAERSK MACOL ACE 東、洋 TROPICAL VENUS 東方通商 ORT.EXPORTER += 甲斐丸 KAI MARU ARISTAGELOS ALTAI MARU MACOL ACE 日郵 ANNOULA ALTAI MARU 港 郵 華 賓 納 VERBENA THAI TUBTIM HARBOUR BRIDGE KAPTAMICHALIS FIRBANK ANNOULA += BANGLAR UPOHAR KEUMGANG GLORY UNION HODEIDAH DYNAMIC ACE BLUE MARS ORT.CHIEF CENTRAL LUZON 柴 HUANGHAI CAREER 上海 華納迦利 AND.WANAKARYA SEAWOOD ADVENTURER山打根 美加美 DINA BERDIKARI 十二東源 SIGMA 康來利馬士基CORNELIA MAERSK雅加達泗水 香港恰美利THOMASEVERETT 亞資土貨艇ABOITIZCONCARRIER 7馬尼拉 岩代丸 IWASHIRO MARU 十二天辞 比 提 BELA KOSMO 新加坡巴生 茂利恰美利MURRAYEVERETT EASTERN MERCURY 1 新加坡 瑪莉碧琪 MARIE BAKKE AND.PERMATA 澳 RIO COLORADO SUN PHENIX 渣華香港NEDLLOYD HONGKONG東非 十三 輝 SUN GRACE 十三 +≡ 世界之虎 WORLD TIGER 江《KEUMGANG GLORY》 雅加達新加坡十三 十三 PRAVADE SEA 台灣・日本・釜山綫 快富 輪FRANKFURT EXPRESS台灣 一三 练 GALLANT PIONEER 南美 質島貨版FORMOSA CONTAINER基礎 非岛恰美利JOHNEVERETT ROYAL STAR 十二 華 華 NGVIKAPOL VENUS 東海 **-**--= TAI LAI 亞洲雅士 ASIA ACE 十三 百保利 TAMARA 海峽貨機 STRAIT CONTAINER 基隆 DONAM 1 十二 高雄釜山 港 JUPITER 邊雅文 BENARMIN 星 MOON STAR 資利雅士 BONITA ACE **遂利恰美利MAKEVERETT** MARINE CONTAINER基隆 興 FOO HSING 大 羅仙治 LOSINJ 香港恰美利THOMASEVERETT 日本釜山 雙翡翠 TWIN EMERALD 十三 茂利恰美利MURRAYEVERETT. 日本釜山 BLACK WHALE 日本 a MARINE CONTAINER 基條 陶南一號 DONAM NO. 1 一一四 今日空郵 上午十一時 馬來亞、西澳洲、台灣 十日 馬士基 勿地打馬士基MATHILDE MAERSK西非 正午十二時 新加坡、沙巴、印尼、沙腊越 愛比利亞丸IBERIA MARU 澳洲、斐齊、紐西蘭 台 刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦、印度、意大利 誠 OCEAN SINCERITY 郵 山打伊沙钦SANTA ISBELLA 日 阿爾及 、利比亞、英國及北爱、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭 聖路易士 SAN LUIS 第一樫鳥 FIRST JAY 挪威、瑞典、以色列、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦  $\equiv$ 路斯、美國(紐約市)、荷屬安的列斯、蘇里南、南 AFRICA MARU 古 非、肯雅、塞舌爾、也門人民民主共和國、毛里委斯 RIVER OSHUN ·牙買加·哥斯達黎加·莫三桑給·扎伊爾·馬達加 E. R. BRUGGE 斯卡、西屬北非、加拿利岛、非阿那、千里達、巴基 MENDOZA 斯坦、西德、伊朗、奥地利、坦桑尼亞、巴林、黎巴 NEW PANDA 十三 嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼 GOLD VARDA 十三 日 ·日利亞、巴西、吉布底、日本、琉球華岛 IWASHIRO MARU 下午五時 十三 渣 華 **渣準香港 NL.HONG KONG** 美國、朝鲜共和國、夏威夷、瑪利安娜岛、沙巴 下午六時 H

新畿內亞。

ARUBA, CURACAO 加勒比海航綫 CONSTANCIA

船泊A-41泡

即晚半夜盡收開行

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大厦705室 磁話: H238091/8 (8/LINES) 收貨站:青衣島迅發貨倉 電話: 0-457112 0-457387

Connection

收貨站:現代貨箱碼頭及彩虹德記

碇泊處:現代貨箱碼頭葵涌 全貨櫃服務 雪梨、墨爾砵、比利斯本(愛德雷特經墨爾砵) 8 11/8 ORIENTAL AMBASSADOR 22 26/8 ASIAN PEARL 28 31/8 26/8 ORIENTAL EXPERT 東方專家亞洲翡翠 6 7/9 ASIAN JADE

太古,大阪,三井,渣華聯合航錢直航:非濟靈岛、湿克蘭 紐西蘭快航 收货额货到港 收貨站:海運櫃及彩虹德記新倉(黃埔倉) 利來自由城NEDLLOYD FREETOWN Auckland & Wellington 图 M KWEICHOW Lautoka, Suva, Auckland, & Lyttelton 11/8 25/8 26/8 新畿內亞及南太平洋航機 收貨站:麥浦現代貿箱碼頭 Tel; 0 247421 彩缸德記新倉(黃埔倉)Tel:3-642100 彩虹德記新倉 收貨 22/8. 報倉與截船邊 28/8 現代貨箱碼頭 收貨 26/8 報倉(祗收全箱) 2/9 (每月定期全貨箱服務)

CHENGTU 成 都 Wewak Madang Lae, Rabaul, Honjara & Port Moresby. 南太平洋(神戸轉口)收貨站:彩虹德記新倉(黄埔倉) KOREAN WONIS SEVEN V.3E 故會 15/8 Apia Pago Pago, Papeete. Rarotonga, Ngumea. Vila. Santo & Tarawa.

南 島

The Supercarriers

戰貨 開航 11/8 13/8 19/8 21/8 26/8 28/8

BARBER PERSEUS

BARBER NARA

,達文,巴連,科威特,亞布打比 12/8 14/8

> 收貨站:香港收貨站獎涌醉酒灣威滿藥 肖衣收货地段394 電話:12-272632

巴拿馬一美加東岸及中南美航線

收貨站:葵涌HIT四號橋

24/8 26/8

LINE 協成汽船株式會社

定

直航: HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON,

Also Accepting Cargo: -Sergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London) 國 Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka. Karlsamn, with transhipment at Hamburg. Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment ) 附。治容在 sat Rotterdam. Malmo, Bremen, Stockholm. Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg.Le Havre Via Antwerp.

TRANS OCEAN SHIPPING LTD |徳輔道中71號聯邦大廈 705室|洲| 螀話H---238091/8(8 Line) 代理星華船務公司 電話:2797

十五日阴行

十六日期行

十九日開行

九月十四日開行

往月泊~在

天 星期一至五 三十元 週末及假期船栗 四十元 (往澳門另加人頭稅八元) 港澳對開由上午八時至下午六時

毎半小時開航一班

上環新塡地港澳船碼頭 電話: 444441 · 438648



阴航日期 CANTA ISATELLA ARISTAGELOS 8月10日 地中海各埠 8月10日 KAPTAMICHALS 地中海 紅海埠:遮打,亞卡巴 SANTA ISBELLA ELBE , 杏布地, 亞撒, 荷地打 VERBENA 8月13日 **FUSHIMI** 蘇丹港,亞丁 8月14日 ANNOULA GABRIEL KOEGEL 8月9日 直航遮打 8月12日 KAI MARU 全貨機船 古大港, 仰光, 可倫 8月11日 坡、古香。 WAKAMATSU MARU 孟加拉灣 谈巴沙,達巴斯薩拉姆 IWASHIRO MARU 8月11日 德班, 開晋敦, 伊利沙 E.R. BRUGGE 8月12日 NEW CANADA 西菲各埠 8月13日 印巴各埠 印巴 T. S. K. LINE

香港至椰加達全貨櫃服務 (FCL ONLY) 直放: 郷加達(祇收CAKUNG貨權) 十四日開行 八月十四日抵港 NEW MAIL **FALCON TRADER** 往:椰加達、泗水、三寶鹽。(DOCUMENT SWIMCH ONLY) 八月十日抵港 八月十五日抵港 八月十六日抵港 八月十九日抵港 BLÜEMARS

NEW MAIL TEY KAISER

MEDAN MARU

HONG KONG ISLANDS LINE 九龍尖沙咀海運大厦式樓 電話: 3-7215265 貨櫃部:葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大厦六樓 電話:0-245324

內陸轉運至聖地牙哥,史托頓,東岸及墨西哥灣各埠 8-14/8 PACIFIC CONTAINER

20-26/8 OCEAN CONTAINER 3-9/9 SUNSHINE ISLAND 收貨站:英涌國際4號碼頭 電話:0 246121.

雪梨,墨爾砵,比利士彬(兼收愛德雷特貨廠 21-27/8 POTOLISLAND 29/8-5/9 6/9 YUEN CHAU 收货站:葵涌國際4號碼頭 寓話:0 246121.

香港至波斯灣線 直航:刁拜、巴運、達文。(兼收刁拜LCL货廠) 9/8-16/8 17/8 PING CHAU 25-31/8 SHARP ISLAND

收貨站:九龍倉海運橋(二號閘) 電話: ®688729. 香港至紅海線 兼收貨箱貨 直航:遮打、蘇丹港。 收貨期 7-14/8 15/8 LANTAO ISLAND 峨帽洲輪 1-7/9 NGOME! CHAU

收货站:九龍倉海運橋(二號閘)電話: ®688729.

太平洋貨櫃輪14/8 海洋貨櫃輪 26/8 26/8 知道最近有資解的在這村中開檔之。一個是寡婦,一不是,這兩個小姐與一個是事情的是一個一個是事情的是一個一個是事情的是一個一個是事情的是一個一個是事情的是一個一個是事情的是一個一個是事情的是一個一個是事情的是一個一個是事情的是一個一個是事情的是一個一個是事情的。 一個是事情,所以學學真滿。 一個是事情,所以學學真滿。 一個是事情,所以學學真滿。 一個是事情,所以學學真滿。 一個是事情,所以學學真滿。 一個是事情,所以學學真滿。 一個是事情,所以學學真滿。 一個是事情,所以學學真滿。 一個是事情,

「追鏢銀怎麼辦?」「通一超可有热鬧瞧了

就讓它擱在這裏

樂僑 村 經期不來了 去找姊妹了

苗殿

笑着

楼春暖

感着銀

人到因往我此

移民間也有矛盾呢!宰虧上海人幾乎「我的堂妹在倡衷也提到美國華

有貢献的。 曾拓印一件碑文,歸來與由 整拓印一件碑文,歸來與由 述南懷仁的生平及紫綬。我 整旗,墓碣雄偉萬丈,瓊前。

了,她告訴了姊姊 過得很快,是春天了 **邁一篇:年老** 

既了錢,所作的公益,祗對藥所一另一方面,任何東南西,就是選個原因……」人在本地特別發達,都要仇恨人在本地特別發達,都要仇恨,那是事實,但任何地方

· 「東南亞普遍排華

作的公益,祗對華人而已!並不顧到方面,任何東南亞地區的華僑在當地原医……」

一觀念,是給人相當小兒科,這才會文化外省人還不及香港方面融洽呢,香港品人間倒越來越融洽了,在台灣,本外人看成中國人是很困難的,我感到香風人,是重鄉土觀念與宗教觀念,要國人,是重鄉土觀念與宗教觀念,要

 熟開也。 脱原市場常 市

傳通公生

於他遭過天文和對年到達西安傳教。而至南中國海。一段時間休息和學

床下面 

老選一 妻有份 盆有走快

天双涯剣

後,便坐在土地上呆坐 東指西,胡扯一通。 東指西,胡扯一通。 東指西,胡扯一通。 不知所云。 在太婆三句答半句

K

へ、眼・

蓝苑别墅?唔,是你——」她睁大雙我送你們去藍苑别墅。」藍風笑着說你不是送我們去金苑别墅嗎?」

終於記

問

XX

塘大四里

入不 , 說 ,

夏日的

長春藤

黃昏前的深

**松田室里士提** 

那麽說,我

她欣然問

・何必偽細面額 十元鈔票可能再 偽千元鈔票・己 白駒過隙 横竪

時光已失去了,只好懷舊七夕拜仙多老婦。 秋來了

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* 看到一個秋字》總有多少凉立秋已過天氣仍熟。

· 霍集占一會兒,終 時,突然睜開,打 那老太婆的半閉着 / 還沒囘來嗎? 

是老主顧,所以 一一陳導演,粵語片正陷低潮, 一一一陳導演,粵語片正陷低潮, 一一一陳導演,粵語片正陷低潮, 一一一陳導演,粵語片正陷低潮, 一一一陳導演,粵語片正陷低潮, 又是老主顧,所以

英台灣 等於送給馬萬里支配麼?而妳自己連生 一類學,他們投資的錢,我不能随 一類學,他們投資的錢,我不能随 一類學,他們投資的錢,我不能随 一類學,他們投資的錢,我不能随 一類學,他們投資的錢,我不能随 一類學,他們投資的錢,我不能随 一類學,他們投資的錢,我不能随 一類學,他們投資的錢,我不能随 一類學,他們投資的錢,我不能随

黔海

留良

子,全部外埠

·但這裏題薄上開的數目則如 如心都閱,不久便給她發致 小心都閱,不久便給她發致 小心都閱,不久便給她發致 一个小的燭洞,她記得有一套 一个小的燭洞,她記得有一套 一个小的燭洞,她出去吧!」

字亦做人太老實。」 「小姐,妳留心觀察吧!我看馬萬里不會是好人,公司怎會虧得道般多錢里不會是好人,公司怎會虧得道般多錢

,我要在妳身畔照應妳。「不——我祗要有口飯吃

我恐怕沒能力携帶妳了

「不,併排一起游。」「我們在淺水處慢慢打造起的,生疏的是不夠氣。」「只要會經識游水 游游無 上,笑問: 不知道能不

所以飢倫和那個時期強那訳息幣・問

出積存脂肪了色泳褲,露出 7不是常作體 ,而他 應 腹柔軟 下手脚,避 ,所以凱倫和那個護士,很快便完成了她們行射擊那訊息帶,因爲訊息帶是很容易予以章康向兩位女戰士招手示意,於是她們便立計算機射擊。

一期星

気経り、

是也產人了 有不,都一

生的長春藤,多得很。 生的長春藤,多至成惠,好 有朋友告訴我,在 有朋友告訴我,在 本華華麗麗門到滿,可 大學華麗麗門到滿,可 大學華麗麗門到滿,可 大學華麗麗門到滿,可 大學華麗麗門 大學華麗麗

,可是來到香港後,却是如此好似我們見到的「爬牆虎」一个在英國、加拿大,長春藤多便相繼死亡了。

深得多……」謝如心指眷海水。「海東游水很理想,只是外面深得多……」謝如心指眷海水。「你可以游多遠?」他問。「你可以游到辞台,是堯無疑問「如强龍。」

巴,顛得身材

「道裏很不錯」 超囘家吃晚 是這

痴呆的光束

緞 藍藍

2000年 1000年 1



驚 樓 

是要,進了張媽耳中還沒不免又有些風言風語,其 有意高樂,人們如此想, 可意高樂,人們如此想, 可意高樂,人們如此想, 還沒有什么超來往,因

了。」張全道:「囘來,我有話與她說。「無論如何,要找她囘來。」張媽道:「

\*然醒起的時候 医女兒囘來,可 国教的人,如何不氣惱。 《少夕,愁珠與玉超把臀談心,休娶與玉超在一起的了,罗 心部不舒服,

如何不驚,何况爸爸又满脸怒容







南懷仁

西山脚

双媽媽認為嫁得了胡家,正好女兒去會胡玉超,每一次厄來,我要問她。 二人阿来,我要問她。 二人阿来,我要問她。 二人阿来,我要問她。 二人

個同學,這使張媽無從作答,如只好道:「有何不好,她有意替女兒隱瞞,講過了丈夫

,正是選得了金寶婿,正不知衆煞每一個孩子都是如此,心事只會對 我不知道,

| 同學家温習功課 | 一派全道・ K.K.

「是那一個同

RICOH KR-5

**石**霍 相機 贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日 至八月三十一日止 凡刋登華僑日報或晚報 分類廣告十二元 赠送抽獎券一張 多刑多运

飋確 KR-5 單鏡反光相機 及 XR RIKENON 135mm F2.8 自動遠攝鏡壺賽。 總值:HK\$1,335.00

特别獎捌名: 各得整確 500ST 自動學》 圆示區域式對魚相機及 自動捲片器壅塞。 毎**套價値:HK\$485.00** 

賜洽處 惠刋廣告 讀 者 日 毎 超過百 收效宏大 萬

環 新 

直接

也 ③ 75443 1620 1620 1620 1620 1620 1643 1643 1643 1644 沙田第一城 改座A4近水地蝕三萬 少田第一城

中利四 樓 二 有 用氣位高 原便百 工 樓 二 ③安 工 充近尚丰日

一樓運天台並任 地價二樓500 日本價二樓500 日本價二樓500 日本價 年期長K 912007 桃太厦五百餘呎全地 桃太厦五百餘呎全地 東 譲 

瓜灣道 適合各行業 自讓唐二樓

電K850888年 順寧被六學 490呎 190呎 190呎 190呎 190呎 190呎

2下旁三屋 3鐵萬百水 3站州五電**課屋** 1意仟拾順 東電元尺齊

用吉中工

移民吉告 ⑤27093 ⑤27093 ⑤27093 ⑤27093 8

山道 廠售@750租五元 百基H 259357

吉洋樓 不交

嘉慧園

世界花園 2500呎 315萬 1025呎 110萬 百香H 259357

商

**租售交吉** ○ 餘尺電話日**交吉** ○ 餘尺電話日**交吉** ○ 餘尺電話日**交** 一 ○ 第八電話日 齊全電③929475黄治租售M 802向南平台东

海原1100呎長期平7 下 911546

大小車追達面積1800 大小車追達面積1800 大小車追達面積1800 大小車追達面積1800 大学

0-781236 0-832668 0-781236 0-832668

工廠平售

親 / (水) 交吉廉:

葵涌廠出售 有車位旅售 ★葵德工業大厦大小單位 **曉通代理3-850127** 

3- 687682 5- 871663 5- 747766 5-7903915 5- 688909 3-7137195 3- 621616 3- 621616 3- 7418532 0- 429081 0- 812675 0- 812675

旺舗租售

住租售均可常H 484694 人 古城天堡即町人 大古城天堡閣 中国議位110呎有閣樓25萬元朗 840呎有石閣樓110萬755呎

站招租 中 區 第

電話生

廠房租讓

田租電®676 中環寫

租

呎2層高廠房有酒廠牌可 作凉果醬油等吉售 **曉通代理3-850127** 

香港仔中心 單邊九佰餘呎三套房 單邊九佰餘呎三套房 單

旺角 ★韓華監費39萬★ K 911546

3城九**角** 1油百**角** 

設 有级医内服务 既可省時心下元明医社园解放會或地產代理公司 告

孚

朗埔門街邨街

務處

字樓招租 寫 德與大厦軒尼詩道396 —416 號寫字 樓招租 五樓實用面積(1,070 呎) 520 呎550 呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大 厦管理處引看

—409195 地鐵總 字樓 **荃灣廠出租** ★金熊工業大厦一萬伍仟 呎每呎2元 ★沙咀道大成大厦萬伍呎 每呎2.5元 **曉通代理3-850127** 

福旺舖租 720 呎含各行各業 輕工業貨倉亦可

67 67 6 7 2 3 字樓 518 呎租二千二、園 古租⑤9858021 於通方便環景優美背山交通方便環景優美背山 発展 189 189

E

大小寫字樓實用面積計 請電⑤239859

田浦招 地下約四百尺有意請定 和道39號源遠大厦G座 地下約四百尺有意請定 地下約四百尺有意請定 地成 ⑤—451886接治 位宅五百餘尺設備齊 七百尺至千六尺四至十 大百樓地下二三樓商業 1800年 1800 招租 厦

本報分類廣告 登

請撥電話

丞

洋樓出租地產有限公司

③九室室室式查室室营营工

坡上第0-236238社治 发型屋等在低江平價市 大單邊700 呎合醫務所 中央 等在低江平價市 中央

15年貸款

語0-408362 語0-408362 語0-408 E0-408 E0

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大厦1603室 垂詢壽電

電H四四二八二五治 100年4700 125年4700 125年4700 125年4700 125年4700

機水塔 K 九三 空三式八松街91號五樓式千尺出版 房 招 租 大角

易

小字卅四個 年天八元 本報分類廣告,歡迎各界來稿念登·每段 一大字四個,小字卅四個)定為一個位 一大字四個,小字卅四個)定為一個位 一大字四個,小字卅四個)定為一個位 一大字四個,小字卅四個)定為一個位 一大字四個,小字卅四個)定為一個位 一大字四個。 一十五時半成為 一大五時半成為 

商業樓出租

荃灣地下面積七千餘呎·樓底十八呎接洽處:協成織業廠有限公司 地址電話:0-400291 0-268893

5

-62979**6**夜3一

第電③610271叫8250梁 概度石大小工程親力可 破時此落關格油漆磁瓦 使建築

地下廠房租
★官塘美與工業大厦4600呎 

詩電K八六式四八五治 次水埗福華街33號合跌 次水埗福華街33號合跌 H-448792洽

和三⑤449852 **大鉛** 有裝修三房二應另關被 6449852 **大鉛 络** 

**装修** 造木坭紙 門面間格 ③935289 ③320031 呼3307

旺舖平租

①元洲街75號樓下千四尺近龍都酒樓門市甚旺。 ②甚隆街 298-302樓下閣樓兩層實用五千一百尺 兩間可相通,有自己梯,近大街市,銀行飲食 批發生意最佳,分間租亦得。 ③花爐道26號樓下壺千尺另閣仔,汽車陳列寫字 樓及批發生意甚佳。 電話:3—869687治

連

**冷氣承接搜廠電器工程修理清洗保養買賣大小 徐理清洗保養買賣大小 沙**可 一 大小中西遊 の 大小中西遊

專買酸枝古字畫古數器花榜請電九龍③7780065

多6152111153 吃板經驗豐富價錢特平 化水油漆樓房間格墙紙 等平 1521111153

有理 163二樓七座中英 新造修理港九新界。385 新造修理港九新界。385 新造修理港九新界。385 新路

京大 車磨打雕 翻補樓板 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

原掌黃

斯尼語道 24年 246二樓凝趣軒 246二樓凝趣軒 1747766星期日休息

大明行

**机埋研究** 

私家偵探手【

清打潔腦紫羅

**時安**⑤444221 **日日公司**③7795506 板

水晶洗地毡打臘

用多年勿食平因小失大價錢 合理絕不偸工減料有意電③ 7149044(3)7157239

聲

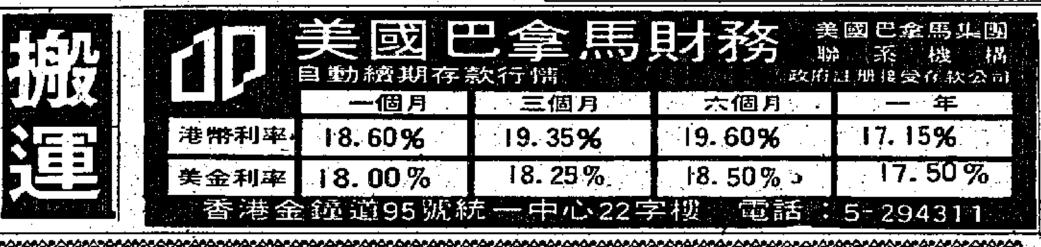
原裝進口名廠鋼琴 原價\$ 8950 特價\$ 5850 數迎分期 保用十年 香港:中環士丹利街38號 TEL: (5)220449 (5)224894 軒尼詩道244,— 246號(5)742740 德輔道西 279號(5)468646 九龍:尖沙咀漆咸道 123號(3)692360 亞皆老街 120B 號(3)7137968 (3)7137662

地門 装飾

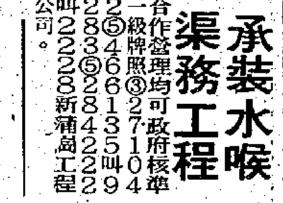
置會本 供所廠 磨電精 觀鎖酒 選像楼 購做殘 大廳









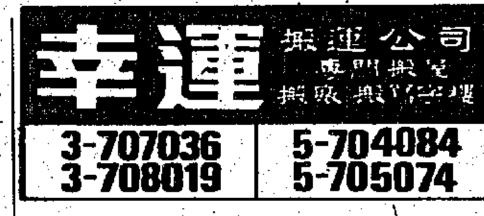


富都水晶地板公司

報 類 分 廣 **利本** 

請撥電話

僑華 學助 長 善 量 善





Technics Organa Hi-Fi Bara

日十月八年一八九一曆公年十七國民華中 百佳超級市場計劃 明年康樂園設分

港

新聞

萬,是擴展超級市場業外,大埔新市鎮發展後別住戶又不斷增加。另 提供理想地點,而康樂

身份 等行業,例如銀行,美 等行業,例如銀行,美 等行業,例如銀行,美 等所,乾洗衣店,藥房 不同的專門等 所以上計劃將商 與計師行現正計劃將商 與計師行現正計劃將商 與計師行現正計劃將商

原實用1340呎50萬 1150呎吉售200 萬 「語道聯邦花園實用

文吉19

香港仔中心美豐閣 香港仔中心美豐閣 673呎48萬交吉

英皇道民衆大厦中東南70萬交吉

701呎向

大厦1000

西榮盤福霧里1至3 577 呎33萬交吉 577 呎33萬交吉 千尼詩道華軒商業中 心453 呎63萬交吉 型尼也有 1080呎8萬不安古 1080呎8萬不安古 1080呎8萬不安古

呎55萬不交吉 601

等用 640呎22萬不 要用 640呎22萬不 交吉 交吉 发皇道 321丘號皇冠

告 地庫430 呎35萬吉

呎80萬向南交吉 清華街清華大厦1000

蜆殼街地下1160呎實

廟街210 餘號全幢地

468呎35萬交吉

實用 570呎西南45 錦屛街東發大厦高層

英皇道993 號利利樓 100 萬所吉 100 萬所吉 150 萬不交吉 中區瓊球商場旺舗 中區瓊球商場旺舗 中區瓊球商場旺舗

另有蓋平台 468呎

5 萬連車位不交吉 公爵街2號1300呎12 山道390 餘號1080 第交吉 明連部份像和 118 220萬連車位交吉 吸另天台·631 呎80 吹47萬交吉 多克道金冠大厦548 銅鑼灣區

大厦實用 5. 330呎另天 510呎45 台吉售品號實用 呎連車位145 萬交 七姊妹道昌苑810 呎 高高吉售82萬 冨澤花園富威閣西南 **春秧街明秀大厦實用** 

城南道40餘號地下 138萬交吉 138萬交吉 睡舗 350呎8 280呎 受吉

英皇道 310號雲

亞皆老街琴華二期

寫字樓

克龍塘科發道德光閣 明 100萬交吉 明 100萬交吉

厦寶用 500呎53萬

1350呎

厦350 呎·s-289 200 厂洲街334 號南盧大

1275呎交吉165 萬 明園西街36號1350呎 **夏高層 490呎40萬 夏高層 490呎40萬** 883號 800呎

改吉 交吉 呎2萬

厦1017呎 183萬交

亞皆老街寶雲閣D座 729呎 110萬連車

高層 860呎85萬交窩打老道77號金華樓

銀鳳街50餘號旺舖80

150萬

如羅灣禮頓道均多商

**昭和街協威園700 呎** 呎 35萬交吉

另天台700 呎**6**萬

1300呎160 萬連束

呎83萬交吉 人复高層實

270號中 726呎87

477號實用 675 呎67萬南豐新邨7座高層東南豐新邨7座高層東南 627呎53萬交吉南豐新邨9座低層 太古城寶安閣高層 大同新邨50餘號旺舖

打鼓嶺道40餘號旺舖

532萬(新樓) 班士敦道25至33號相 連三單位共2120呎 洛克道381 號寶士大 洛克道381 號寶士大 台45萬交吉 台45萬交吉

太子道 277號1300呎

厦質用 490呎42萬 彌敦道 607號新興大

厦高層370 呎32萬東道867 號祥發大

爾敦道58號美麗都大 文章 650呎48萬

厦 600呎48萬交吉 交吉

座實用、361呎29萬 奶路臣街源發大厦N

尖沙咀區

**屋 850呎85萬交吉** 金巴利道香橋大厦高

310呎西南29萬交上海街20號恒昌大厦

大埔道70 A號

榮街570 餘號旺舖

大樓 (音

高層 800呎吉售85 大厦 416呎45萬交 銅鑼灣道 140號新發 **舆發街美城花園大厦** 跑馬地區 太古城唐宮閣678 呎 太古城南山閣635 呎不交吉 深水步保安道旺舗實 建閣 100萬不交吉 調實用 795呎另自 鎌約1200呎另自由 長沙灣道 240餘號旺

**呎26萬交吉** 上海街海豐大厦 380

上海街 211號 910呎

寶勒巷華寶大厦500 呎55萬交吉 呎55萬交吉 呎50萬交吉

樓 401呎低層32萬

交吉 厦中層 499呎34萬

彌敦道重慶人厦660

**760呎43萬交吉** 

450 呎實用30萬交元祥街80號中堅樓

度用 890呎平台 原图新邨原徳道5號

350呎90萬交吉

層110 呎190

吹190 萬鴻卿大厦

**厦實用 770呎88萬** 亞皆老街83號先施大

**厦350 駅29萬5交** 長沙灣道47號東成大

中國2338呎 220萬中國2338呎 220萬

元洲街 340號豐祥大

土瓜灣

醫局街 185號中層實

萬5交吉

餅麵飽八

八折雙週

禮餅券廿打送一打

號南盧大

大厦 390呎35萬連上環普麼坊62號銀禱

薄扶林區

鮮忌糜每磅特

市部地

聯合道旺舖·760呎另 舖 511呎51萬交吉 亞士厘道九龍中心

香 2010呎 555萬交吉加拿芬道利嘉大厦

工廠大厦 下鄉道36號華强大厦

美孚六期蘭秀道44號 美孚六期蘭秀道44號 一個福花園 上座高層

座 72 2 萬 **英**空 吉

荷塘道維基樓1232呎 東南 160萬交吉 東南 155萬吉售 黃泥涌道雅詩大厦中 層1222呎 195萬連

車位約九

香港區

仔麗區

北角區

游戏道海景大厦 750 440呎另天井 315 小68萬交吉 小68萬交吉

厦下座1100呎83萬期教道。242號立信大

福榮街 105號 450呎 福榮街 105號 450呎 高層 414呎37萬交吉

在恒昌新邨昌景閣 曆 500呎55萬交吉 177呎43萬交吉

604 單邊交吉41萬 604 呎單邊交吉41萬 菱涌仁芳街美豐大厦

海洋花園482 至482 晚\$2300—\$2800 666 呎\$3400—

\$2,30 金熊工業中心14字樓 每呎\$2,10

三房\$\$6500

老滙街77號1350呎

金馬倫道21號費用70

理

商業旺舗

<sup>偉業</sup>九 信徳工業大厦 **呎有車位吉售115 型架山道碧華閣1400** 高尙住定

柯士甸路僑豐大厦

430 呎28萬交吉油蘇地官涌街19號

另平台41萬交

体蘭街 205號四樓 660呎45號四樓 吳松街嘉禾大厦 685 吳松街金凇大厦14樓 564呎50萬交吉

海塘街 229號實用 485呎30萬交吉 呎25萬交吉 呎5萬交吉 325

太子道園園街向東南 一梯二伙894 呎95 型皆老街雅佳大厦實 型皆老街雅佳大厦實 可以894 呎95 何文田街文安大厦 阿文田街文安大厦 開致道8號金攀大厦 **彌敦道80號金鐾大厦** 

3 呎實用部份交吉海燈街229 夏低層48

少發道23號 585呎45

**建** 西營盤第三街全幢四 居地703 呎250 萬 不交吉 不交吉 高街全幢地 577呎

開敦道華敦大厦高层 油麻地 角 區

550呎交岩45萬必發道福和樓高層

高尙住宅

(住宅樓字

530呎43萬交吉

大角咀道75號 660呎 大角咀道75號 660呎

4座490呎4萬交俸恒昌新邨偉景閣了

№28萬交吉 481

李當奴道54號1550呎 三房\$14 000 三房\$10 000 三房\$10 000 千德道12號基景大厦 千呎三房及車位

北帝街40餘號全幢五

307呎實用另天台 191呎實用另天台 50呎191呎 191呎有 307呎實用另天台 西洋菜街 2 J 號高層 513呎46 萬交吉 654呎另平台 356 呎75 萬交吉 **杨枝角道 180號高層** 美孚新邨百老滙街實 號586 呎45萬吉售 天字新邨百老滙街

呎23萬交吉 美景街美景一期

三房連傢俬 三房連傢俬

747

美字新邨恒柏道高層 第字新邨百老滙街實 美字新邨百老滙街實 实47萬交吉 586 康强街康强洋樓高層 原强街 480呎另天台 原强街 33號康强洋樓 原强街 33號康强洋樓 高層 480呎另天台 高層 480呎另天台

586呎46萬向東南美孚新邨百老滙街 1145呎50萬交吉 用 357呎另平台 康强街8號康景樓實 實用 440呎25萬交原寧道83號康寧大厦

百呎四房等5000

600 及700 呎

灭二<u>麟三房及</u>車位 天后廟道142 號2700

地馬地樂景台千五呎

雲景道富麗園964 吹

三房\$8800

德福花園M座低層台 965呎45萬交吉 原實用 437呎另平 曆 500呎32萬交吉葵涌禾塘咀街89號高 花園百佳閣895 呎天后廟道165 號百福 另景福閣650 呎 9 \$3800及\$4200 另康福閣65 (及720 另百德閣975 呎

**蒟蒻卑路乍街171 號** 

舖位)

左 第大厦345 呎實用 整浦南山道499 號嘉 整浦首1001號德昌大 整浦首1001號德昌大 另平台75呎34萬交 荃威花園M座 546呎 714 呎三房\$\4500 百德新街華蘭大厦 \$\500 005000 一至三號新厦全幢西區第三街/福壽里 威菲路道金都洋樓 風540 呎二房連傢 \$700

156 呎\$2000 德輔道西406 A號5 - 528 呎\$900 - 528 呎\$900 電器道286 號950 呎 ·811 呎\$1200 呎舖\$10 Q0 中33號896 業樓宇) 3400 11號305

**必發道46號300 呎二** 

廣東道1133號四樓

(廠房)

影响生级行情器

沙

美

围

售

5-8255244 5-8255429 5-8255379

力力育 佛教道 618號 7樓 電話: 3-314411 ●出售 內線344,350 ●招租:

日香港

電話

●招租

● 出售: 5-8255423 5-8255426

內線322,349

此廣告 一利出 星期

高山道80 呎500 呎高高山道800 呎45萬交吉屬2萬500 呎5萬交吉屬2萬50 **萬交吉** 第公道8號 870呎6 序 5 座离屑650 E 層 507呎44萬5变 **英埔新邨景富樓 650** 用 616呎50萬交吉崇潔街崇儉樓高層實 470呎38萬交吉蘇湖街46號紅磡大厦 安寧路金城樓東南52 **- 160呎22萬5交吉** 元朗竹園村104 號地元朗安樂路聯發唐樓 八交吉 八交吉 280呎平台 220呎 460呎平台 220呎 高層605 呎48萬交 沙田第一城12號大厦 香港區 招租 掘 等達 第17 呎三房等4000 第17 呎三房等4000 817 呎三房等4000 817 呎三房等4000 817 呎三房等4000 915 呎三房 心505 呎 **⇔**4200 **缴利**文街50號525 呎 般咸道33號351 呎 有中央冷氣 \$8500 野道456 -8 號 尼詩道164 號千呎 廠 194 號 0 194 號 0 194 號 0 房) 一呎二廳二房尖沙咀何鴻卿大厦千 1027呎⇔8000 號 室1351呎⇔21 恒成大厦538 呎每 .699.00 7 36 號 H 座

€92700 €93300 788 呎三房 位⇔5300 762 呎三房 \$4000 \$4000 \$3500 \$3600 \$\text{23700-} 澤花園 \$200 \$3000 **654**200 +3000 古城 呎三房 廣東道58號300 呎 單公道22號520 呎三 520 呎三房\$4800 (住宅樓宇) 招租 昌景閣420呎 員員景閣420 呎 白田購物中心地下G 洗衣街43號榕玉大厦 炮台街12號A200 呎 元洲街391 號800 美安街26號190 呎 海防道質豐大厦D舗 **〈蔚街36號600 呎舗** 連閣1300呎 3號450 呎 號舖127 S

樓B座480 呎一廳 花墟道8至36號16字 萬打老道51號1300呎 **季孚新邨恒柏道3號** 吹三房及車位 三房參12 000 芳街三號500 厦千五 明\$12 000另差的 用425 呎連閣樓80 金巴利道87號地下實 世東街86號地下及閣 地東街88號地下及閣 馬頭涌道88號地下40 閣\$20 000 呎\$7200 地庫63號舗511 呎 號地下

類

未

司

年 為減輕家長負担 排 敎 則應擴大津貼淸貧學生 僑 科 经验 書更 學校該盡可 漲價 能減 少换新

百五一港。 分百千經銀 入四萬五濟行 主聖點元百體7 至劉四,六系 比十信款四均為點元百本月億之十 五四6公十流百四,九港底五存 月億總司六助分,比十貨增千款, 底六額對點資六億五一款百一總 增千為本四產十數月億墊分百額

七同億美爲 曾美低勁 一交八舊, 干期六元二 降元,升 宗易千址億 萬則千,百公至,每,公。乃萬,元 美爲萬比四英三倫安國由 爲美成承香 元二美六十國九敦士際於 全元交關港等 。百元月五七一金已全華 平萬米萬八爲該去億宇份七中在方九爲八平四等年三,。份,今米千住百方十樓同千其在,港年爲七宅九米六字期九報該而昌六

英

日

雅途畫院兒童畫藝班

, 已經獲致初步成功人陸石油公司的合併與該國第九大石油公司的合併與該國第九大石油公司 金或借數來源。 經 濟

苑美

,而且受的是,這 消 信 利 經

合作 問

港九均到K 825785 港九均到K 825785

李文瑞雅麗 株信學 歐 30.8 株信學 30.8 株成學 30.8 多分學大學

古韻 箏音 英各級原質的 1778536 過程H760002 珠绣出樣放碼裁床生產 男女時裝量裝婚紗針織 川日文

每天八元 

浸信英語學校 語 課 程 職業英語

英

漢風粤劇研究院

劇曲鼓樂

書法標構 國 畫 北鳥 高倬雲 個別指導 羅鶴鳴 香港北角健威花園A 沙學班字母起時間任選 英婦會話

事

\*李泳 學 昭國 K 843100 常名 特安學車

游年班會

授温兆明 寶石

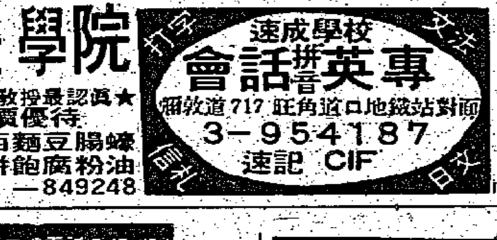
2 零主菜驗課及藝夏

大 折出每一本 不字天大根 (050)2(2)2(02)

字,按数位字分

m 上一八個展

誠烹飪 평燒熟西油打案西麵豆腸蟟 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌教道554 號·K—849248



航空地勤

IBM

出入口班

醫

事鍼灸

H

〇本科班

電腦海綫電報

港九各泳池游泳班同時招生 報名處:銅鑼灣南華會辦事處⑤77693 電詢:灣仔⑤742086 紅磡③340582 旺角③965885 九龍仔③383477

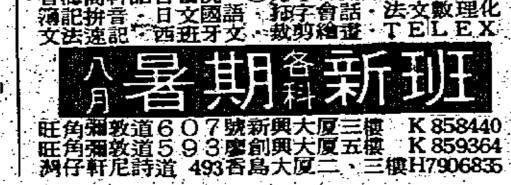
凱鯊游泳學院

錄音各國人授到府來校個別小 組電H 764724H 764698

SPEED-READ TO SUCCEED DIAL H241447 FOR 1981 CURRICULUM

香港授派協會

報名:九龍荔枝角道342號地下(近北河街香港灣仔寶藝頓道(貴賓酒樓側)26號G地下 詳情H727367 H727349



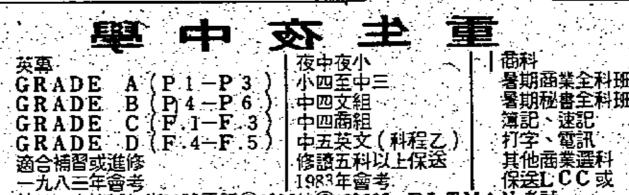
・中英簿記・國語日文・裁剪編織班 ・拼音會話・英專法文・Toe fl速記 ・成本會計・西班牙文・CIF廣告書 旺角彌敦道 607號新興大厦三樓電KK 858440 旺角彌敦道 593廖創興銀行大厦5樓K 859364 香港灣仔軒尼詩道 439號式樓電H 7906835

**灣仔軒尼詩道 439香島大厦二樓⑤7906835** 

記 

**活**事<sup>各招英</sup> 现早交

聖瑪利奧語文進修部 



数署立案·招八月份新生及插班住 英皇道425—431全座近碼頭電話:611601 兩高洋商初英英英國日室别打 業級行業學文語交語女內文字 爾會實信英拚會交會女設速字 記計務札交音話法話班計記班。除除舞蹈學院院長鄭欣餘

兒童中國舞蹈班招生 邬欣餘親自指導

保証合格 中學會考·英文 新舊數·附加數·物理 柏克萊補習中心

港 會 

院

港 學員 男女

天主教普照書院港大預科班招男女生通告 校址九龍油塘茶果嶺道555 號即茶果嶺道及油塘道交界 電話:K 479907 科目:分設數學組,生物組及文科組。 學額:理科文科共約六十名,今年首次兼收預科女生。 報名中學會考放榜日開始,請備會考成績單及原校成績表,個人二吋相片 二張親到學校辦理手續。

- 鼎 及四龍方無 不堪長女病頭寧能能發恢除神十極自引思病失容痉性衰根 知 { 港 { 加 8A沙可强腦靜補力揮復疾就分佳卑性想,眠易瘀病弱治 舊 { 照 { 拿 7分 時順身靈ฐ腦,簡精勞可與功感衰遲口,感,短,神 雨 { 常 { 大 80一道,,活弛,還在力,祛凝效有退鈍吃胃冒凡期慢經 。 } 應 { 傳

電大七莊院 話厦〇士址: 選員 選美道 選 華一仔

小習 級年俱 我們可以幫助您步步高陸一帆風順!

邦 聯 一英國專業學會組合 -82年度大專暨研究院各學系 函授)部專供在職人士修讀

□製料理界

港大精英補智社 現接受入月初新班银名(每月70元) 別接受入月初新班银名(每月70元) の82年會考與科班及數學班 () 82年會考理科班及數學班 () 82年會考理科班及數學 () 82年會表達 () 82年。 () 82年。

雨年畢業

游悉廉K 7591615 張治 窟經驗教師補中小各科 窟經驗教師補中小各科

預科時間任擇K 848095 成人英語會話文法作文 成人英語會話文法作文 一次 語 經驗

電風五一八四八八李治 談替中小學生補習各科 數 女 師 畢業 大事學生演

一九〇一八六周洽 經驗及耐性有意講電〇 及小學各級學生補習有 及小學各級學生補習有 中大電子 動電®870534吳或 多6.3 5 5 6 0余治 神習漢類

第2338705 報酬存货條護有 三波連思 是出牌 注2 譲新 <sup>第18</sup>8 電

有意電日八七八七五一 華利沙廠網琴音好免修 華利沙廠網琴音好免修 華利沙廠網琴音好免修 華利沙廠網琴音好免修 本版運源一千七百另一 企名廠廠就K 315912

浸信會考補習班 科目:英文(課程甲)、英文(課程乙)、新數 舊數、附加數、物理、GCE英文 新班開課日期:八月八日 根據會考範圍、編訂講義、由經驗数師任教 亞皆老街梭標道29—33號 3—7110224—( 彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494 至一個大河道路德國40號 ○—445386

數學理化 補中小學各級教法好詳 細指導並訓練數理思考 方法應試技能個别分組 成績優良下 5一下 6教 師授課十年經驗 K 885494

夜冷巨型錶廠

大批邦機望鏡、汗錫器、電子錶殼帶肉、電池、發電機、啤機、電子磅、鋼文件柜膠面工作柜枱大批工廠用光管、百葉簾繪圖枱側紙柜、打包機車床平廣葵滿貨柜碼頭路51號葵順工業大厦十字樓請用天力專用電梯上洽

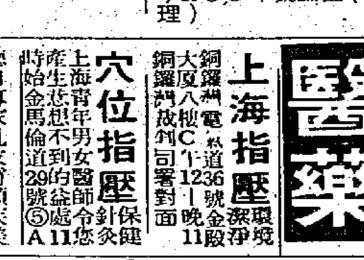
主器CHUBB 全新夾萬飾柜像俬生財 什物平沽品種多限日沽淸 梳利士巴利道18至24號(新世界商場 )ROO 1號舗位(鄰近銀座日本料

噴像情道隆破 射似香三大產 射化香三大產 造雜港號厦管理 形物遮霧十理 機詳打德樓處 荷蘭24/25 .68· 71·73·72·83類 意大利24/25 .71 類論電③7437011 李先生·唐小姐洽

荷蘭 8 · | 3類意大利西徳| 3類請電③ 743702李生 唐小姐洽。

石塘咀德輔道西 430均 益2樓3室H 403014南安 屈地街電車總站斜對面

衣機H713300 大機H713300 大機H713300 大機H713300 



大帮柚木麻雀抬鷄亦抬肉抬雪柜鋼柜10 40 50匹冷氣機 熱水罐廚房用具電子收銀機打字機熨金機風冷機風泵鐵 床油渣車自動車床運輸帶四柱啤拉布機反領機電動鑼絲 機全新吊風扇鋼字抬椅鋼文具柜四吼夾萬靑山道205 號地下東京街側。

打字機暑期特價 全新 \$268起 舊機 \$128起 BROTHER220 \$358保用 年 S-R 220 \$338保用 年 UNDERWOOD315 \$448 買賣修理舊機可換新機坐船追助手提款款皆備亞 皆老街54號五樓③962903香港文儀器材行 (先施對面)朝九晚七時

大陸Z 2025四尺搖臂鎖床 \$15,000運通400 噸稅 模油壓資床 \$24,000CINCINNATI 1,500轉高速 企囉 \$16,000 大小橫囉每副 \$4,000 起 8尺× 7厘半舊摺床 \$8,000 日本鋸20寸直徑鋸床 \$8, 000 元洲街269號地下K 866051協興 九龍廟街47聯發夜冷

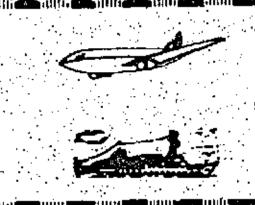
告本 寶H 453101 效報 宏類 **書** 1 4531118



香港莊士教道十八號七樓M座·彌敦道五七八號十樓O'座問症掛號專變電話:③八八二三六九 晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播敬請收聽·請君剪存或轉送告知親友參考,謝謝

外皮過長清極大人。 外皮過長清極炎,對奏對己危害權大,醫學專家指出,除男性易患陽具癌和房 專早澳之外,百分之九十以上思子宮癌的婦女,查其实失都是外皮過長之故(醫 學專家實驗証明,將包皮內乳白色體物塗白鼠身上,會產生癌病,引至死亡), 本所用現代化醫學機器嚴格消毒,手術一流不用休息四天痊癒,使你今後一生幸 福。高級專家主診請你放心。問症檢查一切免費。廣州外皮改良專科治療院各 旺角彌敦道 578號恒隆大厦十樓C座,灣仔莊士敦道18號蔣寧大厦七M座 間定掛號車總督話(3882369 (5)286592 錯對或存或國民告知親友姿者,翻翻 1 ⑤286592 精君剪存或轉送告知親友多考,謝謝 間症掛號專線電話 ③882369

風濕骨痛 咀險歪斜、哮喘、失眠、胃病、婦女 雞症,採用最新療法確實有效。做迎 電約出診爲手術後和不良於行息者物 理治療。佐敦道(快樂戲院後側)剛 街259 A一F號恰齡開十樓E座電話 K 696654中國針灸理療中心。 附設 穴位指壓 美容按摩 女醫主理





郭日橋華

選擇旅遊 方便讀者

全泰國景谷·芭堤雅 曼谷●芭堤雅

曼谷六天 \$ 1398起 清邁八天 \$ 2098(乘內陸機)

★節目全港最豐富,六次豪華夜總會 ★曼谷住最大、最實、最豪華之DUSIT THANI HOTEL ★芭提雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL ★園園獨立,專人領隊(逢星期四、六、日出發)

八天高級豪華團\$2998

★早機去、晚機返·足八天行程(回程可停台北)

★節目全港最豐富·膳食敢誇全港最一流 ★全程住宿一流大酒店·美加多夜總會

★獨立成團、專人領隊、 逢星期四、六出發 台記\$125 十次証同價

台北酒店四天單人房連機塲接送

來來・麒麟・財神・第一・國聯・金堡 台灣·嘉年華·太平洋 任擇其一・天天出發

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室 3-953227-0

中環德輔道中19號環球商場349室 5-215494-6 星期日及公衆假期照常辦公

\*全程高級豪華,減少行車時間16小時

\*住圓山、希爾敦、來來香格里拉,阿里

\*乘日航、早機去、晚機返,足九天行程



阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園 地獄谷溫泉

增加成本300元。兩程內陸機

漳利多銷·穩健可靠 ※ 持證參加者送銀行現金禮券

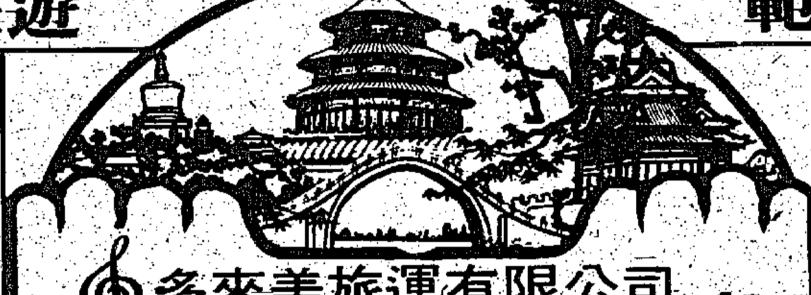
代訂世界各地及國內酒店及機票

桂林直航五天

招待,如果子狸、穿山甲等。

## 多來美旅遊

港・遊遍桂林及陽朔名勝。晚餐野味 待,專人領隊。遍遊:萬里長城、故 宫、頤和園、北海公園、天壇等。



、凡報名參加旅行團贈送美美西餅一打

\*團團獨立、分社經營

華東八天豪華團 上海、蘇州、杭州、無錫等。專人領 隊。住宿奥資賓館。

2% 2% 1/15/18/18/28 2788

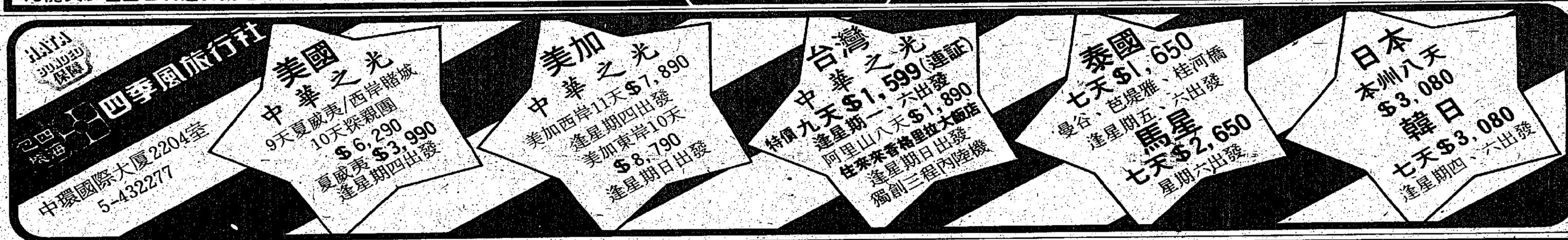
華東北京11天

航機,遍遊上海,蘇州、杭州、無錫 、北京各名勝如萬里長城、故宮、頤 和園。住宿奧資賓館。

出發日期 3% 15/29/28 \$ 3888

電話:3-673107-0

香港中區環球商場三樓303室電話:⑤-216131-3



9天8月20日 全程機\$2980 10天觀湖團9月13,14日\$3180

新興、星湖8月26日 9月17日

代訂機票船票、車票及賓館房間等 歡迎團體包團特價優待

5-722668

熱線電話

3-960384

民族村、景福皇宮、博物館、516廣場 古都慶州、普門湖等 住宿:半島大酒店及朝鮮大酒店

出發日期:逢星期一、二、三、五、六(華航 回程可停台北

原價

\$1898

特價

民族村、景福皇宮、仁川市、516廣場 自然農園、古都慶州、普門湖等。 住宿:喜來登、樂天、巴喇沙、朝鮮大酒店 出發日期:逢一、二、三、五、六(華航 回程可停台北不另收費

宮、板門店、華克山莊、民族村 住宿:日本福岡市第一大酒店,韓國 喜來登、樂天、巴喇沙大酒店

OKINAWA

洞、宫城陶房、國際大道、系滿市等。 冲繩台灣八天 \$ 2899

出發日期:遙星期日(日航)

3-671162

九龍上海街

漢城、慶州、釜山、公幹自由團1390起 由四天3晚590起(可供二人一房)

**華克山莊喜來登大酒店、巴喇沙大酒** 店、凱悅大酒店、樂天太酒店、漢城朝 鮮酒店、麼州及釜山朝鮮大酒店等

★專人領隊★

天天出發

誇

寧

可停台北

台灣 專線

第二天:台北一石門水庫一芝薩坡一六輻村一日月潭一住:日月潭大飯店

米中環德輔道中19號環球商場349室 5 - 215494 - 6星期日及公衆假期照常辦公

5三天:日月潭—溪頭—台南—高雄—京王夜總會—住:華**國**大飯店。 第四天:高雄一澄清湖一嘉義一阿里山一住:阿里山賓館。 五天:阿里山一嘉義一彩化大佛一台中一住:台中大飯店。 第六天:台中一梨山。天祥一太魯閣一花莲一阿美族夜總會一住:統帥大飯 第七天:花莲—国内楼—台北—故宫—忠烈祠—陽明山—住:交通渡假大飯店 :地獄谷溫泉一國父紀念館一野柳奇石公園一台北一住:嘉年華大飯店

逢星期四·六出發

高雄入台北返七天\$1498 <sup>達星期二、四出發</sup> 薄利多銷・超値享受★持証参加者送銀行現金禮券兩份★



鼎力贊助旅遊專機

天景華貴賓團

· 乘搭豪華噴射專機直航往返香港、北京全程遊覽乘坐大

型豪華冷氣空調車 · 住宿於北京費資級之 "北緯飯店" · 雙人冷氣房 · 私人 浴室 飯店位於市中心・交通方便・鄰近爲地鐵・天安

門廣場等建築 (住宿友誼賓館 S 2888 冷氣附加費 S 80) 品當北京填鴨及宮庭宴,另大部份午餐及晚餐於北京著 名飯店,品幣各種不同獨特風味。

7月28日8月2, 7, 12, 17, 22, 27日9月1, 6, 11, 16, 21, 26日 長城中國旅遊服務社 九龍亞皆老街33號頂生銀行大厦1102室 3-910852 3-930256 3-953429

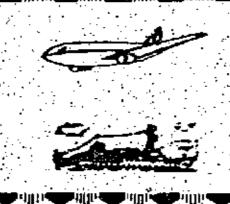
香港直航北京臥舗車返穗 直通車返港 7月27日 8月2.7.12. 住宿友誼賓館或北緯飯店・雙人冷氣套房、私人浴室 17.22日 北京南京上海杭州 北京航空團 十天直航機往返\$3890

十一天卧舖車上直航機返\$2990 7月14, 18, 19, 21, 28日8月4, 11, 18, 25日 北京桂林陽朔

九天直航機往返\$3388 十天臥舖車上直航機返\$2588 7月14, 19, 28日 8月4, 18日

7天飛機往京臥舖車 \$ 2290 7月7,14,18,19,21,24,28日 8月4,11.18.25日 北京火車團

8天特快臥舖車往返\$1590 7月6, 13, 17, 18, 20, 23, 27日 8月3,10,17,24,31日





郭日橋基

### 方便讀者 選擇 旅遊

3-320409 3-320408 爾敦道582 -- 592號信和中心1303 B 3-320400 星期一至六上午九時至下午七時、假日照常

曼谷·芭堤雅·桂河橋

\*泰國淸邁七天 \$1950 早上出發・晚上返港・天天出發

**燒馬星泰美酬賓** ②檳城內航飛機旅途舒適 ③十天兼遊泰國超值酬賓

4獨立專人領隊實至如歸 6月3,6,10,13,17,20,24,27. 7月1,4,8,11,15,18,22,25,29. 8月1,5,8,12,15,19,22,26,29. 9月2,5,9,12,16,19,23,26,30.

回程可自由停留

6月1,5,8,12,15,19,22,26,29. 7月3,6,10,13,17,20,24,27,31.

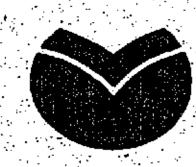
8月3,7,10,14,17,21,24,28,31.

6月6, 10, 13, 17, 20, 24, 27. 7月1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29.

作島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立・逢週二・三・六・日出發

8月1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 12, 15, 16, 19, 22, 23, 26, 29.

人人按文明由历间 專中免費由機場及火車站接返貨館。代訂香港廣州來回機票及國內機票



## 景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室 電話:5-211251-3.5-235078-0.5-266483 九龍彌敦道343-349號永安置業大厦1501室 3-322565-0 (星期日及公衆假期中區總公司照常營業)

### 北京直航豪華團

直航北京七天豪華團 住宿北京外賓級飯店,冷氣房間 設有游泳池、綱球場、健身室、康樂室、 私家浴室及彩色電視等。

• 品嚐北京烤鴨及皇帝餐 ● 團團出發, 專人領隊 日期:8月4,10,16,22,28 9月3,9,15,21,27

\$3190

### 桂林·陽朔·靈渠直航團

逢星期三 四天 \$1390 逢星期六 五天 \$1490

• 住宿桂林冷氣房間 特别安排往秦始皇三大建設之靈渠 日期:8月5,8,12,15,19,22,26,29

桂林、柳州、南寧八天豪華團 三程飛機、一程直通車,

\$1890

### 江南豪華團

(上海、杭州、蘇州、無錫、南京) 逢星期三、六出發 九天 \$2990

香港直航上海、回程可自由停留 ● 住宿冷氣房間

• 品嚐江南名菜及蘇州點心 日期:8月5,8,12,15,19,22,26,29 江南、北京十五天豪華團 香港直航上海,一流住宿

\$4690 日期:8月8.15日

東京、大阪、日光、名古屋

京都、淺草、箱根、富士山

## 国是派司运河国

## 菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊● 暢遊馬尼拉市區名勝,百島流,碧瑤,文化村,賭塲,百勝灘急 流瀑布,多晚夜總會,住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團 並採用®Philippine AirlinesA300型豪華噴射客機→團團獨立, 非包機可比。專人領隊,依時出發,穩健妥當,賓至如歸 逢星期四、六、日、一出發

七天特價\$1750

六天特價\$1650

## 星期日及公衆假期香港總社照常辦公

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104.5室。

九龍網 效道343號 永安置業大厦1504-5室 大華戲院計面 京: 5-243068-0 266498-0 3-320911-6 票務部: 5-210341-3

暢遊檀香山,希路市,夏威夷火山,國立公園、波里尼西亞族文化中心、干納市、茂 兒島、珍珠港、洛杉磯、和路廸斯尼樂園、聖地牙哥·獅子自然野生公園、天嬌娜· 環球片場・拉斯維加斯(賭城)・三藩市等・專人領隊・住宿一流豪華大酒店

●乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷·節省八小時飛行時間 早機到,晚機返,觀光時間最充足

●方便探親、機票可停留120天、返港將可停留夏威夷、東京及台北 毎週有兩團出發、取價特廉、堪稱超值享受 逢星期六、一出發

八天\$4890 十天 \$6590 十二天 \$7990

## 曼谷芭堤雅淸邁貴賓團

暢遊著名佛寺・玫瑰花園・桂河橋・大佛統・水上市場・大皇宮・ 芭堤雅・珊瑚島・古城文化邨・鱷魚湖・泰皇夏宮・古都大城・清 邁·雙龍廟·素貼山·集人窩等。多晚夜總會,住宿芭堤雅夏宮 納萊·清邁住素里旺大酒店 真正日日出發。獨立成團"

新航早機 天天同價 日日出發

區是美元改造,在電影

足七天\$ 1690

新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅

新加坡直飛檳城·節省行車時間9小時 乘直升機遊雲頂高原

\*住宿阿波羅、總統等一流大酒店 \*乘星航747客機,早機去、晚機返。

\*獨立成團、專人領隊 逢星期一、三、六出發

豐島園、子彈火車、太陽城 直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機

減少行車16小時· 免除舟車勞頓之苦 \*乘日航747客機,早機去,晚機返。 \*節目應有盡有,膳食敢誇全港最靚 \* 住太陽城、山中湖等一流大酒店。 \*獨立成團,專人領隊。

### 三人三一堂师丛 遍遊箱根,大涌谷,讀賣遊園 四天\$ | 250 七天\$ | 490

九天遊\$ 1690 遍遊:阿里山,墾丁公園,野柳

住宿:比華利套房,國聯,統帥 專人領除·團團獨立

天天出發

觀看世界獨有水中芭蕾舞表演 飛機往花蓮 - 豪華夜總會 六福村,花莲文化村,故宫。

日台聯遊八天\$2790 日本豪華五天\$2190 商業渡假五天\$1890

は一人人人は一人人

住宿太陽城太子大酒店 逢星期四、日出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES Z

# 星期日及公衆假期照常辦公 5-439842 5-407892 十十二十十十二十二十二九龍彌教道301至309號嘉安大厦804室

# 電話:3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

7天\$3790

8天\$5690

美州東西岸 10天 \$8290

住宿希爾敦·假日等大酒店

每星期均有團出發

## 泰馬星·雲頂·檳城企泰國·淸邁·芭提雅

首程泰國、曼谷直航檳城,可停留新加坡 清邁 泰馬星十三天\$3590

逢星期六出發(回程可停台北)

十一天\$3390 逢星期六早機出發 乘搭新航豪華噴射客機 200

馬星(檳城)七天 \$2290 逢星期三·六出發 全程飛機·一流酒店·多晚夜總會 泰國國際航空公司特別贊助

桂河橋芭雅七天\$1690 八天\$1790

清邁獨家住宿嘉納 曼谷文華・芭提雅海景 多次夜總會·自置豪華旅遊巴士 逢星期一·三·四·六·日出發

新加坡航空公司鼎力贊助

### 歷史悠久\*專業旅遊

# 有限公司

中環大道中70號連卡佛大厦1010室 5-211411 尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室 3-676111 旺角彌敦道636號銀行中心2011室 3-305207

德輔道中61號華人銀行大厦16字 5-240061 機票部專綫3-7213381 5-240064 星期日全日照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司 最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

# 

開た \$ 1590 清曼 ハ天 \$ 2090 新た S1690 造作れ天 S2190 暑假小童收成本1000元

天天出發·全港首創 参加人數全港最多。日日有團 - 團團獨立 曼谷住文華及第一大酒店 芭堤雅住假日及

## 阿里山 花蓮、高雄

夏威夷

美州西岸

富士唸遊園

晚上內陸機

七天 \$1690 九天 \$2150 **选星期一、六出**發

增成本 300 元,少行車16 小時 乘蓋航往台灣是最佳選擇,機票價錢全港最貴;班次 最多。回程可自由停留台北、早午晚機任君選擇 2 華航雨程内陸機(台北一花蓮・高雄一台北)

3 早機去晚機返,足九天行程 4 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店

# 全泰馬星霧淸邁

乘巨型直升機遊覽雲頂高原 新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷 馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋 全泰馬星(清邁·檳城)十三天\$3690

±天\$3390 秦士,\$2690 \*暑假天天出發\*

**S2990** 八天高級豪華團 逢星期二、四、六出發

<u>增遊大坂神戸博覽會</u> 遍遊:東京、太陽城、鹽倉、箱根、富士山、濱名湖 京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布 日光·美加多夜禮會、子彈火草、豐島團。 ※東京——大阪內陸機※ ①東京——大阪行車要九小時,本團獨有一程 內陸機,節省行車九小時。 ②回程可停留台北。 ③膳食敢誇全港最就

### 韓 國 \$ 2090

逢週六乘國泰出發,早機去晚機 返,回程可停台北不另收費。新 加插華克山莊夜總會或藝伎晚宴 住宿PLAEA或WALKER HILL SHERATION HOTEL'S

## 韓日八天

代訂漢城酒店 東晚 US \$34,

## 本州

南華快捷旅行社 有限公司

ลกๆกรุก 保障

## 夏威夷 七天 \$ 4289

列島七天\$ 4989 渡假逍遙遊 七天\$3789 逢週日出發

### 星馬(檳城 七天\$ 2399 星馬(關丹 七天\$ 2780

逢週一、三出發 泰星馬12天 \$ 3490 國七天 1668

逢週六出發

### 美國西岸 8天 \$5689、 \$6799 | 逢週四 美國西岸川天 | 13天

美加東西岸17天 \$13689 6/8 13/8 23/7 14天 \$ 8250 13/7 27/7 10/8 24/8 16天 \$ 8890 7月9,16,23,30 8月6,13 -

機票十酒店三晚 \$ 1690

## 3480 逢週六

巴喇沙US \$44 | 每晚計 喜來登US \$ 44

### 六天\$ 3150\ 八天\$ 3190 3

新幹線(子彈車)

豪華八天遊 \$2990

住宿太陽城太子、都、假日等酒店

>> 回程可停留台北 逢星期 五出發

美加多夜總會

逢週五出發 九州七天 \$ 3550 乘日航

香港中環德輔道中106-108號鴻德大厦五樓 電 話:5-436311-5, 5-431414, 5-437067

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-5室

无 即佛教道343號永安置業大戶1504-5室 大華戲院對面。 電話:5-243068-0.266498-0/3-320911-6/票務部:5-210341-星期日及公案假期番港總社照常辦公

# 專業旅遊,確勝一

阿里山

## 星晨旅遊有限公司 日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京,大阪、箱根,富士山,京都,奈良,名古屋,日光, 西陣織,美加多夜總會,全日本最著名之豐島團(日本廸士尼樂) 園),白絲瀑布,濱名湖,山中湖,新幹幾(子彈火車),住宿 --流豪華大酒店。 天天出發 \$2990 獨立成團,專人領隊。

特有優烈:香港直航大阪,晚楼由東京返港,旅遊時間最充足 ①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。 ②免除坐內陸機·往返機塲·多餘漢聲時間4小時。 ③增加全港獨有資塚水中芭蕾舞表演節目。

### 吉隆坡

芭堤雅 新加坡 暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家 博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國眞古代名貴玉器)、新 加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山、 可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚岛、玫 瑰花園、水上市場、鰮魚湖等。住宿一流豪華大酒店、獨立成園,專人 >>> 領隊・早機去・晩機返

星期一、六出發(檳城)七天\$2590十一天\$3290 逢星期三出發(檳城)七天\$2290 暑期各團決不加價

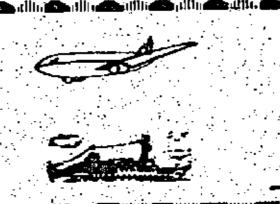
住圓山·希爾頓·阿里山賓館·全港獨有·歡迎比較。 事家策劃・創新行程・內容充實・內航機飛花蓮 多晚夜總會表演・膳食多元化・保証與別不同。 直接經營・穩健可靠・專人領隊・團團獨立。 全部導遊均經嚴格精選,保証實至如歸。

九天大特價 \$1850

逢星期二~四、六出彀。、

6. 早機去·晚機返,觀光時間最充足。

直航高雄 台北返港 七天\$1590





黎日橋華

## 選擇 便

(5)454811(10線) 倫 敦1600 巴 黎1700 溫哥華1690 三藩市1400 型 庇 800 藻 城 700 星加坡 650 大 阪 950 ★特平美加回港 747

夏威夷1200

洛杉機 1400 紐約 1900 澳洲 1200 南美 2150

\*船灣淡水湖郊遊

暑期英、美、加包機已告全滿 正常班機、名額有限、報名從速 90 特快泰馬証(24小時可取 世界各地豪華團·各大航空公司贊助

專辦**綠F**[]者出國中華民國護照250 綠即同價

凡居港5年可申請英國護照

請撥電話5-221583

中環租庇利街10號實興大厦502室5/F(中央市場側)

\*住宿新世界大酒店雙人房 全程收费 \*晚餐金島燕窩潮洲酒樓

\*早餐海城大酒樓 \$ 280 \*午餐凱悅大酒店豐富自助餐 \*沙田馬塲公園漫遊獵影 \*大埔松仔園遊覽勝地。

\*新世界酒店泳池暢泳 \*全程豪華冷氣遊覽專車接送 熱線查詢電話③7213037 **③**689472

台北機票十酒店 證 單人房四日三夜\$890 台証\$ 百貨包賺包退旣可遊埠又可賺錢 9:00-7:00假日照常

3323571-3

⑤ 456566 (國際大厦對面) 惠刋本報分類廣告

世運旅遊公司

可賺 韓台旅行團逢五六出發 彌敦道 655胡社生行 801室 K 958807 K 958547 海明威旅運

來回機票\$ 650 台証\$ 150 代訂機票十酒店台北・菲律賓

九龍旺角登打士街56號 栢裕商業中心2302室 3305312-6

### 華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊 廉 價 機 票 台灣旅遊・日本旅遊 服務中心 韓國旅遊・泰國旅遊 代理各地特廉機栗 直接發售歡迎垂詢 本用電話 **23:5-447130** 

歡迎社團工廠委託安排行程

香港國際大厦1702室 電話:5-41308

九天\$2988

順德、中山兩天 石景山、翠亭、中山温泉兩天 \$ 398 (住新温泉、上午啓程) 8月16.23日 9月6.20.27日 下午啓程)8月15.29日9月19.26日 下午啓程住石岐新賓館)8月22日、9月5日 上午啓程) 8月29.30日 9月12.14日 新會、西樵、順德三天

住石岐新賓館 8月29日 9月13日 順德、番禺、從化四天 \$ 590 9月12日 10月3日 廣州、從化、星湖五天 8.月29日 9月12日 廣州、清遠、飛霞、銀盞四天

琪蓮旅遊。958716 元司马用铺交通。48人结创行。02室市45万 星湖、七星岩、鼎湖、佛山四天遊

逢星期四出發(加班團8月28日 西樵、七星岩、從化、廣州五天遊 從化、廣州三天遊(逢星期五出發 8月29日直通車往返 韶關(南華寺)丹霞山、錦江五天遊 逢星期三出發 西歷水庫渡假園天半遊 逢星期六下午出發(加開8月30日) 以上各團十人或以上報名·特價優待 北京、大同、雲崗石窟、北嶽恒山、應縣木塔、內蒙古大草原、呼和浩特 逢每月2.16出發·全程臥舖火車·直通車 北京八天遊 5

石家庄、太原、大同、雲崗石窟、北嶽恒 山、應縣木塔、內蒙古大草原、呼和浩特 十四天遊

9月16日 10月2.18日 直通車往返・京穂一程飛機



芭堤雅

全港獨有\*新增①長勝灘②仙猴山③芭堤雅嘉樂斯夜總會 勝在酒店靚、膳食好、時間足。

長勝灘、仙猴山、芭堤雅、珊瑚島、國立動物園、蛇園、水上市塲、著名佛寺等。

\$1990

内

\*三晚芭堤雅,六次夜總會。節目全港最多。 \* 曼谷住最高級之MANHATTAN, 芭堤雅住有私家 海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。

\*乘泰航,早機去,晚機去。

\*團團獨立,分社直營。逢星期一、二、四、六出發

### 後付款·服務時間朝九晚七 几些用性公司旅行的者。漢 自然的失為法院實際場合自分公 可见价格特许 LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD. 香港旺角强效道636类银行中心905室 TEL:3-306331-4

## 九天環島 \$1750 逢星期一出發

路,梨山,台中,日月潭,芝麻坡 溪頭,彰化,高雄,澄清湖,佛光山 ,地獄谷,中正紀念堂。 住宿:台北芝麻·花莲國際·台中鴻賓 ,涵碧樓,高雄壽星處石門芝麻城

## 地產考察團 四天\$ 949 天天出發

住宿台北芝麻大酒店 專人安排參觀工地 介紹買賣房屋及土地 代客管理房屋及招租收租 代客繳付分期付款手續

代辦一切買賣房屋手種

方に 來回機票十酒店 四天\$799 永安 東亞 富麗華

松柏 樂園 三普 芝麻 財神 來來麒麟 天成 天天出發 專人接機 住宿三晚 雙人套房 台證35中天出證 美加

七天探親團 \$5399 \$6699 十二天美加 \$10299 十四天美加 十天夏威夷西岸\$7199 專人代辦簽證華籍領隊 乘搭中華航空公司客機 8月15,17,,9月5,7,10月3日

11月2,12月21,24日

日本 瀨戶內海 七天豪華團 \$ 3550 日本航空公司鼎力贊助

全港最新行程一流享受 9月9,23日 10月7,21日 11月4,18日 12月2,16,23,25日 82年2月13,20,24,26日 2月17,3月3,10,17,24日 代理各大航空公司機票

# 3-965097 3-969861 元 元

全程 S 1 1 5 0 歡迎國府單身參加 享用該豪華俱樂部廿七種康樂活動 及暢遊台北市誠理想渡假勝地一流 大酒店豪華夜總會\*每週六出發\*

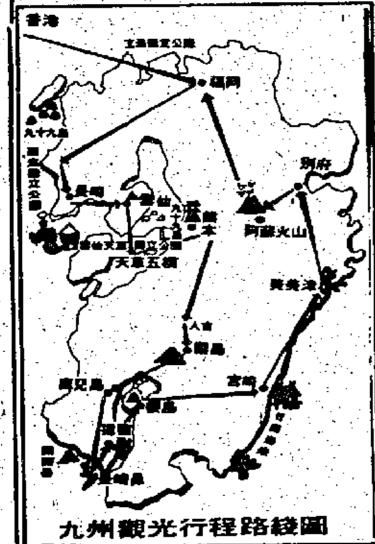
暢遊民俗村板門店仁川華克山莊

住喜來登一流豪華大酒店 全程乘搭中華航空公司豪華客機 逢星期五上午出發夜機返港回程可停台北

華航高級豪華團53190志在酬賓 獨家舉辦敢誇一流遍遊兩地風光名勝 豪華夜總會內陸機往花蓮省行車十小時 全程住宿豪華大酒店獨立成團專人領隊 星期五乘搭華航早上出發

專人領隊 花蓮內陸機旅途舒適 全程住宿一流大酒店 團團獨立 獨家新行程遍遊全島 **S1690** 逢星期六出發

## 九州觀光八天豪華團\$3680



1981年出發日期 10月11,18,25日

11月1,8,15,22,29日 8月2,9,16,23,30日 12月6,13,19,20,21, 9月13,27日

> 及中國菜,多晚夜穗會有九州土風舞 、夏威夷敬舞、新潮歌舞及紅歌星演 唱等精彩節目,住籍岡新大谷、雲仙 觀光、應兒島城山、指宿觀光、宮崎 鳳凰、別府杉乃井、名古屋都、富士 山中湖、東京新宿太子等當地最豪華 大酒店,採用九州最新型遊覽車,日 藉車掌小姐隨團服務。

代訂東京、大阪、鹿兒島酒店 單人房四天三晚\$730起



兩款日本旅程

章——别府

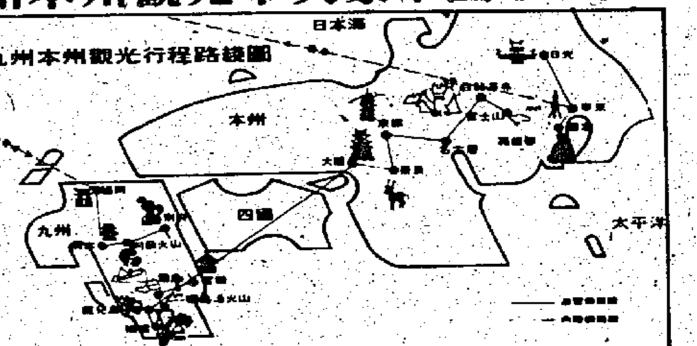
第七天別府——阿蘇火山——韓岡

九州名勝全部遊齊,歡迎比較其他指釋

第八天護岡——桑塞航迅港·回程可停台北 ·

一平和紀念公配——長崎——曹仙 第三天禁仙——天掌五橋——旅本城——琼牖川念 流——東兒島 第四天庭兒島——德庭園——尚古集成館——開聞 岳——長崎鼻——指宿 第五天指宿——池田湖——禄島活火山——不動池 据切时----古崎。 

第三天別府——美美津——福切針——宮崎野生動 物图----古崎 第四天宫崎——做之高原——楼島活火山——愿兒 **鱼**——指宿 第五天指宿——長崎鼻——磯庭園——尚古集成館 第六天应兒島——秦內陸機往大阪——茶頁——东 都——名古屋 第七天名古屋——演名湖——醉岡——白絲瀑布一 第八天山中湖——箱根——鎌倉——東京 第九天東京——日光——東京 第十天東京——秦華航返港·回程可停台北·



1981年出發日期

8月7,14,21,28日 9月4,11,18,25日

10月2,9,16,23,30日 11月6,13,20,27日 12月4,11,18,19,20,21, 22,23,24,25日

請向各大旅行社接洽報名 熱線查詢電話:5-407585 5-407994

# ON THE PROPERTY OF THE PROPERT